

# ***Military Review***

Revista profesional del Ejército de EUA

JULIO-AGOSTO 2013

EDICIÓN HISPANOAMERICANA

<http://militaryreview.army.mil>



## **La arbitrariedad de la tecnología: Los riesgos en las operaciones apoyadas por redes** p. 2

Christine G. Van Burken

## **El Diseño y el Arte Operacional** p. 76

Coronel Thomas Graves, Ejército de EUA, y  
Bruce E. Stanley, Dr. en Filosofía, Ejército de EUA, Retirado

## **El Programa del CTC: La marcha hacia el futuro** p. 83

Coronel Michael Barbee, Ejército de EUA



# Military Review

Revista profesional del Ejército de EUA

**Teniente General  
David G. Perkins**

*Comandante, Centro de Armas  
Combinadas (CAC)*

**Colonel Anna R. Friederich-  
Maggard**

*Director General*

**Redacción**

**Marlys Cook**

*Editora Jefe, Edición en inglés*

**Mayor Efreem Gibson**

*Gerente de Producción*

**Miguel Severo**

*Jefe, Ediciones en Idiomas Extranjeros*

**Administración**

**Linda Darnell**

*Secretaria*

**Ediciones en Idiomas  
Extranjeros**

**Paula Keller Severo**

*Traductora Asistente*

**Michael Serravo**

*Diagramador/Webmaster*

**Edición Hispanoamericana**

**Albis Thompson**

**Ronald Williford**

*Traductores/Editores*

**Edición Brasileña**

**Flavia da Rocha Spiegel Linck**

**Shawn A. Spencer**

*Traductores/Editores*

**Asesores de las Ediciones  
Iberoamericanas**

**Teniente Coronel Claudio**

**Mendoza Oyarce**

*Oficial de Enlace del Ejército de Chile  
ante el CAC y Asesor de la Edición  
Hispanoamericana*

*Hispanoamericana*

**Coronel Hertz Pires do**

**Nascimento**

*Oficial de Enlace del Ejército Brasileño  
ante el CAC y Asesor de la Edición  
Brasileña*

*Brasileña*



## 2 La arbitrariedad de la tecnología: Los riesgos en las operaciones apoyadas por redes

*Christine G. Van Burken*

*Light 'em all UP!* [¡Abren fuego contra todos!]” era el titular de la página frontal de un prestigioso periódico en Holanda. Una vista estática de un vídeo grabado sobre un helicóptero de ataque de EUA en Irak acompañaba el reporte.<sup>1</sup> Este tipo de titulares parecen ser acontecimientos trágicos, especialmente, los que incluyen víctimas civiles.



## 14 El temor y la ira como objetivos terroristas

*John A. Lynn II*

En la mañana del 11 de septiembre de 2001, los estadounidenses en todo el país fueron testigos de los ataques terroristas de al-Qaeda, cuando espantosas imágenes provocaron conmoción por la matanza, el dolor de las víctimas y la ira contra los autores de los ataques. Los islamistas radicales habían logrado el éxito al dar un golpe intensamente visceral.



## 26 Las mujeres soldados: El multiplicador de combate de la guerra asimétrica

*Coronel Clark H. Summer, Componente de Reserva del Ejército de EUA*

Al principio, la pregunta evidente sobre el rol que jugará la mujer en el Ejército de EUA en los siguientes 20 años es “¿Cuándo integraremos al género en las armas de combate —Infantería, Blindaje y Artillería de campo?”



## 36 El propósito del diseño de la misión: Cómo comprender los cuatro tipos de enfoques operacionales

*Simon Murden, Doctor en Filosofía*

Cuando el principal, supremo y más general acto de juicio que los políticos y comandantes deben hacer, es establecer, “según Clausewitz, el tipo de guerra en la cual se comprometen, sin confundirla ni intentar convertirla en algo ajeno a su naturaleza”, es aleccionador darse cuenta cuán a menudo se equivocan.



## 48 El tráfico del terror a través de Tayikistán

*Luke Falkenburg*

Desde que el Movimiento Islámico de Uzbekistán (IMU, por sus siglas en inglés) fue fundado en 1998, la organización ha evolucionado y seguirá operando a pesar de los significativos daños infligidos al mismo por la Operación *Enduring Freedom* y su posterior reubicación a las áreas tribales bajo administración federal de Paquistán.

Foto de portada: Shortly after 8 AM on September 11, 2001 in an attempt to frighten the American people, five members of Al-Qaida, flew an aircraft and 64 passengers into the side of the Pentagon. The impact destroyed or damaged four of the five “rings” in that section that circle the building. (“PH1 MICHAEL W. PENDERGRASS, USN”)

JOYCE E. MORROW

Administrative Assistant to the Secretary of the Army  
1322513



## 59 El rol que juega Turquía en Afganistán y la estabilización afgana

*Karen Kaya*

El 23 de mayo de 2012, en una visita a Islamabad, el Primer Ministro de Turquía, Recep Tayyip Erdoğan dijo lo siguiente: "Turquía se quedará en Afganistán, aún después de que todas las otras fuerzas hayan salido y solo saldrá cuando nuestros hermanos y hermanas afganos nos digan, 'Gracias, ahora pueden regresar a casa'". El presidente turco Abdullah Gül lo reiteró en la cumbre de la OTAN en mayo de 2012 en Chicago, al expresar que el compromiso de Turquía en Afganistán era a largo plazo.



## 69 El Comando de Fuerzas Especiales (COE) de Nicaragua: Cómo combinar las mejores tácticas, técnicas y procedimientos de Oriente y Occidente

*David E. Spencer, Ph.D*

El Comando de Operaciones Especiales General de División Pedro Altamirano, por lo regular, conocido por sus siglas COE, hoy es la fuerza elite de Nicaragua con una historia y doctrina singular. Esta fundación histórica y doctrinal les dota de un menú bastante flexible de opciones para la conducción de una gran variedad de misiones de Fuerzas Especiales. Por lo tanto, es una mezcla ideal para su actual misión de combatir el narcotráfico, el crimen organizado y el terrorismo.



## 76 El Diseño y el Arte Operacional: Un enfoque práctico para enseñar la metodología de diseño del Ejército

*Coronel Thomas Graves, Ejército de EUA, y*

*Bruce E. Stanley, Dr. en Filosofía, Ejército de EUA, Retirado*

En los últimos cinco años, el Ejército ha actualizado anualmente su doctrina para reflejar la evolución de su comprensión de la metodología de diseño. A medida que la doctrina del Ejército ha evolucionado, también lo ha hecho el currículo de diseño de la Escuela de Estudios Militares Avanzados del Ejército (SAMS, por sus siglas en inglés). En un esfuerzo para mantener relevancia en el ejército operacional y la fuerza conjunta, la Facultad de SAMS ajustó su diseño y su currículo de arte operacional basado en la retroalimentación de comandantes y líderes del Ejército de mayor antigüedad.



## 83 El Programa del CTC: La marcha hacia el futuro

*Coronel Michael Barbee, Ejército de EUA*

Los Centros de entrenamiento de combate siguen sirviendo de medios principales de desarrollo de líder y entrenamiento colectivo en el mundo. Los CTC proporcionan un ambiente operacional desafiante complejo, sumamente capaz de enfrentar a las fuerzas opositoras (OPFOR, por sus siglas en inglés), Observadores, asesores e instructores profesionales (OCT, por sus siglas en inglés) que son expertos doctrinales e instrumentación de clase mundial para recolectar datos de causa-efecto. El entrenar en los CTC es lo más cercano a las operaciones de combate real.

# La arbitrariedad de la tecnología

## Los riesgos en las operaciones apoyadas por redes

Christine G. Van Burken

“**L**IGHT ‘EM ALL UP! [¡Abran fuego contra todos!]” era el titular de la página frontal de un prestigioso periódico en Holanda. Una vista estática de un vídeo grabado sobre un helicóptero de ataque de EUA en Irak acompañaba el reporte.<sup>1</sup> Este tipo de titulares parecen ser acontecimientos trágicos, especialmente, los que incluyen víctimas civiles.

En otro caso ilustrativo, se citan las siguientes palabras de un comandante, “Sí, esta gente es una amenaza inminente”. El comandante del campamento de un Equipo de Reconstrucción Provincial (PRT, por sus siglas en inglés) en Kunduz, Afganistán, hizo la evaluación después de haber visto puntos negros (imágenes termales de personas) en la pantalla de su computadora.<sup>2</sup> Resultó haber estado trágicamente errado.

Estas citas en el periódico destacan lo que puede salir mal con la interpretación de imágenes en las operaciones militares y no son casos aislados.<sup>3</sup> La primera cita trata de un acontecimiento que tuvo lugar en 2007, que incluyó a un grupo de periodistas con sus cámaras quienes fueron confundidos como insurgentes armados. Dos de los periodistas no sobrevivieron el ataque aéreo posterior. La segunda cita trata de un ataque aéreo contra dos camiones tanques robados en Kunduz, Afganistán, en septiembre de 2009. Después del acontecimiento, se publicaron varios informes donde clasificaron el ataque en términos de quién fue responsable por las decenas de víctimas.<sup>4</sup>

Un factor común en este tipo de incidentes es el uso de medios tecnológicos los cuales permiten que los oficiales, simultáneamente, observen su blanco, es decir, una red de observadores y de los que toman las decisiones observan la misma situación con el fin de obtener una ventaja militar.

En números previos de *Military Review*, distintos autores se centraron en las dificultades en cuanto a la toma de decisiones, la obligación de rendir cuentas y las responsabilidades en estas complejas misiones militares.<sup>5</sup> En el presente artículo, tomo en serio estas dificultades para aclarar un factor frecuentemente olvidado —el papel que desempeña la tecnología en la toma de decisiones. Trataré los riesgos que pueden presentarse cuando se toman decisiones en un ambiente de redes, específicamente, el compartir imágenes de vídeo en vivo directamente transmitidas de los sistemas tripulados o no tripulados. El tema central del presente artículo se relaciona con la interacción que existe entre el hombre y la tecnología durante las operaciones apoyadas por redes.

### La terminología

El término “capacidades apoyadas por redes” requiere cierta aclaración. El término significa el uso de tecnologías centradas en redes y medios de la tecnología de información para facilitar la cooperación e información compartida. Esto puede llevar a una concentración de ambientes

---

Christine G. Van Burken, una oficial del Componente de la Reserva del Ejército de los Países Bajos y candidata de Doctorado en la ética y tecnología militar, es investigadora de “aptitud moral del personal militar en un ambiente de operaciones vinculadas a las redes” en la Organización

de Investigación Científica de los Países Bajos. Cuenta a su haber con una Licenciatura de The Hague University of Professional Education, otra Licenciatura de la Eindhoven, Fontys University of Professional Education y una Maestría de la Amsterdam Vrije Universiteit.



(Armada de EUA, Primer Maestro Eileen Kelly Fors)

Soldados del Ejército de EUA del 145º Destacamento Móvil de Asuntos Públicos toman fotos y graban videos de soldados estadounidenses del 3º Equipo de Combate de Brigada Stryker de la 2ª División de Infantería, mientras calibran un obús M777 en la Base Avanzada de Operaciones Warhorse, provincia de Diyala, Irak, 8 de diciembre de 2009.

complejos y multinacionales con fines específicos, conocidos como capacidades apoyadas por redes u operaciones apoyadas por redes. Las capacidades apoyadas por redes tienen el potencial de aumentar los efectos militares a través del mejor uso de los sistemas de la tecnología de información.

La visión subyacente que apoya el establecimiento de estos complejos ambientes multinacionales provisionales, es el vínculo de los que toman decisiones a través de las redes de tecnología de información y de las comunicaciones para permitir una toma de decisiones perfeccionada y sincronizada. El concepto es que las personas con acceso autorizado a la red, ya sea, en términos físicos o jerárquicos, pueden tanto acceder a la red, coordinar operaciones, como recibir y transmitir informaciones relevantes.<sup>6</sup> Frans Osinga ya añadió una nota crítica a las altas expectativas de las capacidades apoyadas por redes.<sup>7</sup> En “Netwerkend de oorlong in?” (*Militaire*

*Spectator*), aborda las complejidades prácticas y morales de la alta tecnología desde un punto de vista filosófico.<sup>8</sup>

En esta contribución, discuto la práctica rutinaria del soldado que usa la red y analizo un número de problemas inherentemente vinculados con el uso de la tecnología. Les presento estos problemas como posibles riesgos y, uso el caso del ataque aéreo en Kunduz para demostrar estos riesgos en la práctica militar cotidiana.

### Tres riesgos

Si bien podría discutir muchos otros riesgos, voy a limitar la lista a los siguientes tres:

- El riesgo de formar el así llamado “punto de vista *Predator*” [N. del T.: en referencia a los vehículos aéreos no tripulados del mismo nombre].
- La interpretación deficiente de los datos visuales.
- La prevención de las comunicaciones eficaces.



El general Stanley McChrystal, Ejército de EUA, Comandante de la Fuerza Internacional de Apoyo en Materia de Seguridad, conversa con integrantes del Equipo de Reconstrucción Provincial Zabul y el gobernador provincial Muhammad Ashraf Naseri en Zabul, Afganistán, 26 de octubre de 2009.

El uso de una red tecnológica no es una actividad imparcial, más bien una dimensión oculta que se ignora casi completamente y puede ser la base fundamental de muchos problemas que salen a la superficie. Los nuevos puntos de vista discutidos surgen de una metodología tecnofilosófica de las capacidades apoyadas por redes.<sup>9</sup> Me esfuero por aclarar los problemas subyacentes a través del uso del concepto de la práctica, según lo desarrollado por algunos filósofos. Concluiré con una sugerencia para advertir, con antelación, los posibles riesgos que corren los usuarios. Esto puede sustentar el uso más responsable de las capacidades apoyadas por redes.

### **Estudio de caso: el ataque aéreo en Kunduz**

El ataque aéreo en Kunduz fue solicitado con base en información sobre el robo, por parte de insurgentes, de dos vehículos militares que transportaban combustible para las tropas de la

Fuerza Internacional de Asistencia en materia de Seguridad (ISAF, por sus siglas en inglés). Se informó que los camiones habían sido usados en un ataque suicida contra un campamento cercano al Equipo de Reconstrucción Provincial de Alemania. La información llegó al comandante a través de una fuente afgana, que había hablado por teléfono con un oficial de inteligencia. Esa noche, el comandante recibió imágenes de los camiones a través de vídeo transmitido de un avión que sobrevolaba el lugar. Estas imágenes fueron proyectadas en una pantalla en el centro de operaciones tácticas.<sup>10</sup>

En realidad, no todas las personas que estaban en el área cerca de los camiones eran insurgentes. La mayoría eran civiles de una aldea cercana. Los camiones habían quedado empantanados en el lecho de un río y los insurgentes habían pedido ayuda a los civiles para sacar combustible de la cisterna, a fin de reducir el peso de los

camiones.<sup>11</sup> El resultado final fue que la mayoría de las víctimas del ataque aéreo eran civiles.

Estas noticias fueron dolorosas ya que el Comandante de la ISAF, general McChrystal, poco antes del acontecimiento, había formulado una nueva directiva táctica con el objetivo de prevenir bajas civiles. Además, la nueva directiva limitó las reglas con respecto al uso del apoyo aéreo. El incidente también llevó a acalorados debates, especialmente, en los círculos políticos en Alemania. Además, se publicaron diversos informes investigativos, en donde se culpaba a la parte responsable.<sup>12</sup> Sin embargo, el enfoque del presente artículo se centra en el papel que desempeña la tecnología en la toma de decisiones y no en quién fue responsable de la tragedia.

En este incidente, el aparato receptor de vídeo mejorado de control remoto (ROVER) jugó un rol significativo. Las aeronaves tripuladas o no tripuladas captan imágenes de vídeo e inmediatamente las transmiten a lugares en tierra. Las imágenes se pueden ver en vivo en una pantalla, tal como la de una computadora portátil convencional, lo cual hace posible que la información de una situación esté disponible en tiempo real al Controlador Aéreo Táctico Conjunto (JTAC) y a otras partes en la red. En el caso del ataque aéreo en Kunduz, las imágenes del ROVER estuvieron disponibles tanto al JTAC como al Comandante del Equipo de Reconstrucción Provincial.

Dos pilotos de F-15 estadounidenses participaron en el ataque aéreo. Después de que los aviones llegaron al lugar, el controlador aéreo pidió que prepararan dos bombas de 500 libras y las lanzaran. Sin embargo, los pilotos querían estar seguros de la situación antes de lanzar un ataque aéreo y constantemente buscaban otras opciones. Por ejemplo, en primer lugar, pidieron autorización para realizar una muestra de fuerza, es decir, hacer un sobrevuelo a muy baja altura y dejar que las personas que estaban abajo posiblemente corrieran para cubrirse, antes de lanzar el ataque.<sup>13</sup>

El Comandante del Equipo de Reconstrucción Provincial le dio otra interpretación a la situación y no estaba convencido de que esperar más

tiempo sería beneficioso. Los pilotos querían consultar con los comandantes superiores del Centro Combinado de Operaciones Aéreas de EUA en Qatar. Luego, se sostuvo una discusión de 45 minutos de duración entre los pilotos, el controlador aéreo y el Comandante del Equipo de Reconstrucción Provincial. ¿Qué había que hacer y quién debía participar?<sup>14</sup> Al final, el controlador y el Comandante del Equipo de Reconstrucción Provincial pudieron calmar las preocupaciones de los pilotos al clasificar los camiones como una amenaza inminente.<sup>15</sup>

### **El primer riesgo: el “punto de vista *Predator*”**

El primer riesgo en las operaciones apoyadas por las redes, es desarrollar el “punto de vista *Predator*”. El autor del libro titulado *Danger Close* (2007), Steve Call, describe el término en dos aspectos.<sup>16</sup> En primer lugar, los observadores pueden llegar a estar tan concentrados en lo que observan en la pantalla que pierden de vista lo que sucede en otras partes. En segundo lugar, en cualquier momento, hay una fuerte tendencia a confundir lo que observan a través del lente de una cámara para comprender la “situación en su conjunto”. Las imágenes en vivo solo muestran una parte específica de un área, sin embargo, estas imágenes abarcan toda la pantalla, lo que, implícitamente, sugiere que no sucede nada más de lo que aparece en la pantalla.

Lo que pudo haber sucedido en el ataque aéreo en Kunduz es que el Comandante del Equipo de Reconstrucción Provincial mentalmente había adoptado el “punto de vista *Predator*. Tal vez, fue consumido por lo que vio en la pantalla y lo confundió con la “situación en su conjunto”. El contraalmirante Gregory J. Smith, uno de los integrantes de mayor jerarquía del equipo de evaluación en el incidente de Kunduz, declaró lo siguiente: “Si está sentado en un centro de mando, podría parecer que solo observa a insurgentes, sin embargo, la realidad puede ser bastante compleja”.<sup>17</sup> Esta declaración pareciera referirse al fenómeno del punto de vista *Predator*. Steve Call describe las siguientes consecuencias:

Si los dos problemas se juntan —las personas en el cuartel general se engañan por la pequeña perspectiva de tipo *Predator* sobre la acción en curso e insisten que comprenden a cabalidad el combate e intentan influir en los acontecimientos con base en esta perspectiva— puede llevar a algunos enfrentamientos lamentables, hasta no profesionales, mientras que los distintos observadores discuten tanto lo que hay que hacer como dónde y cuándo hay que hacerlo.<sup>18</sup>

De las decisiones basadas en las imágenes limitadas pueden surgir consecuencias negativas. Sin lugar a dudas, observamos la interacción entre el hombre y la tecnología desde el punto de vista *Predator*. El riesgo relacionado de dicho punto de vista está vinculado a conocimientos y experiencias. En este ejemplo, el observador aéreo recibió entrenamiento intensivo y continuo en la

interpretación de mapas, fotografías aéreas y el uso del sistema ROVER. Desde marzo de 2009, el controlador aéreo táctico había dirigido de 40 a 50 ataques aéreos.<sup>19</sup> Basado en su entrenamiento y experiencia, se le llamaba el “observador capacitado” y “autoridad para lanzar municiones”. Un comandante en el área puede solicitar un ataque aéreo, pero no cuenta con la autoridad necesaria para determinar dónde, cuándo y cómo lanzar las municiones. Estos no forman parte de las “reglas” relacionadas con su cargo. De manera similar, en las operaciones de apoyo aéreo cercano, el piloto no tiene autorización para eliminar un blanco sin la autorización del observador aéreo táctico. El garantizar la seguridad de las fuerzas amigas, civiles e infraestructura en los ataques aéreos, está inseparablemente vinculado a la posición de un observador aéreo táctico. El sistema ROVER sirve de apoyo para el controlador aéreo en el



(Fuerza Aérea de EUA, Sgto. 2º Jorge Intriago)

El Soldado Sean Almond, Fuerza Aérea de EUA, un controlador aéreo táctico del 147º Escuadrón de Operaciones de Apoyo Aéreo de la Guardia Nacional Aérea del estado de Texas, usa un receptor transmisor portátil tipo ROVER 5 para ver datos relacionados a la selección de blancos mientras lleva a cabo el entrenamiento de apoyo aéreo en el Polígono de Bombardeo Townsend como parte del ejercicio Global Guardian, condado de McIntosh County, estado de Georgia, 16 de febrero de 2012.

proceso; el controlador aéreo también ha sido entrenado para interpretar las imágenes. Al contrario, el comandante en el lugar (en este caso, el Comandante del Equipo de Reconstrucción Provincial) debe mantener una clara visión general de la situación y garantizar la orientación táctica. En este caso, parece que el Comandante del Equipo de Reconstrucción Provincial estaba menos concentrado en mantener una visión clara de la situación y más enfocado en los detalles mostrados en la pantalla (es decir, una tarea dentro del alcance de las actividades del controlador aéreo). Por lo tanto, podemos decir que la tecnología no es algo imparcial. Esta tecnología suele distraer o persuadir a las personas a tomar un curso específico. La tarea del comandante, en el lugar, es mantener una visión clara de la operación en general, respetar las reglas de enfrentamiento de la misión y adherirse a los procedimientos operativos estándares (SOP), en este caso específico, la SOP 311, relativa al apoyo aéreo cercano.<sup>20</sup>

### **El segundo riesgo: interpretación deficiente**

El segundo riesgo tiene que ver con la interpretación deficiente de las imágenes de vídeo. El comandante tuvo la oportunidad de ver las imágenes del sistema ROVER en la pantalla, que al principio, son diseñadas para guiar al controlador aéreo, quien orienta el apoyo aéreo desde el centro de operaciones tácticas.<sup>21</sup> Sin embargo, estas imágenes son proyecciones de las temperaturas dentro de límites específicos y resultan en imágenes grises y pixeladas con puntos negros imprecisos.<sup>22</sup> Era posible distinguir a los camiones atascados en el lecho del río y a las personas que los rodeaban, pero no determinar si estas personas estaban armadas. En la interpretación de las imágenes del sistema ROVER, parece que el Comandante del Equipo de Reconstrucción Provincial solo actuó bajo su propia comprensión y tomó decisiones sin tomar en consideración los puntos de vista de otras personas en la red.

Por ejemplo, los pilotos de los aviones F-15 sugirieron una consulta con el Cuartel General de la ISAF en Kabul y el Centro Conjunto de Operaciones Aéreas de EUA en Catar.<sup>23</sup> Sin

embargo, el Comandante prefirió no exponerse a perder la oportunidad de eliminar a verdaderas amenazas terroristas. Según la información obtenida, consideró que la situación era peligrosa y esta opinión afectó su interpretación de las imágenes en la pantalla.

Trágicamente, el Comandante interpretó que las personas en la pantalla eran insurgentes, en parte, debido a la información que le fue transmitida por una fuente afgana.<sup>24</sup> Esta información fragmentaria le llevó a pensar que un ataque era inminente.<sup>25</sup> Sin embargo, le resultó difícil determinar si algunos de los puntos negros en la pantalla podían ser aldeanos que se acercaban al lugar para tomar combustible gratis de los camiones.<sup>26</sup>

Si bien la tecnología de información y las tecnologías de las redes puede equilibrar las diferencias en la información disponible a diversos asociados, no pueden obviar las diferencias que existen entre los asociados en la comprensión de las “reglas del juego” para trabajar responsablemente con la información en una red. Esto puede llevar a una persona a hacerse cargo de la situación y asumir la autoridad sin, en realidad, estar oficialmente autorizado para hacerlo.

El incidente de 2007 en Irak con el helicóptero Apache discutido al principio del presente artículo, es un caso similar de pilotos de la Fuerza Aérea de EUA que interpretaron deficientemente las imágenes de vídeo. La tripulación del helicóptero estaba convencida de que los hombres a quienes monitoreaba en la pantalla, portaban armas y un lanzagranadas. En realidad, lo que observó la tripulación era un equipo de periodistas con sus cámaras. Dos reporteros murieron en el ataque subsecuente, porque la tripulación y los militares en el terreno confundieron sus cámaras por armas.<sup>27</sup>

La manera que usamos para interpretar la información depende de la situación del observador, su experiencia y en la manera que se presenta la información. La tecnología juega un rol crucial en la presentación de la información. Por lo tanto, el culpar a personas específicas que tomaban parte en el acontecimiento, solo es una evaluación parcial y unilateral de la situación. Cuando evaluamos los

acontecimientos, también debemos tomar en consideración el papel que desempeña la tecnología.

### **El tercer riesgo: la prevención de las comunicaciones eficaces**

El tercer riesgo tiene que ver con las comunicaciones entre los distintos asociados en la red. Las misiones, tal como la que ocurrió en Afganistán, generarán más tensiones debido a las reglas contradictorias entre los asociados de la coalición. A veces, hay diferencias de intereses de los distintos cuarteles generales de los aliados.

Estas tensiones son especialmente discernibles en los niveles inferiores, donde los soldados tienen que rápidamente actuar para lidiar con distintas situaciones: un observador frustrado señala lo siguiente: “En el pasado, el comandante en el terreno pedía una bomba y eso era lo que recibía. En la actualidad, el comandante en el terreno pide una bomba y el controlador conjunto del ataque final, la tripulación del avión y el comandante en el terreno discuten la solicitud”.<sup>28</sup> El carácter multinacional de las capacidades apoyadas por las redes, amplifican tales discusiones. Por ejemplo, las reglas de enfrentamiento pueden diferir. La meta o rumbo es claro: encontrar una mejor solución que lanzar una bomba. Sin embargo, a veces estas discusiones solo complican una situación, como observamos en el ataque aéreo en Kunduz.

El tercer riesgo es que la prevención de las comunicaciones eficaces en una operación ensombrece la claridad. Tomó 45 minutos de caluroso debate entre el comandante alemán, el controlador aéreo y los pilotos estadounidenses para determinar la mejor manera de actuar.<sup>29</sup> El comandante no quería pedir apoyo a Qatar, debido a la urgencia de la situación. Consideró que la participación de un mayor número de partes en la red retrasaría aún más e impediría una rápida interpretación que, en su opinión, era necesaria.<sup>30</sup> Esto agravó la situación aún más.

### **La tecnología no es neutral**

¿Por qué surgen tales riesgos? Vamos a considerar el problema desde dos puntos de vista. El primero emplea el punto de vista desde la filosofía

de tecnología, el cual estipula que la tecnología no es neutral. A menudo, presumimos que la tecnología de la información y tecnología de redes son imparciales, en el sentido de que estas tecnologías solo facilitan el intercambio de informaciones y nada más. Douglas Pryer, en un número previo de esta revista, señaló lo siguiente: “Todavía, muchos no comprenden que el impacto más profundo de la tecnología de información sobre la conducción de la guerra puede observarse en la creciente importancia de la dimensión moral de la guerra”.<sup>31</sup> Un número de filósofos sobre el tema de la tecnología, han demostrado que la tecnología está muy lejos de ser imparcial e influye en el comportamiento y acciones de los seres humanos.<sup>32</sup>

Peter Paul Verbeek ha usado el término “mediación de tecnología” para describir el fenómeno. La tecnología se encuentra entre el usuario y el mundo real y, por lo tanto, podemos decir que interfiere entre el usuario y la realidad. Verbeek explica sus opiniones, en parte, en referencia con el campo de la ultrasonografía. Hay nuevas dimensiones en la práctica médica debido a la disponibilidad de las imágenes de fetos, mediadas por la tecnología de barrido ultrasónico. Sin embargo, como tecnología, el barrido ultrasónico no es neutral. El mismo crea nuevos dilemas para sus usuarios. Por ejemplo, puede surgir la pregunta en cuanto a que si un niño por nacer, quien según el barrido ultrasónico presenta defectos congénitos, debería nacer.<sup>33</sup>

En otras palabras, la imagen mediada por la tecnología influye en el comportamiento en cuanto a la toma de decisiones de los médicos y de los padres del bebé. El mismo dilema es aparente en el caso del sistema ROVER. Sin importar cuán refinadas sean las imágenes del sistema ROVER, solo sugieren que se observa los acontecimientos en el terreno. En realidad, lo que se observa es una imagen de los acontecimientos mediada por la tecnología.

Esta tecnología proporciona una imagen mediada de la realidad, la cual transmite vídeo en tiempo real o imágenes termales de aeronaves tripuladas o no tripuladas a la pantalla de una computadora portátil. Los puntos en la pantalla

no reflejan la realidad que ve el espectador, sino interpretaciones de la realidad, en este caso, a través de imágenes termales. Muy parecido al barrido ultrasónico, las imágenes del sistema ROVER pueden ayudar a recolectar más información donde, en el pasado, era imposible hacerlo. Sin embargo, necesitamos ser cuidadosos al trabajar con estas tecnologías.

Hay diversos factores que influyen en la manera que se emplean estas imágenes. Uno de estos factores se relaciona con las decisiones que han tomado los diseñadores de las interfaces tecnológicas con respecto a programas, colores, símbolos, posiciones de los botones, etcétera, en que todos ejercen influencia sobre lo que el usuario considera importante, desde su punto de vista. (“Si hay una luz roja intermitente, debe ser importante”).

Esta tecnología también cambia el comportamiento de las personas. En el caso del acontecimiento en Kunduz, las imágenes del

sistema ROVER afectaron la percepción de la realidad del Comandante y, posiblemente, cambió su decisión. La perspectiva de que la tecnología proporciona una visión mediada y parcial, puede ayudarnos a comprender mejor los dos primeros riesgos, el punto de vista *Predator* y la interpretación deficiente de las imágenes.

### El concepto de prácticas

El segundo punto de vista analiza el concepto de “prácticas”. Varios filósofos usan el concepto de la práctica (normativa) para sugerir que existe una relación entre las acciones acertadas o correctas y el contexto en que se llevan a cabo dichas acciones.<sup>34</sup> En el concepto de práctica se asevera que, entre otras cosas, las acciones ocurren en un contexto específico con estándares específicos, en el sentido de las “reglas del juego” de la práctica.<sup>35</sup>

Estas reglas del juego aún definen una práctica en cierta medida. Por ejemplo, las reglas del



(Fuerza Aérea de EUA, Sgto. 2º Lakisha Croley)

De izquierda, el soldado Vincent Yocco, soldado Sergio Barcena-Turner y Sargento 2º Jason Sandoval, Fuerza Aérea de EUA, integrantes del grupo de control aéreo táctico del 3º Escuadrón de Operaciones de Apoyo Aéreo, llevan a cabo entrenamiento conjunto de controlador de ataque con integrantes del Ejército de EUA en el centro de entrenamiento Donnelly, estado de Alaska, 14 de junio de 2011.

fútbol o ajedrez no solo definen sus respectivos juegos, sino también los posibilitan. Además, la doctrina de la defensa determina que las acciones militares y las reglas de enfrentamiento permiten que el personal militar tome acciones militares. En el caso de las reglas de enfrentamiento, las reglas pueden cambiar durante una misión.

**La estructura e ímpetu.** Se debe distinguir entre la estructura y el ímpetu con respecto al concepto de práctica.<sup>36</sup> Las reglas, procedimientos y estándares que forman la base de las acciones y competencias de una práctica también caracterizan su estructura. En este sentido, el término “reglas” significa las “reglas del juego” o los estándares que constituyen la práctica.<sup>37</sup>

Piense nuevamente en el fútbol, donde la regla en la que se establece que no se puede usar las manos [N. del T.: salvo en el caso del arquero] define el juego. Esta regla hace posible el juego de fútbol, al dejar claro que el juego no es rugby. A menudo, los manuales, códigos de conducta y directivas, documentan la estructura de una práctica.

Distintas reglas jugaron diferentes roles en el caso del ataque aéreo en Kunduz —las reglas de mando y control en la estructura jerárquica entre el comandante y los pilotos; una directiva del general McChrystal; las reglas de enfrentamiento pertinentes en la operación; las reglas para solicitar ataques aéreos en situaciones específicas; estándares de comunicación entre las fuentes afganas y el centro de mando y los procedimientos para lanzar bombas. Estas reglas solo tienen sentido en el contexto militar.

El ímpetu se refiere a las convicciones subyacentes que impulsan a las personas a cumplir sus tareas en sus distintas prácticas. Estas son las convicciones más profundas que tiene una persona en relación con las tareas que lleva a cabo. Las convicciones también son el rasgo distintivo de la profesión. El ímpetu tiene que ver con los antecedentes culturales y la cosmovisión.<sup>38</sup> El mismo afecta la manera en que las reglas funcionan en una práctica y el modo en que interpretamos las reglas en situaciones específicas.<sup>39</sup>

Los integrantes de las Fuerzas Armadas involucrados en el suceso acontecido en Kunduz, tenían una convicción en cuanto a lo que implicaba su trabajo. La primera preocupación que el Comandante de la ISAF, general McChrystal, tenía era la seguridad de los civiles afganos. La preocupación principal del Comandante alemán era proteger a sus tropas de los insurgentes.

**La tecnología vincula a las prácticas.** No se puede comprender el papel que desempeña la tecnología en la práctica militar sin referirse al contexto social específico en el que usamos la tecnología.

¿Cómo funciona el concepto de práctica en el marco conceptual de las capacidades apoyadas por redes? Actualmente, nos referimos a los actores en una operación habilitada por redes como nodos. Este término depende de un punto de vista mecanicista de cómo los militares trabajan en las operaciones apoyadas por redes. Al pensar que sus tecnologías son imparciales, las personas que desarrollan y usan las tecnologías presumen que el vínculo de los distintos nodos militares a través de la tecnología es una actividad imparcial.

Sin embargo, en el caso del ataque aéreo en Kunduz, se pudo observar que mientras más pronto introducimos la tecnología, no solo se interconectan los nodos en la red sino que vinculan las prácticas que previamente operaban más o menos independientemente (tal como la práctica de los pilotos, la práctica del observador aéreo y la práctica del comandante). El uso del sistema ROVER, con la intención de *apoyar* al controlador aéreo, también estableció un vínculo entre el piloto y el Comandante del Equipo de Reconstrucción Provincial, que por consiguiente, hizo difícil diferenciar la estructura e ímpetu de las dos prácticas separadas. Esta falta de distinción puede llevar a los riesgos anteriormente mencionados al principio del presente artículo, así como una interpretación deficiente de la información. Esta falta de distinción da como resultado errores de procedimiento como consecuencia directa.

El concepto de la práctica toma en consideración el punto de vista de que un soldado no solo es un nodo en una red, alguien que oprime botones

según las reglas y un agente impulsado por objetivos, sino también alguien con convicciones de cómo cumplir su tarea de manera correcta. Esta convicción también se relaciona con las reglas del juego en distintas prácticas. Un piloto que hace un trabajo eficiente lo hace de una manera diferente a la de un ingeniero que también hace un buen trabajo en el campo. En un ambiente de red, las prácticas se interconectan entre sí a una velocidad sin precedente.

**La jerarquía versus la red.** Un lector crítico puede darse cuenta de que siempre ha habido un gran nivel de cooperación entre las distintas prácticas en el ambiente militar. Sin lugar a dudas, es cierto, pero los modos de comunicación tradicionalmente vincularon las prácticas y los tradicionales modos de comunicación, como la radio, que sirvieron para confirmar esta estructura jerárquica, al permitir el intercambio de información vertical a través de las líneas de mando.

Lo que ha cambiado es que las tecnologías de red, de hoy en día, vinculan todas las distintas prácticas. Estas tecnologías, supuestamente imparciales, pueden causar conflictos entre las distintas “estructuras” que se emplean en las diferentes prácticas. Inesperadamente, ha llegado a ser incierto cuál regla de cuál práctica debe prevalecer y qué papel desempeña una práctica en particular. Un ejemplo válido es un piloto de vehículo aéreo no tripulado que realiza la tarea tanto de piloto de avión de caza como de exploración.

Esta práctica no surgió previamente debido al carácter jerárquico de la práctica militar: de haber conflictos, la jerarquía dictaba la solución. Sin embargo, con la llegada de la tecnología de red, ha incrementado el número de interacciones y ha llegado a ser multidimensionales. En consecuencia, la probabilidad de reglas y directivas contradictorias también ha incrementado.

La introducción de la tecnología de red también puede llevar a conflictos en el ímpetu de las distintas prácticas, especialmente, si los usuarios de la tecnología no están conscientes que su propia práctica fácilmente puede sobrepasar los límites de otra área de práctica. En el caso de Kunduz, había un conflicto entre el ímpetu de

los pilotos y el del Comandante del Equipo de Reconstrucción Provincial: los pilotos querían llevar a cabo el ataque aéreo lo más seguro que fuera posible con respecto a los daños colaterales, pero el Comandante en el terreno consideró que tenía que proteger a sus soldados de un ataque insurgente.

Por lo tanto, podemos concluir que una tecnología que se presume ser imparcial puede, de hecho, vincular las prácticas que previamente estaban desvinculadas. Es más, si bien en el pasado las prácticas interactuaban entre sí, se daban a través de claras líneas, la comunicación entre un comandante y otro.

Si se hace una evaluación minuciosa de las distintas prácticas sobre las cuales las personas han tomado decisiones y actuado, se concluiría que las tecnologías apoyadas por redes, de hecho, pueden haber contribuido, en parte, a la tragedia en Kunduz. Se presume que estaba claro cuál conjunto de reglas debía prevalecer, aunque en realidad, no había claridad alguna.<sup>40</sup>

### Las comunicaciones dinámicas

Una de las presunciones relacionadas con las operaciones apoyadas por redes es que estas mejorarán las comunicaciones y la toma de decisiones. Esto no siempre es el caso. A veces, lo contrario puede ocurrir, como he demostrado en la referencia del ataque aéreo en Kunduz.

A menudo, en las comunicaciones dinámicas de las operaciones apoyadas por redes, no hay una clara comprensión de quién es el más experto en el campo y quién tiene la autorización de tomar decisiones. Por lo tanto, los militares que trabajan en un ambiente de redes pueden enfrentar algunos riesgos:

- El primero es el riesgo de formar un “punto de vista *Predator*”.
- El segundo es la interpretación deficiente de las imágenes en la pantalla.
- El tercero es la prevención de las comunicaciones e intercambio de información eficaces en momentos cruciales.

A fin de aclarar los factores subyacentes de estos riesgos de las operaciones apoyadas por redes,

he demostrado que la tecnología es parcial. La información visual que la tecnología presenta proporciona una mediada vista de la realidad.

Además, presenté el concepto de “práctica” para demostrar que pueden surgir tensiones en las operaciones apoyadas por redes debido al desenfoque de las estructuras e ímpetus de las distintas prácticas de usuarios en la red. En el caso del ataque aéreo en Kunduz, chocaron las diferentes “reglas” del controlador aéreo, los pilotos y el Comandante del Equipo de Reconstrucción Provincial.

Se debe presentar nuevas medidas para evitar este tipo de enfrentamientos en el futuro. Se requiere entrenamiento para lidiar con los enfrentamientos. Por ejemplo, en una operación apoyada por redes, los usuarios pueden preguntarse si su específica área de práctica les requiere interpretar información visual como la información técnica, táctica o estratégica. En el caso de las imágenes del sistema ROVER, parece que el comandante usó las imágenes visuales concebidas para ayudar al controlador aéreo a tomar una decisión y esto produjo consecuencias muy complejas.

Las tensiones subyacentes no siempre surgen cuando las circunstancias son previsibles. Los visionarios en el tema de las operaciones apoyadas por redes suelen olvidar la práctica militar, en un contexto social dentro del cual tienen lugar las operaciones militares. Inherente en la práctica militar es el hecho de que las circunstancias no siempre son previsibles. Solo si ocurren las situaciones estresantes y confusas (tal como el robo del camión de combustible) llega a ser

aparente que estas tecnologías no son imparciales y tienen aspectos persuasivos que afectan el comportamiento.

A fin de impedir futuros incidentes tales como los previamente descritos en el presente artículo, los militares deben comprender que la tecnología parcial y que puede llevar a un desenfoque imperceptible de las prácticas. Es importante que los militares identifiquen la estructura e ímpetu de sus propias áreas de práctica, incluyendo las responsabilidades y reglas relacionadas. Eso no significa que todos los usuarios deben estar conscientes de la estructura interna de las prácticas ajenas. Sin embargo, al establecer la práctica como un elemento importante se puede determinar si se debe poner en práctica o si otras prácticas serían más adecuadas.

Puede ser interesante hacer un análisis más profundo de la relación que existe entre las distintas prácticas para establecer si la buena cooperación es posible. Un caso relevante es la relación entre el controlador aéreo y el piloto, donde hay una excelente cooperación.

No se puede resolver la tensión en todos los casos, porque la misma puede yacer en un nivel más profundo, por ejemplo, en la propia práctica. La tensión puede sugerir que no se desea la cooperación. Si los ímpetus de las distintas prácticas chocan, o si las diferencias de estructura son incompatibles (las reglas, procedimientos y exigencias están en conflicto), podría ser más prudente trabajar junto a un socio en lugar de colaborar con él.**MR**

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. “Light’m all up,” *NRC Next*, 15 de abril de 2010.
2. Reporteros del periódico *Spiegel*, “New Allegations Against German Officer Who Ordered Kunduz Air Strike,” *Spiegel Online*, 21 de septiembre de 2009, <http://www.spiegel.de/international/world/investigation-in-afghanistan-new-allegations-against-german-officer-who-ordered-kunduz-air-strike-a-650200.html> (11 de marzo de 2013).
3. Goetz, John; von Hammerstein, Konstantin y Stark, Holger, “NATO’s Secret Findings—Kunduz Affair Report Puts German Defense Minister Under Pressure,” *Spiegel Online*, 19 de enero de 2010, <http://www.spiegel.de/international/germany/nato-s-secret-findings-kunduz-affair-report-puts-german-defense-minister-underpressure-a-672468.html> (26 de junio de 2012).
4. Véase una exposición extensa de este caso en p.ej., Baron, W. y Ducheine, P.A.L., “De luchtaanval in Kunduz,” *Militaire Spectator* 179 (2010): págs. 493-506.
5. Por ejemplo, Doty, Joe y Doty, Chuck, “La responsabilidad del mando y la responsabilización,” *Military Review* (marzo-abril de 2012): págs. 53-56; Pryer, Douglas, “Steering America’s Warship Toward Moral Communication (and Real Success) in the 21<sup>st</sup> Century,” *Military Review* (January-February 2012): págs. 24-34; A Edward Major, “Las leyes y la ética en el proceso de la toma de decisiones del comando,” *Military Review* (julio-agosto de 2012): págs. 2-17.
6. Se ha escrito mucho sobre el tema de las operaciones apoyadas por redes; véase, por ejemplo, Alberts, D.S.; Garstka, J.J. y Stein, F.P., *Network Centric Warfare: Developing and Leveraging Information Superiority* (Washington DC: Department of Defense, Center for Advanced

Concepts and Technology, 1999).

7. Osinga, Frans "Netwerkend de oorlog in?" *Militaire Spectator* 172 (2003): págs. 433-45.

8. Osinga, Frans, "Netwerkend de oorlog in?" *Militaire Spectator*, 173 (2004): págs. 5-24.

9. Los filósofos de la tecnología se centran en cómo mejor comprender la tecnología usando los conceptos del campo de filosofía.

10. Las imágenes de vídeo fueron publicadas en línea por *Bild*: <http://www.bild.de/video/clip/air/kunduz-10591806.bild.html> (12 de marzo de 2013).

11. "U.S. general sees strike aftermath," *BBC News*, 5 de septiembre de 2009, [http://news.bbc.co.uk/2/hi/south\\_asia/8239790.stm](http://news.bbc.co.uk/2/hi/south_asia/8239790.stm) (26 de junio de 2012).

12. "Defensie straft Duitse kolonel niet om raketaanval," *NRC Handelsblad*, 20 de agosto de 2010, [http://vorige.nrc.nl/buitenland/article2605462.ece/Defensie\\_straft\\_Duitse\\_kolonel\\_niet\\_om\\_rakeetaanval](http://vorige.nrc.nl/buitenland/article2605462.ece/Defensie_straft_Duitse_kolonel_niet_om_rakeetaanval) (26 de junio de 2012).

13. "Kunduz Bombing Taught Germany Nothing, War Crimes Expert Says," *Deutsche Welle*, 4 de septiembre de 2010, <http://www.dw.de/kunduz-bombing-taughtgermany-nothing-war-crimes-expert-says/a-5970832> (12 de marzo de 2013).

14. Goetz, John; von Hammerstein, Konstantin y Stark, Holger, "NATO's Secret Findings Kunduz Affair Report Puts German Defense Minister Under Pressure," *Spiegel Online*, 19 de enero de 2010, <http://www.spiegel.de/international/germany/0,1518,672468,00.html> (28 de abril de 2010).

15. *Ibid.*

16. Call, Steve, *Danger Close: Tactical Air Controllers in Afghanistan and Iraq* (College Station, Texas: Texas A&M University, 2007). Esto se refiere a la característica adictiva de las grabaciones de vídeo captadas y transmitidas por el *Predator*, el vehículo aéreo no tripulado más frecuentemente usado en Afganistán.

17. Chandrasekaran, Rajiv, "NATO probing deadly airstrike," *Washington Post Foreign Service*, 5 de septiembre de 2009, <http://www.washingtonpost.com/wp-dyn/content/article/2009/09/04/AR2009090400543.html> (26 de junio de 2012).

18. Call, p. 72.

19. Goetz, von Hammerstein y Stark.

20. Reporteros de *Spiegel*, "German Airstrike has changed everything," *Spiegel Online*, 14 de septiembre de 2009, <http://www.spiegel.de/international/world/0,1518,648925,00.html> (5 de julio de 2010).

21. *Ibid.*

22. Las imágenes de vídeo fueron publicadas en línea por *Bild*, <http://www.bild.de/video/clip/air/kunduz-10591806.bild.html>.

23. Goetz, Von Hammerstein y Stark.

24. Chandrasekaran, Rajiv, "Sole Informant Guided Decision on Afghan Strike," *Washington Post Foreign Service*, 6 de septiembre 2009, [http://articles.washingtonpost.com/2009-09-06/world/36922351\\_1\\_taliban-insurgents-taliban-fighters-nato-mission](http://articles.washingtonpost.com/2009-09-06/world/36922351_1_taliban-insurgents-taliban-fighters-nato-mission) (11 de marzo de 2013).

25. Goetz, Von Hammerstein y Stark.

26. Este informe circulado por los medios de comunicación es refutado en un informe publicado sin autorización. En dicho informe, los gerentes del distrito sostienen que los medios de comunicación sacaron provecho del relato de combustible gratis. El informe fue ilegalmente publicado por [wikileaks.org](http://wikileaks.org).

27. "Light'm all up," *NRC Next*, 7 de abril de 2010.

28. Wood, David, "Holding fire over Afghanistan—Airman adapts to the McChrystal directive," *Air Force Magazine*, enero (2010): págs. 28-32, 30.

29. Goetz, Von Hammerstein y Stark.

30. *Ibid.*

31. Pryer, p. 32.

32. Por ejemplo, véase Ihde, Don, "Bodies in Technology," *Electronic Mediations*, vol. 5 (Minnesota: University of Minneapolis Press, 2002); y Verbeek, Peter Paul y Slob, A.F.L. editores, *User Behavior and Technology Development: Shaping Sustainable Relations Between Consumers and Technologies* (Dordrecht: Springer Verlag, 2006).

33. Verbeek, Peter Paul, "Obstetric Ultrasound and the Technological Mediation of Morality: A Postphenomenological Analysis," *Human Studies* 31 (2008): págs. 11-26.

34. El mejor conocido es Alasdair MacIntyre. Véase MacIntyre, Alasdair, *After Virtue: A Study in Moral Theory* (Londres: Duckworth, 1981).

35. Jochemsen, Henk; Hoogland, Jan y Glas, Gerrit, *Verantwoord Medisch handelen, proeve van een christelijke medische ethiek* (Amsterdam: Buijten & Schipperheijn, 1997).

36. Jochemsen, Hoogland y Glas hacen esta distinción (1997).

37. Esta analogía con el juego de ajedrez puede clarificar este concepto: las reglas del juego hacen posible el juego de ajedrez; constituyen el juego. Un jugador puede aprender las reglas del juego de memoria para ser capaz de jugar, pero este conocimiento no es suficiente para llegar a ser un jugador excelente del ajedrez. Los jugadores necesitan activamente participar en el juego de ajedrez a fin de saber cómo mejor emplear las reglas en situaciones específicas. Hoogland y Jochemsen declaran que, "[saber cómo] es una concienciación intuitiva de las reglas, consistiendo de la capacidad de actuar de acuerdo con una regla y de evaluar la exactitud de su uso." Hoogland, Jan y Jochemsen, Henk, "Professional autonomy and the normative structure of medical practice," *Theoretical Medicine and Bioethics* 21 (2000): págs. 457-75.

38. Hoogland y Jochemsen, p. 466.

39. En el caso del juego de ajedrez, el ímpetu es la estrategia que usa un jugador en el juego. La normatividad está en juego en este punto, puesto que podemos hablar de buenas o malas estrategias. Las reglas del juego no determinan el curso del juego, sino cómo jugar correctamente.

40. Gebauer, Matthias y Goetz, John, "Deadly Bombing in Kunduz—German Army Withheld Information from U.S. Pilots," *Spiegel Online*, 21 de febrero de 2010, <http://www.spiegel.de/international/germany/0,1518,675229,00.html> (5 de Julio de 2010).

# El temor y la ira como objetivos terroristas

**John A. Lynn II**

Derechos reservados por el autor

*Originalmente publicada en inglés en la revista, Parameters, número de primavera de 2012*

**E**N LA MAÑANA del 11 de septiembre de 2001, los estadounidenses en todo el país fueron testigos de los ataques terroristas de al-Qaeda, cuando espantosas imágenes provocaron conmoción por la matanza, el dolor de las víctimas y la ira contra los autores de los ataques. Los islamistas radicales habían logrado el éxito al dar un golpe intensamente visceral. Si bien la destrucción fue masiva, nuevamente, quedó brutalmente claro que el poder de la violencia terrorista no se deriva, principalmente, de los daños físicos que inflige sino de los estados mentales que genera. Esta comprensión domina nuestras definiciones del terrorismo que, por lo regular, destacan su intención de lograr la victoria a través del temor. Sin embargo, las reacciones en EUA con relación al 11-S demuestran que necesitamos reconocer la importancia de otro sentimiento —la ira. Si bien, se acepta cuán importante es para los planes terroristas infundir temor, en el presente artículo se sostiene que para comprender la dinámica del terrorismo, también debemos admitir que muchos de sus progresos más importantes no provienen de cuánto temor pueden infundir sino de cuánta ira pueden inspirar.

La reinterpretación ofrecida en este artículo surgió al impartir clases del tema sobre la historia del terrorismo en las aulas de clase universitarias durante casi una década. Esta reinterpretación

comienza con una reevaluación de algunos conceptos básicos —definición, diversidad y dinámica del terrorismo— para poder comprender mejor cómo solo unos cuantos terroristas pueden provocar un sentimiento tan profundo de ira moral. Como ejemplo de la manipulación táctica de este sentimiento de ira, brevemente se cambia el enfoque a los esfuerzos del Ejército Republicano Irlandés Provisional para provocar una exagerada y violenta reacción de las tropas británicas, en lo que llegó a conocerse como el Domingo sangriento de 1972 y aprovechar los tiros letales disparados aquel día por los soldados. Luego, se presentarán testimonios que sustentan la hipótesis de que el 11-S tuvo la intención de ser similarmente provocador y que al-Qaeda logró el éxito, al instar a Estados Unidos a librar una guerra mal concebida en Irak. Por último, en el presente artículo, se propone que la guerra se dio, no solo por la actitud del gobierno de George W. Bush, sino también por el sentimiento de ira frustrado del pueblo estadounidense. Sin embargo, como es el caso en muchos trayectos, el mayor valor de esta expedición intelectual no está en llegar a su destino, sino, en qué se descubre durante el viaje.

## **Cómo definir el terrorismo en términos de temor**

En las definiciones comunes del terrorismo casi siempre se destaca el temor. El célebre Bruce Hoffman, en su libro titulado *Inside Terrorism*, ejemplifica lo siguiente: “Podemos... definir el terrorismo como la creación y explotación

---

*Después de jubilarse de la Universidad de Illinois, John Lynn se trasladó a la Universidad de Northwestern University como un Distinguido Profesor de Historia Militar. En 1994-95, sirvió como Profesor Oppenheimer de la Conducción de la Guerra en la Universidad del Cuerpo de*

*Infantería de Marina. Si bien ha publicado extensamente sobre los principios de la guerra moderna e instituciones militares en Europa, actualmente escribe un libro sobre la historia del terrorismo para la Yale University Press.*

deliberada del temor a través de la violencia o la amenaza del mismo en búsqueda de un cambio político... Está concebido para infundir temor a un público específico y, consecuentemente, intimidar a un público objetivo más general”.<sup>1</sup> James M. Pollard hace eco del mismo énfasis en su muy leído libro titulado, *Understanding Terrorism: “El terrorismo consiste en el asesinato, violencia y coerción premeditada, deliberada y sistemática de inocentes para infundir temor e intimidación a fin de ganar una ventaja política o táctica que, por lo regular, tiene la finalidad de influir a un público”*.<sup>2</sup> Las definiciones oficiales repiten esta fórmula; el *Department of Defense Dictionary of Military and Associated Terms*, actualizado el 15 de febrero de 2012, define el terrorismo de la siguiente manera: “El uso ilegal de la violencia o la amenaza de violencia para infundir temor y coaccionar a gobiernos o sociedades. A menudo, el terrorismo es motivado por creencias religiosas, políticas o ideológicas y es perpetrado en búsqueda de objetivos que, por lo regular, son políticos”.<sup>3</sup>

No se le resta importancia a la fuerza coercitiva que genera el temor, sin embargo, es esencial reconocer que, dentro del contexto de las formas de terrorismo más preocupantes para Estados Unidos hoy en día, la ira puede tener una consecuencia más significativa en los actos terroristas. Los parámetros del presente artículo no permiten un análisis completo de la relación compleja que existe entre el temor y la ira; sin lugar a dudas, la misma acción puede llevar a cualquiera de las dos reacciones y el temor puede ser un elemento en la provocación de la ira. Se les podría considerar mejor como dos extremos opuestos a lo largo de una reacción continua. En otras palabras, el temor tiene que ver más con la parálisis que con la aserción y las reacciones que produce, principalmente, de protección y defensa; el terrorista infunde temor con la esperanza de obligar a la sumisión. Cabe destacar que todas las definiciones autorizadas del terrorismo antes mencionadas establecen un vínculo entre el temor y la intimidación. En contraste, la ira inspira la represalia y significativamente, dicha represalia se considera justa, según se tratará más adelante. Si bien el

temor es un sentimiento desagradable, de alguna manera la ira se considera su misma recompensa, porque las acciones que incitan pueden servir de liberación emocional y moral.



El lado noreste de la torre sur de las dos Torres del Centro de Comercio Mundial, luego de que el avión se estrellara contra el lado sur de la torre.

(Robert J. Fisch)

Para los que suelen pensar que la meta principal de los terroristas es paralizar a sus víctimas con el temor, las represalias que genera la ira pueden ser peligrosamente atractivas. En un nivel superficial, puede parecer que los estadounidenses pueden derrotar al enemigo terrorista con solo no mostrar temor y, ¿cuál sería la mejor manera de demostrar una resistencia decisiva que con retóricas atrevidas y golpes agresivos? Entre las reacciones estadounidenses ante los acontecimientos del 11-S, la cultura popular asumió una activa bravuconería. Apareció en broches y estandartes con la bandera de EUA y en nuestra música. No es de sorprender que fuera especialmente notorio en el medio tradicionalmente patriótico de la música country. El músico Toby Keith amenazó en la canción titulada *Courtesy of the Red, White, and Blue*: “Oye, el tío Sam ha puesto tu nombre de primero en la lista y la Estatua de la Libertad ya te amenaza con su puño. Volará el águila y será el infierno, cuando escuches la Madre Libertad replicar su campana. Será como si el mundo entero cayera sobre ti”. En la canción *Have You Forgotten*, Darryl Worley

declaró, “Hay algunos que sostienen que este país solo busca una guerra, pues bien, después del 11-S, tengo que aceptar que tienen razón”. El coro que exigió duras medidas, también podía escucharse muy lejos de Nashville [la capital de la música country]. Neil Young, el ícono de la contracultura quien no aceptó la participación de Estados Unidos en Vietnam, ofreció la canción *Let’s Roll*, “Se necesita enfrentar el mal, si lo persigue, hay que enfrentarlo y si [el mal] se quiere esconder, hay que entrar y buscarlo y nunca ser rechazado”.

La represalia propuesta no era una comida que se sirve fría, sino una preparada en el horno de la ira. Después del 11-S, el deseo estadounidense de venganza era, sin duda alguna, comprensible y completamente coherente con las teorías de psicología social que destacan el atractivo de la retórica

y la acción de nosotros-contra-ellos que surge en los tiempos de extremo desafío.<sup>4</sup> Sin embargo, la represalia impulsiva puede ser contraproducente y los terroristas astutos no solo lo saben, sino que dependen de la misma.

### La diversidad y unidad del terrorismo

A fin de comprender los papeles relativos que desempeñan los sentimientos de temor e ira, se requiere tomar en cuenta tres conceptos fundamentales del terrorismo: sus diversas formas; la dinámica contrastante de fuerza y debilidad entre dicha diversidad; y la transgresión moral definitiva que proporciona unidad a los muchos avatares del terrorismo.

Como la palabra “cáncer”, el “terrorismo” es un término global para un gran número de enfermedades relacionadas, pero todavía bastante distintas.



(Armada de EUA, Primer Maestro Michael W. Pendergrass)

Un camión AM977 Cargo entrega apuntalamientos de madera. La madera ayudará a reforzar las partes debilitadas del Pentágono tras el ataque terrorista. Poco después de la 0800 horas del 11 de septiembre de 2001 en un intento de intimidar a los estadounidenses, cinco integrantes de al-Qaeda, un grupo de fundamentalistas islámicos musulmanes, secuestraron un avión de American Airlines, vuelo 77, un Boeing 757-200, que salía del aeropuerto Internacional Dulles, justo en las afueras de Washington D.C. Aproximadamente a las 0945 horas los terroristas estrellaron el avión junto con sus 64 pasajeros contra un costado del edificio del Pentágono. El impacto destruyó o dañó cuatro de los cinco anillos en esa sección que rodeaba al edificio.

En las clases que se dictan en las universidades sobre el tema de la historia del terrorismo, el autor destaca, como mínimo, 16 categorías, del terrorismo.<sup>5</sup> Estas incluyen las siguientes formas muy distintas, a saber:

- Las tácticas empleadas por regímenes poderosos para intimidar a sus propias poblaciones.
- Los abusos cometidos por las poblaciones étnicas mayoritarias contra las minorías vulnerables para subyugarlas o expulsarlas.
- Las estrategias de pequeños grupos de radicales violentos que atacan a gobiernos establecidos en nombre de objetivos separatistas o marxistas.
- Los ataques perpetrados por agrupaciones de islamistas milenarios que desean humillar a Estados Unidos y dar lugar a un nuevo califato.

Al enfatizar la considerable diversidad del terrorismo, la metodología se opone a los expertos quienes advierten que las definiciones excesivamente inclusivas del terrorismo llegan a ser inútiles.<sup>6</sup> Si bien puede ser necesario restringir el fenómeno que se incluye en el tema general del terrorismo por razones legales y diplomáticas, una metodología más general promete una comprensión más profunda del terrorismo.

Algunas formas del terrorismo son las acciones de los fuertes contra los débiles, mientras que otras invierten esta relación al cambiar las metas y los efectos de los actos terroristas. En la mayoría de los libros de texto, se informa a sus lectores que la palabra “terror” hizo su primera aparición en la política como el “régimen de terror” en todo el apogeo de la Revolución francesa, cuando el terror fue destinado a obligar a adoptar una posición conformista con una visión específica de la virtud revolucionaria. Maximiliano Robespierre explicó lo siguiente: “Si el resorte del gobierno popular, en tiempos de paz, es la virtud, el resorte del gobierno popular, durante la revolución, son tanto la virtud como el terror: la virtud, sin la cual el terror es desastrosa; el terror, sin el cual la virtud es impotente”.<sup>7</sup> Stalin empleó este tipo de terror a una escala mucho mayor para silenciar a la oposición durante sus purgas. Cuando el Estado aterroriza a su propio pueblo, la dinámica es la de los fuertes contra los débiles y el objetivo de este

terror es, de hecho, fomentar la conformidad a través del temor.

Sin embargo, las acciones de al-Qaeda contra Estados Unidos representan un tipo de terrorismo muy distinto, el de los débiles contra los fuertes. Muy pocos en número y limitados en recursos, al-Qaeda y sus grupos afiliados han golpeado al país más poderoso del mundo. Cuando el personal de la inteligencia contraterrorista descubre el número de integrantes y medios que poseen los grupos terroristas, por lo regular, resulta impresionante cuán pocas personas, en realidad, participan en la violencia. Los cálculos en cuanto a la Brigadas Rojas en Italia y la Facción del Ejército Rojo en Alemania en la década de los años 70, por ejemplo, revelan solo un pequeño número de tiradores y bombarderos.<sup>8</sup> Aún los terroristas aislados pueden causar graves daños. Según discutiremos, los ataques terroristas realizados por los débiles, a menudo, están destinados a fortalecer su movimiento el cual conciben para ocasionar daños a su enemigo.

Un desafío —y una recompensa— al aceptar las distintas formas de terrorismo se busca la identificación consecuente de una unidad singular en la diversidad. No se puede encontrar dicha unidad en las causas u objetivos si los mismos no se encuentran en la moralidad de sus métodos que, desde el punto de vista de las víctimas, están fuera del universo ético de la guerra “justa”. Se supone que la guerra es un combate entre dos o más partes armadas, todas capaces de ocasionar muerte y destrucción a la otra. En este tipo de conflicto, los actos de violencia se consideran actos legítimos de autodefensa. En su forma más básica, es matar a los del bando opuesto o que los mismos lo maten a usted. Sin embargo, el terrorismo intenta atacar a los blancos que no pueden o no están preparados para defenderse. Algunos expertos del tema sobre el terrorismo expresan esta realidad, al declarar que los terroristas atacan a civiles, no a las tropas. Sin embargo, esta opinión es muy restrictiva, puesto que los Marines en las barracas en Beirut o los soldados de la Fuerza Aérea en las torres Khobar también merecen ser contados como víctimas del terrorismo.

En lugar de recibir elogios como actos de valentía en el combate letal, los ataques contra los indefensos se denuncian como asesinatos malévolos. En este punto yace la unidad del terrorismo —y esta unidad inspira la ira moral que es el objeto del presente artículo. El uso constante de la palabra “malévolo” por el gobierno de George W. Bush para describir el 11-S ejemplifica esta indignación; entre septiembre de 2001 y marzo de 2002, el Presidente explícitamente mencionó la palabra malévolos 199 veces en los discursos sobre la política exterior.<sup>9</sup> No lo expresó sutilmente: “Osama bin Laden es un hombre malévolos. Su corazón ha llegado a depravarse tanto que está dispuesto a tomar vidas inocentes. Y estamos luchando contra el mal y continuaremos la lucha contra el mal y no descansaremos hasta que lo derrotemos”.<sup>10</sup>

### **Hacer más fuertes a los terroristas a través del apoyo de sus víctimas**

Los terroristas que tanto han irritado al mundo desde la década de los años 1960, tan distintos como el IRA nacionalista y al-Qaeda islamista, han perpetrado un terrorismo de los débiles contra los fuertes, en el que han intentado usar la ira de sus víctimas para movilizar a más partidarios de la causa terrorista. Lo han podido hacer por medio de lo que Daniel Fromkin llama “un tipo de yiu-yitsu”, la “ingeniosidad” que consiste en “emplear la misma fuerza del oponente en su propia contra”.<sup>11</sup> Según lo señalado por Fromkin, el camino hacia la multiplicación del número, recursos y poder del terrorismo radica en provocar la ira del adversario para que el mismo use su propia fuerza para hacer algo que es, en realidad, contraproducente. De ser eficaces, los terroristas convierten a sus adversarios en agentes de su voluntad.

El yiu-yitsu resulta de otro concepto fundamental del terrorismo: el teatro político que resuena en diferentes públicos. Un problema con las distintas definiciones del terrorismo, tales como las tres previamente mencionadas, es que están escritas por y para el público de las víctimas. Los terroristas también se dirigen a los que cuyo apoyo ya tienen o quieren ganar.<sup>12</sup> Si los terroristas pueden reclutar a

los que no están comprometidos, entonces pueden elevar el conflicto a un nivel más alto e intenso. Se puede considerar el terrorismo como un nivel inicial de la guerra, que requiere menos recursos y combatientes de los que se necesitan en una campaña guerrillera. Según el nivel que los terroristas prevén escalar la lucha, necesitan incrementar sus medios. En el caso de los terroristas con fines nacionalistas, esto les permitiría avanzar hasta una insurgencia total y, por último, una etapa convencional triunfal, según lo descrito por Mao Zedong. Ariel Merari, Director del Centro de Violencia Política en la Universidad de Tel Aviv, lo expresa de manera concisa: “Se puede decir que todo grupo terrorista quiere ser guerrillero cuando aumenta de tamaño”.<sup>13</sup> En el caso de un terrorista con una perspectiva global, mientras más recursos tenga mayor será su alcance.

El IRA, o más precisamente el IRA Provisional, o los *Provos*, empleó dicho yiu-yitsu letal terrorista en Irlanda del Norte. Considere el acontecimiento más icónico de “los Problemas” (*The Troubles*): el Domingo sangriento, 30 de enero de 1972, cuando las tropas británicas abrieron fuego contra manifestantes desarmados de los derechos civiles en Derry, lo que resultó en 13 muertos y otras 13 personas heridas. Este sangriento acontecimiento había sido precedido por una larga campaña de ataques llevados a cabo por los *Provos* contra el Ejército británico en Derry. Desde agosto hasta mediados de diciembre de 1971, los *Provos* dispararon casi 2.000 balas contra las tropas británicas, donde resultaron muertos 7 soldados.<sup>14</sup> Un ex *Provo*, Sean O’Hara, explicó la estrategia de la provocación de la siguiente manera:

Siempre las cosas se han manipulado, siempre. En 1971... por seis semanas o quizás dos meses, todas las noches estábamos afuera agitando, lanzando bombas de combustible, bombas de clavos, verdaderamente estábamos presionando al Ejército... Pero sabíamos que sucedería. Si los provocábamos adecuadamente, si los atacábamos un suficiente número de veces, en algún punto, ellos estarían disparando no solo contra nosotros, sino contra el pueblo... Había una diferencia

entre alguien que fuera fusilado en un tiroteo y algunos inocentes fusilados en las calles. Y sabíamos que la situación tenía que darse para escalar la guerra. *Ellos tenían que fusilar a civiles y lo sabíamos*. Y agitamos y agitamos hasta que provocamos esa situación.

Teníamos que llevar la violencia a otro nivel, ¿cierto? Y la única manera que podíamos hacerlo era haciéndolos cometer la atrocidad de fusilar a civiles inocentes. Pero esto era inevitable porque si la gente sale a la calle y hay manifestaciones y algunas personas lanzan piedras y bombas, al final de cuentas, van a reaccionar. En cuanto fusilan a alguien, se grita 'Faul, están fusilando a inocentes'. Que, en

cierto sentido, lo estaban haciendo, pero la situación había sido fabricada.<sup>15</sup>

Los *Provos* contaban con pocas fuerzas y, para "llevar la violencia a otro nivel", explica O'Hara, [ellos] necesitaban hacer escalar toda la situación. La situación siempre estuvo planificada". Y los *Provos* tuvieron éxito. Uno de sus líderes dio el siguiente testimonio: "El Domingo sangriento fue un punto decisivo. Lo oportunidad existente para el cambio a través de medios constitucionales se desvaneció. En consecuencia, el reclutamiento del IRA aumentó rápidamente. Lo que ocurrió ese día probablemente motivó a más jóvenes nacionalistas a unirse a los Provisionales que cualquier otra acción llevada a cabo por los británicos".<sup>16</sup> Un partidista encolerizado explicó: "Fue solo en el



(Sean Mack)

Estandartes y cruces llevadas por las familias de las víctimas del Domingo sangriento en la marcha anual conmemorativa.



Un afgano es cuestionado por un soldado del Ejército Nacional Afgano en Shoshorack, Afganistán, durante la Operación Watch Tower II, el 23 de marzo de 2011. El propósito de la Operación Watch Tower II era despejar el área de Shoshorack para negar al Talibán la capacidad de usar el área de Shoshorack como refugio para planear sus ataques.

Domingo sangriento que pensé... aquí tenemos que enfrentar a la violencia con la violencia, aunque me maten en las calles. El Domingo sangriento es un... momento crucial para el IRA, porque después del Domingo sangriento ganaron completa legitimidad, antes del mismo, no tenían ninguna”.<sup>17</sup>

### **Al-Qaeda, Afganistán e Irak**

Sin lugar a dudas, la interacción de los terroristas con sus múltiples audiencias es relevante en el análisis del terrorismo que causan la mayor preocupación en Estados Unidos hoy en día —el de los violentos extremistas islamistas orientados en contra de Estados Unidos— sobre todo, los acontecimientos del 11-S.

En 1996 y 1998, Osama bin Laden emitió un llamado, seleccionando a Estados Unidos como blanco porque estaba apoyando a Israel contra los palestinos, al desplegar sus tropas en la tierra santa

de Arabia Saudita y llevar a cabo una campaña destinada a humillar y matar a musulmanes. En la narrativa de Bin Laden, Estados Unidos estaba librando una guerra contra el Islam.<sup>18</sup> Hasta el punto que el cuerpo de creyentes musulmanes, la *Ummah*, aceptó esta narrativa, la *Ummah* puede aceptar los ataques de al-Qaeda como justificados, o aún como imperativos morales, porque se requiere la *yihad* en la defensa del Islam. A fin de ganar el apoyo para al-Qaeda y sus objetivos, Bin Laden tuvo que convencer al público de musulmanes resentidos.

¿Diseñó Bin Laden los ataques del 11-S para avanzar la narrativa y ganar partidarios para los extremistas islamistas al provocar represalias estadounidenses? ¿Era la invasión de Afganistán y la invasión posterior de Irak un “Domingo sangriento” estadounidenses? La respuesta a estas preguntas sigue siendo una cuestión de debate. En el más reciente libro autorizado que traza

la trayectoria de la guerra contra el terrorismo, *The Longest War: The Enduring Conflict between America and al-Qaeda* (2011), el autor Peter Bergen descarta toda aseveración de que Bin Laden intentaba usar una forma de yiu-yitsu terrorista contra Estados Unidos.<sup>19</sup> Bergen insiste que Bin Laden estaba convencido de que la voluntad de Estados Unidos era tan débil que los ataques servirían como un tipo de “Black Hawk Down” magnificado, al motivar a los estadounidenses a retirarse y dejar de intervenir en los asuntos medio orientales, tal como hicimos en Somalia.

Sin embargo, en *The Longest War*, Bergen presenta muy pocas pruebas, de haber algunas, para sustentar su tesis y hay importantes testimonios contrarios. En una entrevista de 1996 realizada por el periodista Abdule Bari Atwan en Tora Bora, Bin Laden anunció lo siguiente: “Queremos instar a los estadounidenses a que nos peleen en tierra musulmana. Si podemos librar el combate con ellos en nuestro territorio, los derrotaremos, porque el combate será librado bajo nuestros términos en una tierra que no conocen ni comprenden.”<sup>20</sup> En la discusión del ataque de octubre de 2000 contra el buque de guerra de la Armada de EUA, el *U.S.S. Cole*, el Informe de la Comisión 11-S (*9/11 Commission Report*) se refirió a las pruebas de que Bin Laden previó y deseó una represalia estadounidense. El informe concluyó de la siguiente manera: “Según la fuente, Bin Laden quiso que Estados Unidos atacara y de no hacerlo, tramaría algo mucho peor.”<sup>21</sup> Ahmed Zaidan, un corresponsal de *Al Jazeera* en Pakistán, habló con un lugarteniente de Bin Laden, Mohamed Atef, en febrero de 2001 y el mismo Atef describió la estrategia de al-Qaeda:

Me explicaba lo que sucedería en los siguientes cinco años... Hay dos o tres lugares en el mundo que [son] más adecuados para luchar contra los estadounidenses: Afganistán, Irak y Somalia. Prevemos que Estados Unidos invadirá Afganistán. Y estamos preparándonos para eso. Queremos que vengan a Afganistán.”<sup>22</sup>

Además, la idea de que las represalias estadounidenses, significativamente fuertes, no se habían

tomado en consideración, parece negarse en los informes de Bergen de 2000, Estados Unidos advirtió a los talibanes de las graves consecuencias para Afganistán si al-Qaeda atacaba de nuevo, una advertencia que el Talibán tomó tan en serio que su líder, Mulá Omar, incluso, le pidió a Bin Laden que saliera de Afganistán.<sup>23</sup> Ante estos hechos, es imposible descartar la gran posibilidad de que Bin Laden previó que Estados Unidos se estancaría en Afganistán tal como los rusos, produciendo resultados similares. Sin duda alguna, un hombre como Bin Laden confiaría en la historia de la *yihad* anti-soviética de 1979 a 1988 y la intervención de Alá.

Evidentemente, todavía se desconoce; tal vez los documentos encontrados en el albergue de Bin Laden en Abbottabad darán luz al asunto. Aunque Bergen tuviera razón en su insistencia de que Bin Laden subestimó las represalias que el 11-S pudieran provocar, este hecho, por sí solo, no invalidaría el énfasis en el rol que jugó la ira en los acontecimientos que siguieron. Si bien los terroristas astutos toman en consideración el carácter desafiante de sus actos, es la circunstancia y no las intenciones la que determina el nivel en el que interviene la ira. Y, según lo advirtió Clausewitz, las consecuencias de la acción violenta en la guerra dificultan una predicción exacta.

En retrospectiva, el compromiso estadounidense de derrocar a los talibanes en Afganistán después del 11-S parece ser tanto inevitable como justificado. Sin embargo, la invasión de Irak en 2003 no era inevitable ni, probablemente, necesaria y, sin lugar a dudas, fue mal concebida y planificada, por lo menos, más allá de la derrota de las fuerzas convencionales de Saddam Hussein. En este punto, no es interés del autor avanzar una teoría de por qué el gobierno de Bush abogó por la guerra, pero es muy importante reflexionar acerca de hasta qué nivel la ira popular de Estados Unidos facilitó la decisión de librar la guerra. Francamente, se puede alegar que muchos estadounidenses aceptaron el motivo que dio el gobierno para invadir a Irak porque querían venganza. Estados Unidos había derrocado a los talibanes en Afganistán, pero no capturó a Bin Laden. Los comentarios del

Presidente resonaron en gran parte de la población porque ofreció al pueblo estadounidense otra manera de descargar la ira expresada por la cultura popular de post 11-S, como la que fue expresada en las canciones antes citadas en el presente artículo.

La afirmación por parte del Presidente de que Saddam Hussein estaba vinculado al ataque del 11-S, era lo que los estadounidenses querían escuchar; una encuesta del *Time/CNN* del 13 de septiembre de 2001 reveló que un sorprendente 78 por ciento de los encuestados sospechaba que Saddam era, de alguna manera, responsable de los ataques del 11-S.<sup>24</sup> En marzo de 2003, el entusiasmo inicial por la guerra era fuerte, 72 por ciento era pro guerra y solo 22 contra la guerra.<sup>25</sup> De hecho, estas cifras están relacionadas con la opinión persistente de que el dictador iraquí era responsable de los ataques contra el Centro Mundial del Comercio y el Pentágono. En una encuesta del periódico *Washington Post* publicada el 6 de septiembre de 2003 se informó que 69 por ciento de los encuestados todavía pensaba que “como mínimo, era probable que Hussein estuviera involucrado”.<sup>26</sup> Los estadounidenses estaban decididos a vengarse de Bin Laden y Saddam resultó ser un buen sustituto.

Como resultado, la invasión de Irak y la ocupación armada que siguió benefició a al-Qaeda hasta 2006. El Instituto Internacional de Estudios Estratégicos informó que en 2004, la invasión de Irak probó ser una gran ventaja con respecto al reclutamiento y recaudación de fondos.<sup>27</sup> Las acciones estadounidenses proporcionaron las herramientas necesarias de reclutamiento, entre ellas, el maltrato de prisioneros en Abu Ghraib, un escándalo que comenzó a ser publicado a principios de 2004. Los problemas en Faluya, desde los fusilamientos de manifestantes civiles en abril de 2003 hasta la primera gran ofensiva estadounidense un año después, alienaron a la comunidad sunita. El teniente general Sánchez, el entonces comandante en Irak, observó que la ofensiva era un momento decisivo: “Decir que la ofensiva enfureció a los musulmanes sunitas de Irak sería una estimación sumamente insuficiente... [El] triángulo sunita estalló con violencia”.<sup>28</sup> En

septiembre de 2004 el franco y directo diplomático británico, Ivor Roberts, acusó al presidente George Bush de ser “el mejor sargento de reclutamiento que jamás había tenido al-Qaeda”.<sup>29</sup> La dura lucha en Faluya, nuevamente en noviembre de 2004, puede considerarse como algo que incrementó el apoyo a este movimiento.

### La opinión y radicalización musulmana

Y en un sentido más general, las acciones estadounidenses en Afganistán e Irak, al fin y al cabo, apoyaron la narrativa de al-Qaeda de una guerra occidental contra el Islam. Algunos intelectuales del terrorismo medio oriental, tal como Mary Habeck en su libro titulado, *Know the Enemy*, se destaca los argumentos de los *yihadistas* modernos, cuya trayectoria puede ser trazada, como mínimo, a los escritos del siglo XIII de Taqi Ad-Din Ahmad ibn Taymiyyah.<sup>30</sup> Habeck y otros informan que los islamistas violentos desean regresar a una forma fundamentalista del Islam, no aceptan la democracia porque reemplaza la ley *Sharia* con leyes profanas del hombre y consideran que el Occidente libra una guerra contra el Islam.

Afortunadamente, la verdadera opinión mundial musulmana difiere de las convicciones islámicas de significativa manera, según lo demostraron John L. Esposito y Dalia Mogahed en su libro titulado, *Who Speaks for Islam*, que se basa en extensos datos recolectados en encuestas Gallup de la *Ummah* en todo el mundo. Por ejemplo, las actitudes populares son mucho más favorables respecto a la democracia, los derechos humanos y las oportunidades para las mujeres.<sup>31</sup> Los acontecimientos de la Primavera Árabe respaldan estas conclusiones. Sin embargo, los datos de las encuestas son muy serios en cuanto a las percepciones musulmanas del prejuicio occidental. Al ser encuestados con respecto a lo que resintieron más del Occidente, los encuestados colocaron los siguientes tres factores al principio de la lista:

- La promiscuidad sexual y cultural.
- La corrupción ética y moral.
- El odio hacia los musulmanes.<sup>32</sup>

Esposito y Mogahed también relatan un ejemplo mucho menos científico, los comentarios comunes

y corrientes de un conductor de mini-van en El Cairo: “Estados Unidos odia al Islam; mira lo que le hicieron a Irak”.<sup>33</sup> La idea de que hay una guerra occidental liderada por Estados Unidos contra el Islam ejerce mucha influencia en la *Ummah*.

En sus estudios del terrorismo islamista moderno, el altamente respetado erudito Marc Sageman también destacó la importancia que tiene la opinión de que el Occidente está atacando al Islam. Define la “radicalización” como el “proceso de transformar a personas de seres bastante corrientes y ordinarios a terroristas con la voluntad de usar la violencia para lograr fines políticos”. El proceso tiene cuatro ramas, las dos primeras son un sentido de ira moral referente a los crímenes aparentes contra los musulmanes en todo el mundo y en el lugar y, el punto de vista de que esta violación moral forma parte de una guerra más grande contra el Islam.<sup>34</sup> La tercera es que las creencias resuenan con la experiencia personal, incluyendo lo que se aprende mediante la observación, conversaciones y noticieros. Por lo tanto, si Estados Unidos presenta pruebas de que la *Ummah* puede interpretar como prueba la existencia de una guerra contra el Islam, estamos apoyando el proceso de radicalización.

Los datos de las encuestas y la investigación presentados por Esposito, Mogahed y Sageman llevan a cuestionar cuán importante es la teología y teoría islamista formal para el terrorismo islamista. Parece que lo que más importa es la fuerte opinión de que los musulmanes han sido penosamente abusados, ya sea, en todo el mundo o en países específicos. Sageman concluye que los operarios *yihadistas* en el Occidente, “no eran intelectuales ni ideólogos, mucho menos eruditos religiosos. No tiene que ver con lo que piensan, sino cómo se sienten”.<sup>35</sup>

Los estudios de bombardeos suicidas llevados a cabo por Robert Pape contribuyen aún más a esta conclusión. Su investigación sobre el tema indica que tales actos extremos de terror surgen como resultado de la resistencia a la ocupación de territorio musulmán, en lugar de un floreciente extremismo religioso. Pape sostiene que: “Más de 95 por ciento de los ataques suicidas son una

reacción a la ocupación extranjera, según la extensa investigación que se llevó a cabo en el Proyecto de Seguridad y Terrorismo de la Universidad de Chicago, donde se analizaron todos los ataques suicidas, más de 2.200 por el mundo, desde 1980 hasta el día de hoy”. Pape concluye lo siguiente: “Las ocupaciones en el mundo musulmán no hacen más seguros a los estadounidenses —de hecho, son la base del problema”.<sup>36</sup> Se debe reconocer que las ocupaciones de específicos países musulmanes también sustentan la narrativa de una guerra global contra el Islam.

### La necesidad de hacer algo y el precio que implica

Si bien, en la actualidad, hay buen motivo para cuestionar cuán sabia fue nuestra invasión a Irak, está muy lejos de alegar que la situación hubiera sido muy diferente si se hubiera prestado más atención al consejo más sabio. En el presente artículo, se expone la hipótesis de que la ira, la cual persigue una represalia agresiva, exigió hacer algo, tal vez, cualquier cosa, para tener la satisfacción de que Estados Unidos había castigado a perversos terroristas por sus pecados. Nuestros ataques contra el Talibán y, especialmente, el régimen de Saddam Hussein, a fin de cuentas, alimentó la narrativa islamista, lo que fortaleció estos sentimientos de abuso que sirvieron para radicalizar a los *yihadistas*. El temor, la reacción con la cual la mayoría de los observadores definen el terrorismo, sin lugar a dudas, explicó muchas de las acciones de Estados Unidos después del 11-S, tales como un incremento en la seguridad de los aeropuertos y la promulgación del Acta de unir y fortalecer a Estados Unidos al proporcionar las herramientas adecuadas requeridas para interceptar e impedir el terrorismo (*Uniting (and) Strengthening America (by) Providing Appropriate Tools Required (to) Intercept (and) Obstruct Terrorism Act - USA PATRIOT Act*) de 2001. Sin embargo, fue la ira la que jugó un rol más importante en la formulación de las acciones estadounidenses en el extranjero.

Una vez que se enciende la llama de la ira, la violencia nacida de la ira suele perpetuarse a través de la lógica sobre la pérdida. En la historia militar, la

influencia de las bajas y costes operan distintamente con el tiempo. Al principio, las pérdidas justifican mayores inversiones. Abraham Lincoln lo expresó elocuentemente en su Discurso de Gettysburg: “nos toca más bien dedicarnos a la gran tarea que nos queda por delante: que, de estos honrados muertos, nos consagremos con mayor devoción a la causa por la cual dieron hasta la última y plena prueba de devoción; que tomemos aquí la solemne resolución de que estos fallecidos no murieron en vano”. Con menos elocuencia, pero igual sinceridad, el presidente George W. Bush habló a los veteranos en Salt Lake City en 2004 respecto a la guerra corriente en Irak, “Les debemos algo. Terminaremos la tarea por la que sacrificaron sus vidas”.<sup>37</sup> Solo con el transcurrir del tiempo y la comprensión de que mayores pérdidas solo incrementan el precio en lugar de definirlo, la atrición agota la voluntad de luchar. La furia y la ira, se desvanecen; el temor y agotamiento las reemplazan.

En el presente artículo, no se pretende hacer un análisis crítico del pasado, sino un esfuerzo de extraer alguna forma de guía del mismo para el futuro. Según lo tratado en este artículo, el terrorismo abarca distintas categorías de violencia e intimidación, no solo los ataques llevados a cabo por los islamistas radicales que nos preocupan tanto hoy en día. Los múltiples avatares del terrorismo incluyen las acciones tomadas por los fuertes contra los débiles y las tomadas por

los débiles contra los fuertes y, este contraste en la dinámica puede generar malas interpretaciones en cuanto a los objetivos de los terroristas de infundir temor y fomentar la ira. Las personas que quieren derrotar al terrorismo, pero que están confundidas en cuanto a su dinámica y objetivos, corren el riesgo de echar leña, en lugar de agua, a los fuegos amenazantes. Dichas precauciones importan tanto, porque el terrorismo constituye la forma de guerra en el umbral más bajo y que con mayor facilidad se cruza; por lo tanto, es un genio malévolo que no regresará rápidamente a la botella cuando se le llama con tanta frecuencia a servir un inmenso espectro de causas. Dentro de dicho espectro, si los terroristas débiles en número de efectivos y recursos, desean extender su alcance o escalar su lucha, llevarán a cabo actos de terrorismo concebidos para provocar una represalia contraproducente por parte de los fuertes. El terrorista astuto reconoce que la ira de sus víctimas le proporciona la oportunidad necesaria para desequilibrar a sus enemigos. Las Fuerzas Armadas deben tomar esta advertencia en serio, pero los encargados de formular las políticas y las poblaciones también deben prestar atención, porque podrían dejarse tentar por un impulso visceral en lugar de cálculos bien pensados. En el enfrentamiento con el yiu-yitsu terrorista, la agilidad e inteligencia importa más que la fuerza.**MR**

---

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Hoffman, Bruce, *Inside Terrorism*, edición revisada y extendida (Nueva York: Columbia University Press, 2006), p. 40.
2. Poland, James M., *Understanding Terrorism: Groups, Strategies, and Responses* (Englewood Cliffs, Nueva Jersey: 1988), p. 11.
3. Junta de Jefes del Estado Mayor Conjunto, Diccionario de Términos Militares y Términos Asociados del Departamento de Defensa, Publicación Conjunta 1-02 (Washington, DC: U.S. Joint Chiefs of Staff, 8 de noviembre de 2010 (como enmendada hasta el 15 de febrero de 2012), p. 332.
4. Véase las obras sobre la teoría de gestión del terror, especialmente Pyszczynski, Tom; Solomon, Sheldon y Greenberg, Jeff, *In the Wake of 9/11: The Psychology of Terror* (Washington, DC: American Psychological Association (APA), 2003).
5. En mi *Battle: A History of Combat and Culture*, edición revisada y actualizada (Boulder, Colorado: Westview Press, 2004), p. 328, presentan una tabla de estas formas del terrorismo. Esto ha sido revisado substancialmente con el tiempo.
6. Merari, Ariel, “Terrorism as a Strategy of Insurgency,” en *The History of Terrorism from Antiquity to al Qaeda*, editor Gérard Chaliand y Arnaud Blin, traducido por Edward Schneider, Kathryn Pulver y Jesse Browner (Berkeley: University of California Press, 2007), p. 16.
7. Robespierre en Law, Randall D., *Terrorism: A History* (Cambridge, RU: Polity Press, 2009), p. 63.
8. Moss, David, *The Politics of Left-Wing Violence in Italy, 1969-85* (Nueva York: St. Martin's Press, 1989); Aust, Stefan y Bell, Anthea, *Baader-Meinhof: The Inside Story of the RAF*, traducido por Anthea Bell (Londres: The Bodley Head / Random House, 2008).
9. Black, Amy E., “With God on Our Side: Religion in George W. Bush's Foreign Policy Speeches,” papel presentado en la reunión anual de la Asociación de EUA de Ciencias Políticas; Chicago, Illinois, 2-5 de septiembre de 2004, p. 11.
10. La declaración de George W. Bush del 2 de noviembre de 2001, citado en Black, “With God on Our Side,” p. 11.
11. Fromkin, Daniel, “The Strategy of Terrorism,” *Foreign Affairs* 53, no. 4 (julio de 1975): p. 688.
12. Kydd, Andrew H. y Walter, Barbara F., “The Strategies of Terrorism,”

*International Security* 31, nro. 1 (verano de 2006): págs. 49-79, ofrece una evaluación muy útil de los propósitos de los actos terroristas en relación con distintas audiencias.

13. Merari, "Terrorism as a Strategy of Insurgency," p. 45.
14. Taylor, Peter, *Brits: The War against the IRA* (Londres: Bloomsbury Publishing PLC, 2001), p. 84.
15. Sean O'Hara citado en Alonso, Rogelio, *The IRA and Armed Struggle* (Londres: Routledge, 2007), p. 76.
16. English, Richard, *Armed Struggle: The History of the IRA* (Oxford: Oxford University Press, 2003), p. 151.
17. Foster, Roy, "This Bloody Sunday verdict is a milestone in Northern Ireland's path to peace," citado en McDonald, Henry; Bowcott, Owen y Mulholland, Hélène, "Bloody Sunday: Soldiers may face prosecution over 'unjustifiable' killings," *The Guardian*, 15 de junio de 2010. Las letras itálicas son mías.
18. Bin Laden, Osama, "Text of Fatwah Urging Jihad Against Americans," *World Islamic Front Statement*, 23 de febrero de 1998. Véase también su "Declaration of War against the Americans Occupying the Land of the Two Holy Places," 28 de agosto de 1996. Los dos pueden ser encontrados en: <http://www.mideastweb.org/osamabinladen1.htm>.
19. Bergen, Peter L., *The Longest War: The Enduring Conflict between America and al-Qaeda* (Nueva York: Free Press, 2011), p. 59.
20. Bari Atwan, Abdul, *The Secret History of al Qaeda*, edición revisada (Berkeley: University of California Press, 2008), p. 179.
21. National Commission on Terrorist Attacks, *The 9/11 Commission Report: Final Report of the National Commission on Terrorist Attacks Upon the United States* (Nueva York: W. W. Norton, 2004), p. 191.
22. Zaidan, Ahmed, corresponsal pakistaní de *Al Jazeera*, en el documental de Cran, William, "Jihad: The Men and Ideas Behind al Qaeda," *PBS Documentary*, abril de 2007. Véase también la declaración de Bari Atwan, Abdul en Jones, Tony, "Bin Laden Wanted US to Invade Iraq, Author Says," relato publicado 24 de agosto de 2007 en el sitio de la *Australian Broadcasting Corporation*, <http://www.abc.net.au/news/stories/2007/08/24/2013753.htm>.

23. Bergen, *The Longest War*, págs. 6-8 y 41.

24. Milbank, Dana y Deane, Claudia, "Hussein Link to 9/11 Lingers in Many Minds," *Washington Post*, 6 de septiembre de 2011.
25. Pew Research Center for the People & the Press, *Public Attitudes Toward the War in Iraq: 2003-2008*, 19 de marzo de 2008, <http://pewresearch.org/pubs/770/iraq-war-five-year-anniversary>.
26. Milbank y Deane, "Hussein Link to 9/11."
27. International Institute for Strategic Studies (IISS), *Strategic Survey, 2003/4: An Evaluation and Forecast of World Affairs* (Londres: IISS, 2005), citado en Kydd y Walter, "The Strategies of Terrorism," p. 63.
28. Teniente General Sánchez, Ricardo en Bergen, *The Longest War*, p. 165.
29. Arie, Sophie, "Al-Qaida Would Back Bush, Says U.K. Envoy," *The Guardian*, 20 de septiembre de 2004.
30. Habeck, Mary, *Knowing the Enemy: Jihadist Ideology and the War on Terror* (New Haven, Connecticut: Yale University Press, 2006); Benjamin, Daniel y Simon, Steven, *The Age of Sacred Terror: Radical Islam's War Against America* (Nueva York: Random House, 2002).
31. Esposito, John L. y Mogahed, Dalia, *Who Speaks for Islam?: What a Billion Muslims Really Think* (Nueva York: Gallup Press, 2007), p. 80.
32. *Ibid.*, p. 88.
33. *Ibid.*, p. 125.
34. Sageman, Marc, *Leaderless Jihad: Terror Networks in the Twenty-First Century* (Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2008), viii.
35. *Ibid.*, p. 157.
36. Pape, Robert, "It's the Occupation, Stupid!," publicado en el sitio web de *Foreign Policy*, 18 de octubre de 2010, [http://www.foreignpolicy.com/articles/2010/10/18/it\\_s\\_the\\_occupation\\_stupid?hidecomments=yes](http://www.foreignpolicy.com/articles/2010/10/18/it_s_the_occupation_stupid?hidecomments=yes); Pape, Robert A. y Feldman, James K., *Cutting the Fuse: The Explosion of Global Suicide Terrorism & How to Stop It* (Chicago, Illinois: University of Chicago Press, 2010).
37. El presidente Bush, George W., quoted in Maureen Dowd, "My Private Idaho," *The New York Times*, 24 de agosto de 2005.

# Las mujeres Soldados

## El multiplicador de combate de la guerra asimétrica

Coronel Clark H. Summer, Componente de Reserva del Ejército de EUA

**A**L PRINCIPIO, LA pregunta evidente sobre el rol que jugará la mujer en el Ejército de EUA en los siguientes 20 años es “¿Cuándo integraremos al género en las armas de combate —Infantería, Blindaje y Artillería de campo?

Definitivamente, todos los soldados deben contar con la mayor cantidad de posibilidades para buscar los trabajos más exigentes y esenciales en el Ejército de EUA. Estos trabajos existen para administrar y aplicar violencia en las naciones enemigas, para “matar a las personas y destruir cosas”, según lo expresó un infante de marina. ¿No han validado 40 años de experiencia y, especialmente, la última década de operaciones de combate permanente, el hecho de que las mujeres, exitosamente, han servido en todas las ramas y especialidades militares (MOS, por sus siglas in inglés)?

Al tomar en consideración el problema de integración de género desde esta perspectiva, se ve que no hay una diferencia sustancial al desempeñar las tareas requeridas según sus estándares entre los soldados del sexo masculino y los del sexo femenino igualmente entrenados y calificados para llevar a cabo el trabajo. Si la gran mayoría de las MOS son equivalentes, ¿por qué las armas de combate deben ser diferentes?

Sin embargo, ¿qué sucedería si la pregunta y solución evidente es un tanto sencilla? Al analizar

un poco más allá, surge la siguiente pregunta más profunda y compleja: ¿Hay algún beneficio específico para integrar a las mujeres en las armas de combate? ¿Sirve el integrar a las mujeres en las armas de combate de multiplicador de combate, al lograr un aumento que se puede medir y prever en la fuerza de combate?<sup>1</sup> ¿Se torna mayor la capacidad de combate de cada rama de las armas de combate que la suma de sus partes individuales? Y mientras se formulan estas preguntas, debemos darnos cuenta de que existen razones válidas para mantener la restricción vigente, la cual evita que las mujeres sirvan en las armas de combate. La justificación para mantener esta restricción es que los soldados del sexo masculino proporcionan una medida previsible en los roles que los mismos juegan. Al emplear la misma lógica, si las soldados son demostrablemente más eficaces en roles y misiones específicas, si el empleo de ellas sirve de multiplicador de combate, ¿no tendría sentido aumentar el empleo de las mismas en dichos roles?

En calidad de integrantes de la profesión de las armas, ¿debemos objetiva y desapasionadamente tomar en cuenta cómo mejorar todavía más la práctica de nuestra profesión? El vínculo romántico y emotivo a la tradición, no debe evitar que hagamos lo mejor posible para preparar a la fuerza a fin de que logren la victoria con el menor costo de vidas posible.

---

*El Coronel Clark H. Summers se desempeña en calidad de comandante de la Unidad de Administración de Consecuencia, del Componente de Reserva del Ejército en Abingdon, estado de Maryland. Es egresado del Instituto Militar de Nuevo México y cuenta a su haber con una*

*Maestría de la Universidad Salve Regina, Newport, estado de Rhode Island y otra Maestría de la Escuela Superior de Guerra del Ejército de EUA, Carlisle Barracks, estado de Pensilvania.*

(Sargenta Tanya Thomas, Ejército de EUA)



La Sargenta Francis I. Fonseca, un paramédico de combate con la Compañía Charlie, 7030 Batallón de Apoyo de Brigada, 40 Equipo de combate de Brigada de Infantería, 3ª División de Infantería, dispara una M4 durante un curso de tiro en el Fuerte Stewart, estado de Georgia, 21 de febrero de 2012.

Si los soldados masculinos y femeninos son iguales en todos los aspectos, entonces el Ejército mejoraría al permitir que las mujeres sirvieran en las armas de combate. De manera que, también si hay una gran diferencia entre los hombres y mujeres como grupos, entonces esas diferencias deben ser reconocidas y aprovechadas.

En el presente artículo se propone la hipótesis de que las mujeres como grupo, suelen tener las capacidades y destrezas que las hacen más eficaces que los hombres en ciertas situaciones tácticas. De ser así, la profesión de las armas tiene que aprovechar, en su totalidad, dichas capacidades como un multiplicador de combate.

### Contexto

Esta hipótesis depende de tres conjuntos de presunciones, a saber:

- El ambiente de amenaza que el Ejército de EUA enfrentará en los siguientes 20 años.

- La naturaleza y carácter de Toda la Fuerza de Voluntarios (AVF, por sus siglas en inglés).

- Las diferencias singulares que existen entre los grupos de mujeres y hombres.

Las presunciones enmarcan la pregunta y proporcionan un “panorama operativo común” para la discusión.

Primera presunción. El ambiente de amenaza global será complejo y multipolar, caracterizado por la guerra asimétrica de conflicto de baja y mediana intensidad (L/MIC, por sus siglas en inglés) librada por fuerzas convencionales e irregulares. El centro de gravedad en tales conflictos consiste en centros comunitarios y la población. La misión es controlarlos con el tiempo (medido en años) en lugar de librar batallas de alta intensidad con otras fuerzas convencionales durante cortos periodos (semanas o meses).

Una guerra de batallas y campañas secuenciales que culminan en victoria o derrota definitiva,

muy bien pueden darse en el futuro cercano, sin embargo, es poco probable. Pocos adversarios cuentan con los medios necesarios para buscar dicha capacidad de pelear una guerra convencional. Los que cuentan con estas capacidades —China y, tal vez, India— no comparten nuestro concepto cultural de guerra. No son muy partidarios de la proyección de poder expedicionaria más allá de sus fronteras nacionales tradicionales.<sup>2</sup> Una variedad de autores, en el nivel regional, como Rusia, Turquía e Irán, representan amenazas convencionales significativas para sus países vecinos, pero carecen de recursos naturales y económicos, o la población necesaria para proyectar globalmente el poder.

La influencia que tales Estados puedan ejercer, depende de sus relaciones con organizaciones internacionales (tales como la Unión Africana y la Liga Árabe). Además, actores no estatales transnacionales significativos (al-Qaeda, es un ejemplo válido) carecen de capacidades militares

convencionales, sin embargo, pueden librar campañas militares y de información eficaces.

Tales actores no estatales demuestran que las técnicas de la guerra asimétrica puede trascender cualquier nación, en particular, grupos étnicos o tradiciones culturales.<sup>3</sup> Las personas más pobres pueden librar guerras mediante el empleo de dichos métodos, al hacer ingeniosos usos de materiales y recursos disponibles y aprovechar el pasar del tiempo para desgastar a un oponente que busca una victoria rápida, limpia y decisiva. La guerra asimétrica predominantemente ocurre en centros comunitarios y en la población, a medida que los combatientes luchan para ganar el apoyo activo de una parte significativa de la población civil que no está comprometida y la adquisición silenciosa del resto de la población.<sup>4</sup>

El bando que mejor controle a la población civil eventualmente logrará la victoria. La clave para controlar a las comunidades civiles son: la



(Sargenta Crystal Davis, Ejército de EUA)

La Capitán del Ejército de EUA, Katherine Redding, derecha, Líder del Equipo de Participación del Sexo Femenino de la 504ª Brigada de Vigilancia del Campo de Batalla, le pide a Haji Neda Mohammad, centro, permiso para hablar con las mujeres y niños en el sureste de la provincia de Kandahar, Afganistán, 6 de enero de 2012.

recopilación eficaz de información, desarrollo y mantenimiento de la credibilidad operacional y la protección de la fuerza.<sup>5</sup>

El Ejército de EUA cuenta con más años de experiencia en la guerra asimétrica en los últimos 12 años que en todas las batallas convencionales de alta intensidad en el último siglo combinado.<sup>6</sup> Aparte de la Operación *Desert Storm* (1991) y la campaña inicial de la Operación *Iraqí Freedom* (2003), todas las operaciones de combate desde 1953 han sido (y siguen siendo) conflictos asimétricos de baja y mediana intensidad. Solo esta realidad confirma que dicho conflicto no solo continuará siendo la amenaza más probable (sino la más peligrosa) que el Ejército de EUA enfrentará.

**Segunda presunción.** La AVF ha sido completamente validada como capaz de satisfacer las necesidades del personal del Ejército de EUA. Es poco probable retornar a la conscripción en ausencia de alguna amenaza militar. El éxito de la AVF depende de obtener los mejores beneficios de la base de la población civil. La AVF fue instituida en 1973. Cinco años después de la conscripción, las mujeres fueron completamente integradas al Ejército de EUA con la abolición de la regulación que restringía que las mujeres participaran en el Cuerpo del Ejército.<sup>7</sup> Desde ese entonces, el Ejército ha exitosamente completado cuatro realineamientos y reorganizaciones estratégicas significativas (la época post Vietnam, el aumento de fuerza de la guerra Fría de Reagan, la disminución de fuerza de post *Desert Shield/Desert Storm* y la guerra global contra el aumento del terrorismo). Más importante aún, a pesar de los fracasos, el Ejército ha logrado el éxito en las operaciones de combate de baja, mediana y alta intensidad contra fuerzas enemigas de distintos tamaños y composiciones. Durante estos 40 años no ha habido datos significativos que indiquen que la AVF y las mujeres, quienes sirvieron en las mismas, hayan sido menos que completamente capaces de satisfacer las exigencias esperadas.

La primera experiencia significativa del Ejército de EUA con soldados del sexo femenino como elementos completamente integrados de la fuerza

total (el Ejército Regular y los Componentes de la Reserva) fue durante la guerra del Golfo Pérsico en 1990-1991.

Una investigación llevada a cabo después de la guerra, reveló que los soldados tenían una evaluación “generalmente positiva” con respecto al rendimiento en el trabajo, tanto de los soldados del sexo masculino como del sexo femenino “al no identificar ninguna diferencia significativa entre los géneros, a parte de las capacidades de fuerza física”.<sup>8</sup> Estos datos fueron extraídos de unidades de apoyo de combate y apoyo de servicio de combate que operaban bajo la política del Departamento de Defensa, la cual permitía que las mujeres sirvieran en dichas unidades. Entre estas se encontraban unidades médicas, de la policía militar (MP, por sus siglas en inglés), de la aviación y de logísticas.<sup>9</sup>

---

***El campo de batalla lineal de las operaciones convencionales, sencillamente no existe en el espacio de batalla asimétrica.***

De los últimos 11 a 12 años de conflicto persistente, hemos validado aun más los primeros datos provenientes de la guerra del Golfo Pérsico. Del 70 por ciento de las especialidades del Ejército disponibles para ambos sexos, no hay evidencia alguna de que los soldados del sexo masculino y femenino sean diferentes.<sup>10</sup> Además, la actual restricción de las mujeres en unidades de combate directo en el nivel inferior de Brigada (vigente desde 1994), en gran medida, ha sido superado por la realidad que presenta el ambiente de conflicto de baja y mediana intensidad. El campo de batalla lineal de las operaciones convencionales, sencillamente no existe en el espacio de batalla asimétrica.<sup>11</sup> El Ejército ha seguido logrando el éxito en la batalla, lo que reafirma la fuerza de la AVF y la integración de las mujeres en toda la fuerza.

En resumidas cuentas, la prueba operacional sugiere que la AVF ha exitosamente satisfecho todas las demandas y desafíos, lo que no dio motivo operacional alguno para regresar a la conscripción.

En vista de que las mujeres han demostrado igualdad con los hombres en aproximadamente 70 por ciento de las especialidades militares y ramas del servicio, las mismas representan una cantidad significativa de reclutas disponibles. A medida que la AVF se reduce en tamaño en los años por venir, las mujeres llenarán los requisitos de recurso de personal esenciales al estar disponibles para el éxito en la guerra asimétrica.

---

***...con base en las diferencias psicológicas, no parece que el integrar a las mujeres en las armas de combate sería un multiplicador de combate...***

**Tercera presunción.** Hasta el momento, no hay evidencia psicológica significativa en la cual se demuestre que las mujeres en un grupo satisfacen las demandas físicas y psicológicas en condiciones de combate cercano con un número suficiente para justificar el abolir completamente la restricción vigente que prohíbe asignar a las mujeres a las armas de combate.

Las MOS del Ejército que permanecen cerradas son aquellas en que las funciones principales tienen que ver con el uso directo de la violencia y fuerza letal contra las fuerzas enemigas. La base cultural del Ejército de EUA, las tradiciones y auto imagen están en las armas de combate. Este 30 por ciento lleva el peso más grande de la guerra convencional, en la cual el otro 70 por ciento mantiene y apoya. El combate terrestre —cerco, captura y destrucción del enemigo— se considera un trabajo rudo, difícil y mentalmente agotador. En los años que siguieron después de la guerra del Golfo, el Ejército invirtió un tiempo considerable para estudiar las diferencias físicas que existen entre los hombres y las mujeres con el objetivo de integrar completamente a las mujeres en las armas de combate.<sup>12</sup> En la investigación se comprobó que hay las siguientes diferencias físicas significativas:

- En promedio, las mujeres tienen una estatura de 5 pulgadas menos que los hombres, de 55 a 60 por ciento menos fuerza física en

la parte torzal, un radio mayor en cuanto al tejido adiposo que musculo, una densidad ósea menor y 20 por ciento menos con respecto a la capacidad aeróbica.

- En un estudio llevado a cabo en 1997 para determinar cuán eficaz es agregar 8 horas más semanales de acondicionamiento físico para las soldados femeninos se demostró que después de 14 semanas de acondicionamiento físico, 78 por ciento de las participantes exitosamente pudieron lograr el estándar del sexo opuesto, pero solo en el nivel mínimo permisible.

- Las mujeres sufren el doble de los incidentes de fracturas por tensión durante el entrenamiento inicial.

- Las soldados femeninos sufrieron lesiones que requirieron hospitalización diez veces más que sus compañeros del sexo opuesto durante el entrenamiento individual avanzado.

Al contrario de otras ramas del servicio donde las exigencias físicas de las tareas y prácticas de trabajo pueden ser modificadas a través de las iniciativas de equipo, las exigencias físicas de combate sostenido, simplemente no pueden crearse o modificarse. La naturaleza inherente del combate terrestre cercano, sencillamente triunfó sobre el principio de igualdad. El integrar a las mujeres en las armas de combate como una práctica general, no contribuye a mejorar el logro de la misión y aumentaría los riesgos individuales de los soldados.

Además, el sexo masculino cuenta con una predisposición psicológica hacia el comportamiento agresivo—una predisposición que puede ser ventajosa en las operaciones de combate tácticas. Considere el patrón común de comportamiento demostrado por los varones y jovencitos quienes suelen preferir los deportes y actividades recreativas que tienen una alta probabilidad de violencia y riesgo físico (por ejemplo, fútbol y boxeo).

Si bien, tales deportes están disponibles para las niñas y jovencitas, relativamente pocas de ellas aprovechan la oportunidad, prefieren, en su mayoría, participar en deportes y actividades que fomentan y simpatizan con el atletismo y trabajo en equipo (V.gr., fútbol americano y volibol).

### Indicadores positivos—habilidades y capacidades

Cuarenta años de experiencia (incluyendo los últimos 10 años de combate persistente han más que contestado la pregunta de que las mujeres son completamente iguales a los soldados del sexo opuesto en la mayoría de las operaciones del Ejército. Sin embargo, con base en las diferencias psicológicas, no parece que el integrar a las mujeres en las armas de combate sería un multiplicador de combate—lo que significa, que se logre un aumento específico en el poder o efecto de combate (para equilibrar el riesgo aumentado demostrado en cuanto a las lesiones y pérdida resultante de fuerza de trabajo).

Si al Ejército de EUA solo se le requiere prepararse para un conflicto convencional de alta intensidad, la discusión terminaría allí; sin embargo, según lo tratado previamente, la amenaza más probable que enfrentará el Ejército de EUA en las décadas por venir, no serán el tipo de lucha configurada

para que peleen las armas de combate. La guerra asimétrica de baja y mediana intensidad que se basa en la comunidad y la población, requiere la recolección de información eficaz, desarrollar y mantener la credibilidad operacional y la protección de la fuerza. Recientemente, algunos académicos han sugerido que el uso deliberado y fin determinado de las mujeres soldados en estos tipos de ambiente de seguridad puede mejorar la eficacia operacional.<sup>13</sup>

Estudios llevados a cabo en apoyo a las Naciones Unidas en la Resolución del Consejo de Seguridad 1325 (el marco conceptual legal dentro de la ley internacional reconocida por tratar asuntos que afectan la paz y la seguridad de la mujer) se extrae la experiencia operacional de estabilización y mantenimiento de la paz de Camboya, Kosovo, Timor del Este, Afganistán, Liberia y la Republica Democrática del Congo. En estos estudios se encontró que, 80 por ciento de las personas desplazadas internamente y civiles



(Sargenta Crystal Davis, Ejército de EUA)

Niños afganos hablan con integrantes de un equipo de participación de mujeres durante una operación de combate Viper Dagger en Janak Kalay, provincia de Kandahar, Afganistán, 4 de enero de 2012.



Mujeres soldados estadounidenses del Equipo de Participación de Mujeres, 1ª División de Infantería, conversaron con mujeres afganas, en donde recopilaron información en Mullayan, provincia de Kandahar, Afganistán, 1 de noviembre de 2011.

afectados son mujeres, niños y ancianos.<sup>14</sup> Los soldados femeninos pueden recopilar información de fuentes (mujeres y niños) no disponibles a los soldados del sexo opuesto debido a las limitaciones culturales.<sup>15</sup>

Como resultado, la recopilación de información a través del espectro de la población, mejoró el panorama de inteligencia.<sup>16</sup> Desde 2010, los recursos menores ad hoc o provisionales, tales como las “Leonas” del Cuerpo de Infantería de Marina de EUA y los equipos de participación femenina, han validado que esa participación femenina deliberada con la población civil, arroja resultados positivos, incluso, la reducción del estrés. Se podría lograr una protección de fuerza mejorada porque la inteligencia táctica y credibilidad mejorada en la población civil puede llevar a una mejor identificación y eliminación de los dispositivos explosivos improvisados (IED, por sus siglas en inglés) antes de que los mismos sean utilizados.<sup>17</sup>

De ser sustentado, esta investigación sugiere fuertemente que el empleo de soldados del sexo femenino en los ambientes operacionales asimétricos de conflicto de baja y mediana intensidad, puede mejorar la inteligencia táctica, por consiguiente, activamente reduce la exposición de los soldados a emboscadas y ataques con IED, lo que resulta en menos bajas y aumenta la probabilidad de éxito de la misión. Al mejorar la confianza y credibilidad en la población civil, la interacción cívico-militar de la nación anfitriona se torna más eficaz, al reducir la cantidad de tiempo necesario para lograr el éxito. Esto puede surtir un tremendo impacto en las unidades asignadas con la tarea de proporcionar seguridad de área en este singular ambiente de la Policía Militar, Asuntos civiles y unidades de ingenieros, así como otras tropas de apoyo de combate y apoyo de servicio de combate quienes operan en un espacio de batalla asimétrico.

### Cómo poner a prueba la hipótesis

Con base en las presunciones anteriormente tratadas, permítanos restablecer la hipótesis en este artículo de una manera que podamos evaluar y poner a prueba lo siguiente: Las soldados femeninos están mejor capacitadas fisiológica y psicológicamente para llevar a cabo misiones tácticas específicas y las unidades que cuentan con un mayor porcentaje de mujeres demuestran un rendimiento superior que las unidades que no cuentan con las mismas en sus filas cuando se le requiere llevar a cabo el mismo conjunto de misiones (en un ambiente similar).

La evaluación requiere una investigación detallada y rigurosa de datos cualitativos y cuantitativos del conjunto de información y registros disponibles provenientes de unidades que han experimentado misiones de seguridad de área. La base de datos cuenta con dos fuentes principales, incluyendo los registros de la Organización encargada de combatir los dispositivos de explosivos improvisados y datos históricos de las unidades desplazadas. Se necesita no menos de tres niveles de análisis y evaluación.

Primero, al analizar el régimen de incidencia en cuanto a los ataques de emboscadas y con IED en las aéreas patrulladas por unidades del género mixto que llevan a cabo misiones de seguridad de área versus las unidades que consisten en un solo género —IN, AR y FA— las cuales ejecutan los mismos tipos de misiones. Dadas las responsabilidades comparables que implica la seguridad de área, si la hipótesis es válida, el régimen de ataques deberá ser menor con el tiempo donde las unidades de género mixto han estado operando.

Segundo, si encontramos tal patrón, ¿es el régimen de incidentes inversamente proporcional a la densidad de soldados —que es, a medida que aumenta el número de soldados del sexo femenino, proporcionalmente disminuye el régimen de ataques?

Tercero, si los datos sustentan que hay tal relación, ¿sugiere también que hay un punto de “saldo decreciente” en el cual no hay más beneficio táctico derivado del aumento en la proporción de soldados del sexo femenino en tales unidades?

Si el análisis y evaluación de los datos sustenta todos los tres niveles—una diferencia en el régimen de incidentes, relación inversa entre el mínimo de emboscadas y ataques con IED y el porcentaje de mujeres soldados que llevan a cabo misiones de seguridad de área y una correlación del punto en el que esa relación alcanza un estado permanente —entonces, la hipótesis es sustentada. De ser así, los líderes del Ejército razonablemente pueden concluir que la eficacia de las unidades que llevan a cabo misiones de seguridad de área se mejoran al aumentar el número de ellas hasta el punto de lograr el máximo beneficio.

Luego de la evaluación, el actualmente poner a prueba esta hipótesis en la práctica, requerirá una planificación, programación y adquisición de recursos deliberada de unidades específicas en que la misión doctrinal estrechamente se alinea con la seguridad de área durante las operaciones de conflicto de baja y mediana intensidad. Tales medidas deliberadas toman años para completarse a través de los sistemas de administración de la fuerza del Ejército. De haberse iniciado hoy con reclutas en el servicio activo que se reportan al entrenamiento inicial, a estos soldados les tomaría hasta dos años para integrarse completamente a sus unidades y rendir eficazmente como un integrante de su equipo, escuadra, o batallón. Estas realidades se reflejan en el Modelo de Generación de Fuerza del Ejército (ARFORGEN, por sus siglas en inglés) en que las unidades del Ejército Regular están disponibles para desplegarse una vez cada tres años y las unidades del RC, una vez cada cinco. Al tomar en consideración estas realidades, las necesidades operacionales del Ejército (según lo reflejado por la planificación de ARFORGEN) pueden ser cultivadas para poner a prueba completamente este concepto.

Actualmente, las unidades específicas de la Policía Militar, llevan a cabo misiones de seguridad de área en apoyo del grupo de fuerza de despliegue y operaciones expedicionarias de contingencia. (DEF y CEF respectivamente) en la planificación de ARFORGEN. Durante un periodo de Re-set de la unidad (cuando las asignaciones del personal individual y de entrenamiento se priorizan) la

combinación de soldados del sexo femenino y masculino pueden ser ajustadas a través del cambio de asignación permanente programada (PCS) y reasignación de unidades para aparear (o acercarse lo más posible) al régimen evaluado de “beneficio máximo” discutido previamente. Por medio de la doctrina, esto permitiría dos años para las unidades del Ejército Regular y cinco años para el RC, a fin de lograr el apresto total necesario para lograr el éxito de la misión. No se necesitará otros nuevos sistemas aparte de los que actualmente están en uso para las operaciones de administración de personal. Tal programa deliberado hubiera sido el costo más bajo económicamente, pero tiene la desventaja de atrasar la validación del concepto de tres a seis años en el futuro.

Si bien más económico, dicho plan no hace mucho para tratar los beneficios posibles de este concepto para las unidades que ya están dentro del ciclo ARFORGEN, especialmente, las unidades de la MP asignadas a cumplir las misiones de seguridad de área en apoyo a los grupos de la DEF y CEF en la planificación de la ARFORGEN en los siguientes dos a tres años. En este caso, el usar el Componente de Reserva (RC) para poner a prueba el concepto, puede proporcionar una alternativa de costo-eficacia.

A pesar de los muchos éxitos (o quizás, debido a los mismos), ahora el Ejército está entrando en un periodo de reducción de fuerzas, a medida que Estados Unidos regresa a su histórico patrón de reducción de fuerzas luego de librar guerras. ¿Cómo cambiará el Ejército institucional en las décadas por venir?

Para empezar, el Ejército será mucho más reducido —la reducción de fuerza proyectada eliminará 8 equipos de combate en el nivel de Brigada (BCT, por sus siglas en inglés), lo que representa 72.000 soldados.<sup>18</sup> Ocho equipos de combate en el nivel de Brigada significan que las capacidades operacionales inmediatas del Ejército Regular serán reducidas durante un periodo donde el ambiente de seguridad internacional es muy probable que se torne complejo e imprevisible. El RC seguirá sirviendo como una reserva de operación de apoyo de los despliegues de la fuerza en servicio

activo y misiones, especialmente en las ramas y capacidades necesarias para llevar a cabo la guerra asimétrica L/MIC eficaz.<sup>19</sup> Especialmente, el RC proporciona más de 66 por ciento de logística, 75 por ciento de las unidades de ingeniería, 70 por ciento de los recursos médicos, 70 por ciento de las unidades de la Policía Militar y 85 por ciento de los recursos de asuntos civiles. Esta dependencia del RC complica los desafíos de personal que enfrenta el Ejército, dado que tanto el Ejército Regular como el RC compiten por reclutar a voluntarios en la misma base de población.

Los recientes comentarios del Teniente General Jack Stultz (ex Jefe del Componente de Reserva del Ejército) demuestran dos posibilidades de tal eficacia de costo. Las fuerzas del Componente de Reserva ya constituyen 70 por ciento del total de fuerzas disponible para la MP y 75 por ciento del Cuerpo de Ingenieros. Además, hay una enorme demanda de apoyo del RC en cuanto a las misiones de cooperación en materia de seguridad y estabilización, además de las exigencias de responsabilidad de seguridad de área de las operaciones actuales.<sup>20</sup> Dicho de otra manera, las fuerzas del RC ya llevan a cabo una parte significativa de la misión de seguridad de área y continuará siendo el caso en las décadas por venir. No es de sorprender que, a menudo, satisfacer estas responsabilidades requiere superar grandes desafíos de personal y apresto para las unidades del RC. El garantizar que las unidades cuenten con el personal necesario, equipados y entrenados antes de la movilización y despliegue, por lo regular, exigen un nivel cruzado de personal, con frecuencia, meses antes de la movilización.<sup>21</sup> Si bien, tales movimientos están lejos del ideal doctrinal de cómo mejor preparar a las unidades para el combate, el hecho es que dichas medidas son comunes y necesarias para todo el personal. En vista de que estas prácticas ya se reconocen como normales y necesarias, ¿por qué no aprovechar la situación para ajustar el balance de los soldados de los sexos femeninos y masculinos asignados a las unidades de la MP para acercarse lo más posible al nivel óptimo evaluado? En otras palabras, ¿por qué no hacer una virtud de lo mismo —si una unidad recibe de

10 a 30 por ciento de personal en el nivel cruzado para lograr el máximo, por qué no aprovechar el costo restringido ya requerido a fin de aumentar la eficacia de combate para desplegar las unidades y reducir la exposición a las emboscadas y ataques con IED de los soldados?

### Conclusiones

Este artículo ha fomentado la hipótesis de que las mujeres, como grupo, suelen poseer habilidades y capacidades que las hacen más eficaces que los hombres en ciertas situaciones tácticas —en particular, la conducción de seguridad de área, estabilización y misiones de cooperación en materia de seguridad. El evaluar y poner a prueba tal hipótesis está dentro de las capacidades del Ejército de EUA sin tener que comprometer importantes nuevos recursos o emprender programas de modernización de

fuerza disruptiva mediante la habilitación de los sistemas de administración de personal en servicio activo y las capacidades demostradas de los componentes de la reserva. La hipótesis es adecuada y vale la pena tomarla en consideración si las presunciones que presentamos son legítimas—que la misión establecida en las cuales las mujeres son particularmente eficaces probablemente sigan siendo comunes, que hay diferencias psicológicas sustanciales y significativas entre los hombres y las mujeres y que Estados Unidos continuará dependiendo de la fuerza de voluntarios para satisfacer sus requisitos militares. De ser así y si se encuentra que la hipótesis es válida, después de una evaluación detallada y rigurosa histórica y actualizada, entonces el Ejército de EUA se fortalecería y mejoraría si aprovecharía completamente a las mujeres como un multiplicador de combate.*MR*

---

### REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Baillergeon, Rick y Sutherland, John, "Tactics 101:007. Combat Multiplier," *Armchair General*, 2 de septiembre de 2006, <http://www.armchairgeneral.com/tactics-101-combat-multiplier.htm> (28 de junio de 2012).
2. Cohen, Eliot A., *Conquered into Liberty* (Nueva York: Free Press, 2011), págs. 39 y 163.
3. U.S. Army Field Manual 3-24, *Counterinsurgency Field Manual* (Chicago: The University of Chicago Press, 2007), p. 2.
4. *Ibid.*, p. 35.
5. Dharmapuri, Sahana, "Just Add Women and Stir?" *Parameters* (primavera de 2011): p. 59.
6. Comentarios del autor: Años de combate de alta intensidad en el siglo XX: 8.5-1.5 Para la Primera Guerra Mundial I; 4.0 para la Segunda Guerra Mundial; 3.0 para Corea. Vietnam era una mezcla de conflicto de baja y mediana intensidad. La Guerra Global contra el terrorismo ha sido prácticamente toda L/MIC.
7. Bailey, Beth, *America's Army: Making the All Volunteer Force* (Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 2009), edición *Kindle*, ubicación 2254.
8. *Women in the Military: Deployment in the Persian Gulf War* (Washington, DC: Government Accounting Office, 1993), p. 21.
9. *Ibid.*, p. 12.
10. Tan, Michelle, "Women in Combat," *Army Times*, 7 de mayo de 2012, p. 18.
11. Sheftick, Gary, "Army opens up 6 occupational specialties for women," *AUSA News*, abril de 2012, p. 3.
12. Gutmann, Stephanie *The Kinder, Gentler Military: Can America's Gender-Neutral Fighting Force Still Win Wars?* (Nueva York: Scribner, 2000), 247-56.
13. Dharmapuri, págs. 56, 58.
14. *Ibid.*, p. 59.
15. *Ibid.*, p. 60.
16. *Ibid.*, p. 59.
17. *Ibid.*, p. 61.
18. Rudowski, Julie, "Fiscal Year 2013 Army Budget: Good-Bad-Ugly," *AUSA News*, abril de 2012, págs. 2, 21.
19. FM 3-24, p. 169.
20. Lopez, C. Todd, "Stultz: Reserve soldiers will become 'more relevant,'" *AUSA News*, abril de 2012, p. 11.
21. Comentarios del autor: Con base en las experiencias del autor cuando servía en calidad de comandante de batallón del RC, 385° TC BN 2002-2006, Deputy G-3/7 at I (U.S.) Corps, 2006-2007 y Jefe de Estado Mayor, 364° ESC 2009-2011.

# El propósito del diseño de la misión

## Cómo comprender los cuatro tipos de enfoques operacionales

Simon Murden, Doctor en Filosofía

**C**UANDO EL PRINCIPAL, supremo y más general acto de juicio que los políticos y comandantes deben hacer, es establecer, “según Clausewitz, el tipo de guerra en la cual se comprometen, sin confundirla ni intentar convertirla en algo ajeno a su naturaleza”, es aleccionador darse cuenta cuán a menudo se equivocan.<sup>1</sup> En la actualidad, la dificultad que tienen los líderes políticos para expresar objetivos claros y coherentes es un grave problema. Ninguna cantidad de pensamiento informado sobre conceptos y planes hubiera impedido las deficiencias en la planificación que ensombrecieron la ocupación de Irak en 2003. Pero más allá del humo y espejos políticos, la misma planificación operativa, a menudo, no genera el nivel de comprensión necesario para librar guerras en entornos sociales complejos. En Afganistán e Irak, los planificadores militares presiden inadecuados enfoques operacionales y tácticos y se demoraron en percibir, comprender y gestionar las transiciones. Aprender en el trabajo resultó ser un negocio costoso y los propósitos estratégicos tuvieron que abandonarse en el camino.



(Sgto. Matthew C. Moeller, Ejército de EUA)

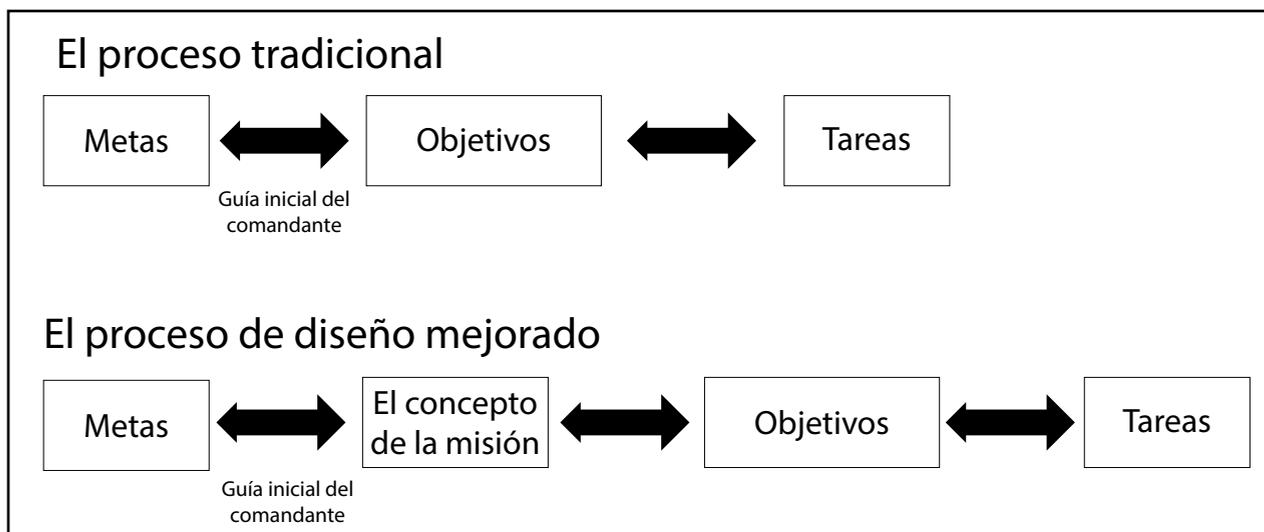
Soldados estadounidenses del 2º Equipo de Combate de Brigada de la 1ª División de Infantería planean su próximo movimiento en las operaciones de combate en Korengal, Afganistán, 22 de abril de 2009.

En virtud de Afganistán e Irak, se ha discutido mucho la aparente carencia de planificación operativa. En los enfoques adicionales de la planificación, los comandantes, a menudo, tratan con el componente conceptual de las operaciones de una manera bastante intuitiva. El concepto de las operaciones fue presumido, a menudo, en la guía inicial del comandante y la formulación de objetivos. Sin embargo, en el contexto de las guerras actuales, en la compleja configuración social, es poco probable conocer suficientemente acerca del contexto político, entorno operacional y opositores

---

*Simon Murden es disertador en estrategia y asuntos internacionales para la Universidad Plymouth en la Escuela Naval Real Britannia en Dartmouth, Reino Unido. Es egresado de las universidades de Durham y*

*Exeter y autor de los libros titulados Islam, the Middle East, and the New Global Hegemony y The Problem of Force: Grappling with the Global Battlefield.*



**Figura 1 - Las etapas del proceso de planificación**

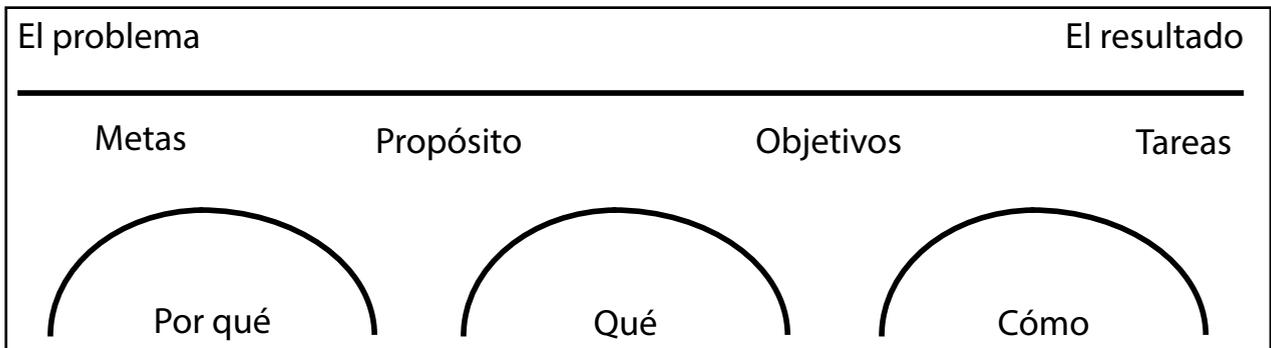
para hacer juicios plenamente informados y, un concepto mal evaluado de las operaciones es probable que vaya directamente a la escuela de golpes duros. Lo que parece haber sido necesario fue un proceso de planificación más colaborativo que sacara conclusiones de una base de conocimiento más general para comprender mejor la complejidad y las opciones conceptuales disponibles.

El Ejército de EUA, trató el déficit conceptual con el “diseño” y el trabajo principal del Comando de Doctrina de Armas Combinadas y de la Escuela de Estudios Militares Avanzados es promover una reforma de curso y redactar nuevas doctrinas.<sup>2</sup> El Diseño podría ser institucionalizado en el Manual de Campaña (FM) 3-0, *Operations* y el FM 5-0, *The Operations Process* y, se describe una “metodología para poner en práctica el pensamiento crítico y creativo a fin de comprender, visualizar problemas complejos y mal estructurados y, elaborar metodologías para resolverlos”.<sup>3</sup>

En comparación con la planificación adicional, un diseño-más proceso, concibe un manejo mucho más sistemático del componente conceptual (Figura 1). Una vez que los propósitos estratégicos habían sido estipulados por las autoridades del comando nacional e interpretados en la guía del comandante, un equipo de diseño tenía que revisar una masa de información potencialmente relevante sobre el ambiente operacional, el problema

inminente y las opciones de enfoques operacionales disponibles.<sup>4</sup> Entonces, luego de filtrar la información clave del marco ambiental, marco del problema y espacio de aproximación operacional, podía sintetizarse un concepto de diseño inicial; era esencialmente una hipótesis sobre la solución del problema. Después, el concepto de diseño debía procesarse en una narrativa y visualización de la campaña que podía ser entregada a los planificadores, la cual informaba la selección de objetivos y tareas (y se centraba en las funciones de la guerra relacionada con inteligencia, generación de fuerza, movimiento, acción cinética, logística, etcétera) a través del proceso de toma de decisiones militares.

El diseño prometió crear un mejor vínculo de los problemas estratégicos y lograr el resultado deseado por medio de una mejor alineación de metas, propósitos, objetivos y tareas de la misión. En este sentido, si los diseñadores produjeron una comprensión del por qué y el qué de una misión, los planificadores extendieron en detalle el qué y el cómo (Figura 2).<sup>5</sup> Sin embargo, si bien la necesidad del diseño y el proceso por el cual podía emprenderse fue bien descrito en el discurso emergente y doctrina, una metodología para la entrega de los productos del diseño fue menos que bien elaborada, lo que hizo que los diseñadores usaran sus propias descripciones y visualizaciones.<sup>6</sup>



**Figura 2 - Cómo vincular el por qué, qué y cómo de la misión**

Ya existía un número de conceptos que podían apoyar el diseño, en particular las Operaciones basadas en efectos (EBO, por sus siglas en inglés) y las Operaciones de Espectro Total (FSO, por sus siglas en inglés), sin embargo, hubo problemas con ambas. Los problemas con las EBO son bien conocidos.<sup>7</sup> Y, si bien las FSO eran una herramienta útil para describir las diferentes combinaciones de las operaciones de ofensiva, defensiva y estabilización que podrían incluirse en una operación dada, no encarnaba en sí el propósito subyacente de una misión; siendo el propósito de por qué algo se tiene que hacer a un oponente y con qué fin. El FM 3-0 simplemente señaló que las operaciones de Espectro Total comienzan con el concepto del comandante sobre las operaciones “basadas en una idea concreta de cómo llevar a cabo la misión”.<sup>8</sup> En otras palabras, las FSO fueron eficaces en la construcción del componente “qué y cómo” del vínculo de la misión, pero fue de menos ayuda en la parte del “qué y por qué”. Y, si el concepto operacional no capta plenamente el propósito de una misión, tampoco captará la esencia de la guerra, una guerra en la que se comprometió. El diseño necesitaba ser claro sobre los porqués de las misiones y, según lo que expuso el Mayor Ben Zweibelson en *Military Review*, esto significaba encontrar distintas maneras de comprensión, cuestionamiento y solución de los problemas en el proceso de diseño: Según lo expresó Zweibelson, en lugar de mirar por encima de las “piezas de ajedrez” que están en juego y lo que puede hacerse o no en el tablero de ajedrez, se deben formular preguntas más profundas

sobre la naturaleza de la destreza, los motivos que impulsan a los jugadores y el propósito de los juegos en conjunto.<sup>9</sup> El diseño era más el reino de las preguntas “centradas en el por qué” que el reino de las “centradas en el qué”, aunque los diseñadores tuvieron que, finalmente, sintetizar ambas.<sup>10</sup> Zweibelson señaló que los “productos de diseño deben lograr un equilibrio entre una comprensión profunda y la capacidad de explicarlos en el lenguaje preferido de la organización. El producto de diseño debe ser compatible con la planificación detallada y ejecución táctica.”<sup>11</sup>

El argumento que se expone en este artículo es que, “el por qué y el qué” y “el qué y el cómo” de la planificación de la misión se puede sintetizar y visualizar mejor al moldear la interacción entre dos variables que captan la esencia del propósito de la misión—un concepto de guerra y un concepto de acción/operaciones— con el vínculo entre ellos que indica cuatro tipos básicos de enfoques operacionales (Figura 3). El modelo ofrece una visión holística del propósito de la misión (de por qué a qué), pero también puede impartir la intención de la misión a los planificadores (del qué al cómo). Otros conceptos y técnicas para librar guerras también pueden ser contextualizados en la visualización. Diferentes enfoques operacionales están asociados con distintas teorías, conceptos y doctrinas de apoyo. Al referirnos a un número de casos históricos, en este artículo se destacará algunos de los factores que pueden interponerse cuando se elabora el enfoque operacional más adecuado para una misión.

## Cómo comprender el por qué y el qué de la misión: El concepto de guerra

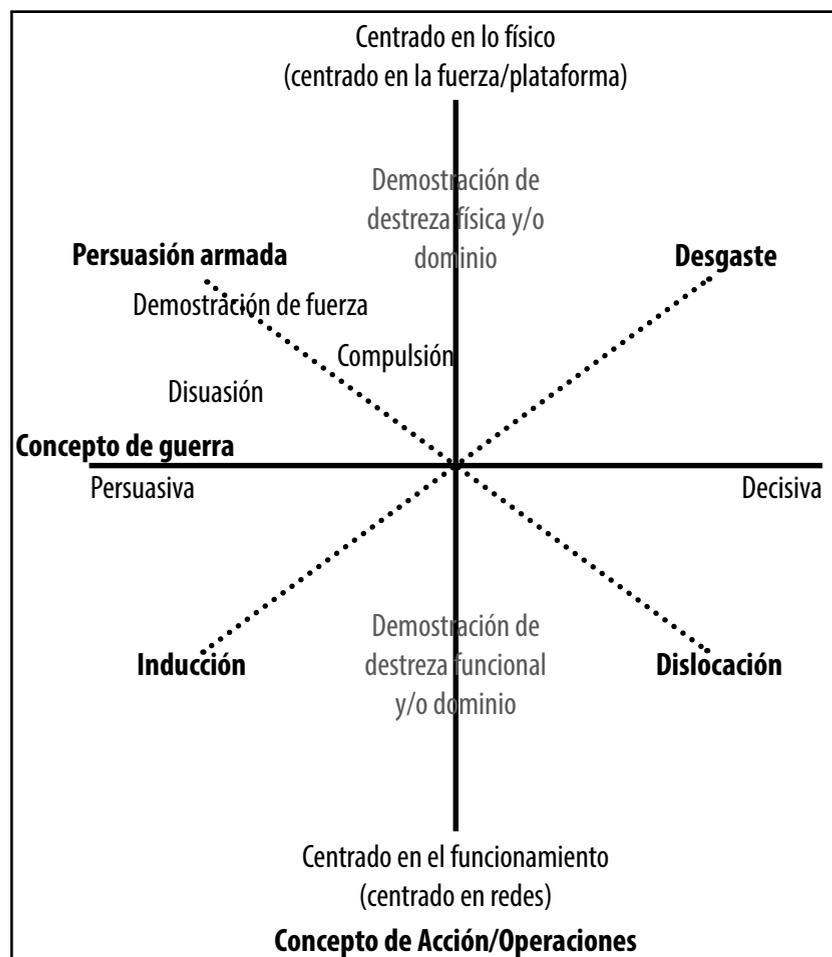
La guerra es una interacción, un duelo con metas políticas perseguidas con un propósito (por qué se tiene que hacer algo a un oponente y con qué fin) calibrada para prevalecer en el duelo y así lograr la meta. En el libro titulado *On War*, Clausewitz desarrolló un concepto de guerra en el que fundamentalmente, había dos clases de propósitos: el primero era totalmente dominar al oponente, si no destruirlo completamente; el segundo, era el propósito más limitado de extraer concesiones de un oponente. Pero el propósito limitado no necesariamente significa medios limitados en los que ambos propósitos exigen la destrucción de la voluntad y capacidad que tiene el oponente para resistir.<sup>12</sup> Sin embargo, Clausewitz demostró una

creciente concienciación de que el ideal de dominar la voluntad y capacidad del opositor puede ser modificada por las presiones y consideraciones políticas. No todas las guerras pueden o deben ser libradas con el máximo esfuerzo y extensión; “en la guerra, muchos caminos conducen al éxito”.<sup>13</sup>

En realidad, la guerra total y limitada, está normalmente calibrada en un nivel diferente al de la destructividad. El propósito de la guerra total—por consiguiente, debe ser descrito como guerra decisiva—aquella que implica el derrocamiento o destrucción de la voluntad y capacidad del enemigo para resistir. Por consiguiente, el propósito de la guerra limitada se describirá como una guerra persuasiva—que principalmente involucra un intento de persuadir al enemigo a rendirse, o llegar a un acuerdo.<sup>14</sup> La guerra persuasiva puede incluir el

uso de sustanciales incrementos de violencia, pero, en última instancia, no es destruir la voluntad y capacidad del oponente, más bien cambiar su voluntad y comportamiento que no tienen que ver con la guerra decisiva. Por lo tanto, en el concepto de guerra representado en la Figura 3, el grado de decisión-persuasión está calibrado según la intensidad de destruir la voluntad y capacidad del enemigo para resistir (decisión), versus la intención más limitada de actuar según la voluntad y comportamiento del adversario (persuasión).

A menudo, la diferencia que existe entre el propósito persuasivo y el decisivo se refleja en el dominio de la información de la guerra. La fuerza involucrada en la guerra decisiva es probable que sea la información centrada en las operaciones concebidas para desmoralizar, confundir y desviar la fuerza de la oposición mientras se destruye su voluntad y *capacidad* para resistir.



**Figura 3 - Vínculo del concepto de guerra y el concepto de participación/operaciones**

La fuerza que participa en la guerra de persuasión tiende a estar más interesada en cambiar las mentes y comportamientos humanos a través de incentivos y desincentivos, negociación y compromiso.

### **Cómo comprender el “qué y cómo” de la misión: El concepto de acción/operación**

El conceptualizar el “qué y cómo” de una misión no es algo sencillo. La manera en que la batalla se planifica cambia con el tiempo y hay numerosas maneras, igualmente válidas, de representar cómo el combate ha de llevarse a cabo. El mismo Clausewitz uso una distinción entre ofensa y defensa para emitir información sobre la batalla y campaña, sin embargo, era consciente de que cada época produce su propio *modus operandi*.<sup>15</sup> La sugerencia planteada en el presente artículo es que, tal vez la mejor manera de captar la esencia de las operaciones en el mundo contemporáneo no es a través de la diferenciación entre la defensa y ofensiva, sino en términos de grados relativos de la posición céntrica física y funcional.

Evidentemente, casi todos los combates incorporan un elemento físico y funcional, pero las diferencias son evidentes en grados de énfasis. Una fuerza con un enfoque centrado en lo físico, en cuanto a la participación y las operaciones, tiende a pensar primero en el duelo con el oponente y, más importante, en término del choque de fuerzas, a saber: personal, plataforma de armas y apoyo logístico. Por otro lado, una fuerza con un enfoque relativamente centrado en el funcionamiento, está inclinada y debe poder explorar el campo de batalla, en cuanto a los nodos y enlaces de los sistemas de funcionamiento de su oponente al priorizar los ataques que tienen que ver con los blancos de mando y control, embotellamientos en el despliegue y logística, o algunos aspectos del contexto político general en el que opera la fuerza del enemigo.

### **Cómo sintetizar el “por qué, qué, cómo”: Los cuatro enfoques de las operaciones**

El mismo Clausewitz, no completó su concepto de la guerra ni el concepto de las operaciones de

combate de alguna manera sistemática. Tal vez, es una de las cosas en la que todavía trabajaba al momento de su muerte. En *On War*, Michael Howard señaló lo siguiente:

Los dos tipos de guerra y la probabilidad de que cada una deba llevarse a cabo bajo distintos principios reciben... solo un vistazo de las referencias. En general, la estrategia que se aborda en este libro, sencillamente, es la estrategia según la percibió Clausewitz y Napoleón.: la guerra es tan absoluta como pueda hacerla los dictados de una motivación política.<sup>16</sup>

En toda misión, los líderes políticos y militares, deliberadamente o no —deben determinar qué concepto de guerra y concepto de acción/operaciones han de ser adoptados y por qué. En lo que corresponde a la Figura 3, queda claro que una vez que los líderes eligen sus opciones entre los diferentes conceptos de guerra y de acción/operaciones, hay cuatro tipos básicos de enfoque operacional, a saber: el *desgaste*, la *dislocación*, la *persuasión armada* y la *inducción*.

Si bien, en principio, cualquier misión podría abordarse con cualquiera de los cuatro tipos de enfoques operacionales, en la práctica, a menudo, las opciones son limitadas. Los líderes políticos y militares pueden tener ideas preconcebidas acerca del propósito de las guerras y cómo librarlas. Las opciones disponibles para los líderes, también pueden verse limitadas por la naturaleza de sus propias capacidades militares, o porque ciertos tipos de enfoques operacionales les son impuestos por un oponente. Los Estados poderosos que poseen fuerzas armadas mucho mejor equipadas, tendrán disponibles más enfoques operacionales.

El otro punto por hacer es que los dos ejes mostrados en la Figura 3, representan espectros. En este sentido, ningún enfoque operacional puede completamente separarse de los otros. Probablemente, el que todas las misiones incorporen los rasgos de más de uno de los cuatro enfoques, podría ser deliberadamente entretreído para lograr metas generales de la misión. Uno de los cuatro enfoques puede ser adecuado en un determinado momento y lugar. Y, la mayoría de

las campañas cambian con el tiempo, ya sea, por diseño o según se desarrolle el duelo entre los opositores.

### **El desgaste**

Si el propósito es buscar la derrota de un oponente y se adopta un concepto relativamente centrado en lo físico de acción/operaciones, el enfoque operacional es uno de desgaste. En los siglos XIX y XX en Europa, el desgaste era el enfoque operacional dominante en el resultado de las guerras determinado en el combate entre ejércitos de hombres, armas, tanques, aviones, barcos, etcétera. Además, el periodo se asoció con los conceptos y doctrinas, tales como la geometría de Jomini, que prometía provocar un desgaste más eficiente. Si bien la capacidad del ejército alemán para maniobrar sus fuerzas hizo más que amenazar a sus oponentes con una eventual crisis de funcionamiento, al aglomerarse a través de las aéreas de retaguardia y logística de apoyo, etcétera, la batalla de cerco masivo permaneció un tipo de enfoque muy centrado en lo físico. Y, en todo caso, el estilo de desgaste de maniobra del ejército alemán, completamente terminaría en un choque en el Frente occidental en la Primera Guerra Mundial. En cuanto al desafío de la planificación, el desgaste es relativamente sencillo; por lo tanto, las formas tradicionales del proceso de planificación pueden ser suficientes.

### **La dislocación**

Donde el propósito de la guerra es la derrota decisiva de un oponente, principalmente, por medio de un ataque sistemático en sus sistemas de funcionamiento, el enfoque operacional es lo que podría llamarse una dislocación. A lo largo de la historia, los ejércitos han atacado tanto la existencia física de su oponente como la manera en que operaba. Para Alejandro Magno, al proceso físico y moral del ejército Macedonio le falta mucho, pero algunas de sus más grandes victorias fueron obtenidas porque comprendió cómo interrumpir el funcionamiento del adversario: específicamente, cómo un ataque de penetración contra el comandante del adversario, ya sea, exitoso o no, podía

socavar la capacidad de ejecución sumamente jerárquica de los ejércitos para permanecer en el campo de batalla.

En el siglo XX, la posibilidad de elegir un método de dislocación fue, en gran medida, aumentado por la nueva tecnología. La batalla de dislocación moderna surgió del estancamiento de desgaste de la Primera Guerra Mundial. El ejército alemán, por mucho tiempo, prefirió un estilo de maniobra de desgaste, que desarrollaría lo que se llegó a conocer como la *Blitzkrieg*. Si bien, la Segunda Guerra Mundial, eventualmente, resultaría en un desgaste gigantesco, el ejército alemán, inicialmente obtendría gran éxito con el uso de las penetraciones aeroterrrestres motorizadas con objetivos orientados a la dislocación a distancia, junto con técnicas que enviaban pulsaciones de interrupción física, moral y temporal, a través de fuerzas opositoras. La batalla de dislocación usa el elemento sorpresa, movilidad y engaño para avanzar, dislocar, (para hacer irrelevantes las disposiciones del adversario e ignorar su mayor fuerza física) y perturbar (la cohesión del oponente, posicionamiento y fuerza de voluntad).

Los teóricos del poderío aéreo de EUA no estaban tan lejos. En medio de la guerra aérea estratégica sobre Europa, la Fuerza Aérea del Ejército de EUA aspiró a contar con un enfoque distinto al del desgaste, presionado por el Comando de Bombardeo de la RAF y el mapeo de los sistemas de la economía de guerra alemana, los planificadores estadounidenses analizaron el campo de batalla para encontrar los nodos clave y enlaces (cojinetes de balas, aceite sintético y puentes), la localización y adquisición de blancos que podía tener un efecto desproporcionadamente grande sobre el funcionamiento del enemigo. En la última parte del siglo XX, Estados Unidos pasaría a desarrollar las tecnologías y conceptos que traerían el enfoque centrado en el funcionamiento a un nuevo nivel. El coronel estadounidense John Warden, describe un cambio histórico en cuanto a qué era posible pensar hacerle al funcionamiento de un oponente y que el enfoque debía ser redactado

como las EBO. Ya para la década de los años 80, el Ejército de EUA también había desarrollado la batalla aeroterrestre.<sup>17</sup>

### **La persuasión armada**

Si el propósito del duelo es persuadir al oponente para que haga su voluntad como consecuencia de un método centrado en lo físico, el enfoque operacional es uno de *persuasión armada* que incluye presión y disuasión. El obligar a un oponente a que deje de hacer algo o ceder a cierta demanda, puede implicar el uso de cantidades considerables de fuerza, sin embargo, es el *efecto psicológico* de la amenaza o el actual uso de la fuerza la que tiene la intención de lograr el resultado deseado. La “demostración de fuerza” y la demostración de destreza física son las especialidades predominantes. El intento de *disuadir* a un oponente a tomar un curso de acción que de lo contrario podría elegir no tomar, suele encarnar los niveles más bajos de verdadera fuerza, aunque, a menudo, se basa en la amenaza de desencadenar una gran fuerza física. Es la amenaza de posible fracaso que se transmite al adversario (negación) y/o la posibilidad de pérdidas (castigo) lo que persuade al oponente para abstenerse de exhibir el comportamiento indeseado.

Las persuasiones armadas tienden a escalar, tal vez, mejor demostrado por el registro de bombardeo estratégico en el siglo XX. Si la disuasión fracasa, la persuasión armada, rápidamente, puede ser necesaria y, posteriormente, o a través de los límites persuasivos decisivos hacia el desgaste total. Sin embargo, la persuasión armada constituye el enfoque operativo dominante en el equilibrio estadounidense-soviético principal durante más de 40 años de la guerra Fría.

### **La inducción**

Cuando se persigue un método persuasivo con un enfoque centrado en el funcionamiento, el enfoque es lo que podría llamarse una *inducción*. Al tomar en consideración que la esencia de la persuasión armada es cambiar el comportamiento y voluntad del oponente en virtud de la intimidación física y daño físico verdadero,

la inducción está más interesada en cambiar el funcionamiento, sistemas de funcionamiento y contexto en el que opera el oponente. Si bien, a menudo, el incentivo implica una negociación directa, un enfoque de inducción puede lograr su propósito sin necesariamente forzar un momento consciente de decisión por parte del oponente; en ocasiones, el oponente imperceptiblemente evoluciona o lo hacen evolucionar para que haga otra cosa, o sea algo distinto.

La inducción puede implicar el uso de la fuerza como un precursor de otras técnicas de inducción, o como una herramienta inductora en sí. Sin embargo, puesto que el uso de la fuerza, a menudo, produce resistencia en contra de la inducción al cambio en el sistema del oponente, o en su entorno general, la misma tiende a involucrar técnicas que no tienen que ver con la guerra, lo que incluye, negociación, creación de sistemas alternativos de funcionamiento, elaboración de nuevas historias sociales y abordar las causas profundas del conflicto en el ambiente más general. Cuando un oponente se rehúsa en sí a cambiar, o no se le puede persuadir debido a algunas consideraciones políticas o fricciones, cambiar todo el contexto en el cual opera el oponente puede ser la única vía. No hace falta decir que, este enfoque de inducción menos directo probablemente requiere mucho tiempo y recursos.

El enfoque tipo inducción se ha relacionado con las operaciones de contrainsurgencia y estabilización de algunos Estados occidentales centrados en tratar las causas de la subversión y ganar “mentes y corazones”. Y, la actualización conceptual de las operaciones de inducción por las fuerzas estadounidenses, fue uno de los acontecimientos más importantes de la guerra en Afganistán e Irak: las lecciones de la campaña de la COIN fueron complementadas con otras fuentes de guerra centrada en la cultura, operaciones de información, operaciones de Espectro Total y operaciones de estabilización basadas en sistemas. Si el Ejército de EUA no se convirtió en el maestro de las operaciones de inducción, redactó un nuevo estado conceptual de la técnica.

### **Fricción en el espacio del enfoque operacional**

En un mundo ideal, los políticos y comandantes estarían claros sobre el propósito de cualquier misión, consciente de todos los enfoques operacionales concebibles y tendrían la flexibilidad de seleccionar cualquier enfoque que les sirviera mejor a su meta. En realidad, los líderes militares, rara vez, consideran equitativamente todos los enfoques. Las autoridades del Comando Nacional, pueden influir en el enfoque seleccionado, sin embargo, los comandantes también están limitados por fuertes fricciones. La más importante de estas fricciones son, a saber: 1) la predisposición de la fuerza; 2) la disonancia conceptual o desacuerdos en la campaña conjunta y de coalición; 3) las fricciones físicas, cognitivas e institucionales en la identificación y gestión de las transiciones.

**La predisposición de la fuerza.** En *On War*, Clausewitz sostiene que la naturaleza de la guerra es escalar hacia el derrocamiento o destrucción de la voluntad y capacidad del oponente; estaba predispuesto a pensar que el líder, en el juicio de guerra, es el primogénito de la guerra.<sup>18</sup> Hasta el día de hoy, los comandantes siguen aferrados a mantener la opción de la guerra decisiva, la cual conservan en el banco para el día en que se enfrenten a un oponente de mentalidad decisiva. De hecho, con la publicación de las Operaciones Terrestres Unificadas, en 2011, el Ejército de EUA ha dado un énfasis renovado al uso de la fuerza decisiva.<sup>19</sup> Evidentemente, esta es la declaración cognitiva y moral que probablemente predisponga el enfoque operacional de la fuerza, a través de todo el espectro de las misiones.

La realidad es que las fuerzas armadas escasamente están en una posición para ser verdaderamente flexibles en la selección de su enfoque operacional. Cuando un militar ha tenido que llevar a cabo una misión nacional primordial, o ha tenido mucho de cierto tipo de experiencia, se ha especializado en su organización, equipamiento, cultura, entrenamiento, el mismo estará predispuesto a abordar los problemas mediante el uso de enfoques con los que está familiarizado. De hecho, una clase particular de enfoque operacional puede convertirse sumamente arraigada hasta el punto

que produce su propio interés. Los comandantes y soldados enérgicamente pueden rehusarse a usar enfoques tan desconocidos como indeseables y peligrosos. Y, algo que debe decirse es que, los militares que buscan jugar roles múltiples a través de una gran variedad de enfoques operacionales, corren el riesgo de convertirse en aprendices de todo y maestros de nada, en comparación a sus competidores más especializados.

La resistencia institucional en cuanto a ciertos enfoques operacionales puede ser particularmente marcada cuando su selección requiere cambios significativos en la organización, cultura y sistemas de planificación. Por ejemplo, la fuerza desarrollada para la guerra decisiva es probable (por buenas razones) que sea más jerárquica en su organización cultural de mando y planificación de técnicas que se han practicado más en la guerra persuasiva. Claramente, este fue el desafío que enfrentaron las fuerzas estadounidenses en Afganistán e Irak con la introducción del diseño como parte del proceso de reforma de inter-enfoque.

Además, independientemente de cuántas veces se diga que la doctrina debe guiar en lugar de prescribir, todos los ejércitos tienen problemas con el uso mecánico; es inherente en las organizaciones jerárquicas. El problema no simplemente tiene que ver con doctrinas bien establecidas. Los ejércitos occidentales también han sido influidos. Por ejemplo, la EBO, sin duda alguna, es una poderosa herramienta cuando se usa para apoyar un enfoque de dislocación; el mapeo de los nodos y enlaces de funcionamiento del oponente, lo que permite la selección más eficiente y eficaz de los objetivos. Sin embargo, si bien la EBO, en principio, se puede usar para apoyar a cualquiera de los cuatro enfoques operacionales, su eficacia es más dudosa en el lado persuasivo del concepto del espectro de la guerra donde es más difícil el mapeo de los nodos y enlaces, mucho menos, estar seguro de los aspectos intangibles de la mente humana y el comportamiento social. En la guerra persuasiva, la EBO se arriesga a construir una maraña de especulaciones que podría, ya sea, preparar una serie de acciones completamente falsas, o paralizar la toma de decisiones en conjunto. La falta de

un avance tecnológico en el reino de la lectura e influencia sobre las intenciones y comportamientos humanos, sencillamente podría ser que otras clases de conceptos de apoyo sean más útiles en la guerra persuasiva.

**La disonancia conceptual o desacuerdo en la campaña conjunta/coalición.** La planificación de la guerra jamás es un negocio completamente racional. Si bien el diseño promete un proceso más sistemático para seleccionar el mejor enfoque, tal vez, sea optimista pensar que, finalmente, puede triunfar en las maquinaciones políticas y burocráticas disfuncionales tras bastidores. En nuestra época de política democrática y burocrática, hay operaciones conjuntas y de coalición y, guerra en contextos sociales complejos, el potencial para que se desarrolle una “agitación” política y democrática, quizás sea mayor que nunca. La guerra de Irak en 2003, surgió de un proceso de planificación profundamente disfuncional, con una legitimidad impugnada que contribuyó a que no se especificaran objetivos estratégicos claros y ni mencionar gráficos o recursos de las transiciones operacionales requeridas.

La guerra en Afganistán en 2001-2002 es otro caso que cabe mencionar. En las etapas iniciales de planificación, el liderazgo político en el Pentágono parece haber tenido la intención de poner a prueba una persuasión armada, especialmente, una demostración de dominio físico con el fin de persuadir a los líderes talibanes a denunciar a Osama bin Laden y a sus tenientes, pero en vista de que el liderazgo se demoró en elaborar un plan, la CIA tomó las riendas.<sup>20</sup> El análisis de la CIA fue que el líder de los talibanes, Muhammad Omar, jamás entregaría a Bin Laden y esto significaba que el único objetivo realista era buscar un cambio en el régimen con un propósito decisivo. Por consiguiente, inicialmente se pusieron en juego dos conceptos y planes y, no parece que estaban totalmente reconciliados para cuando comenzó la campaña aérea el 7 de octubre de 2001. En lugar de centrar el poderío aéreo contra las fuerzas talibanes en el norte para apoyar un desgaste decisivo y avanzar por medio de los aliados de la Alianza del norte, gran parte del bombardeo

inicial estuvo centrado en blancos establecidos en los alrededores de Kabul y Kandahar que parecía más apropiado para una campaña de persuasión armada. De hecho, hubo una incómoda pausa en la campaña y no fue sino hasta la reorientación del bombardeo aéreo, en la última parte de 2001 que el fantasma de la máquina pareció finalmente desaparecer.

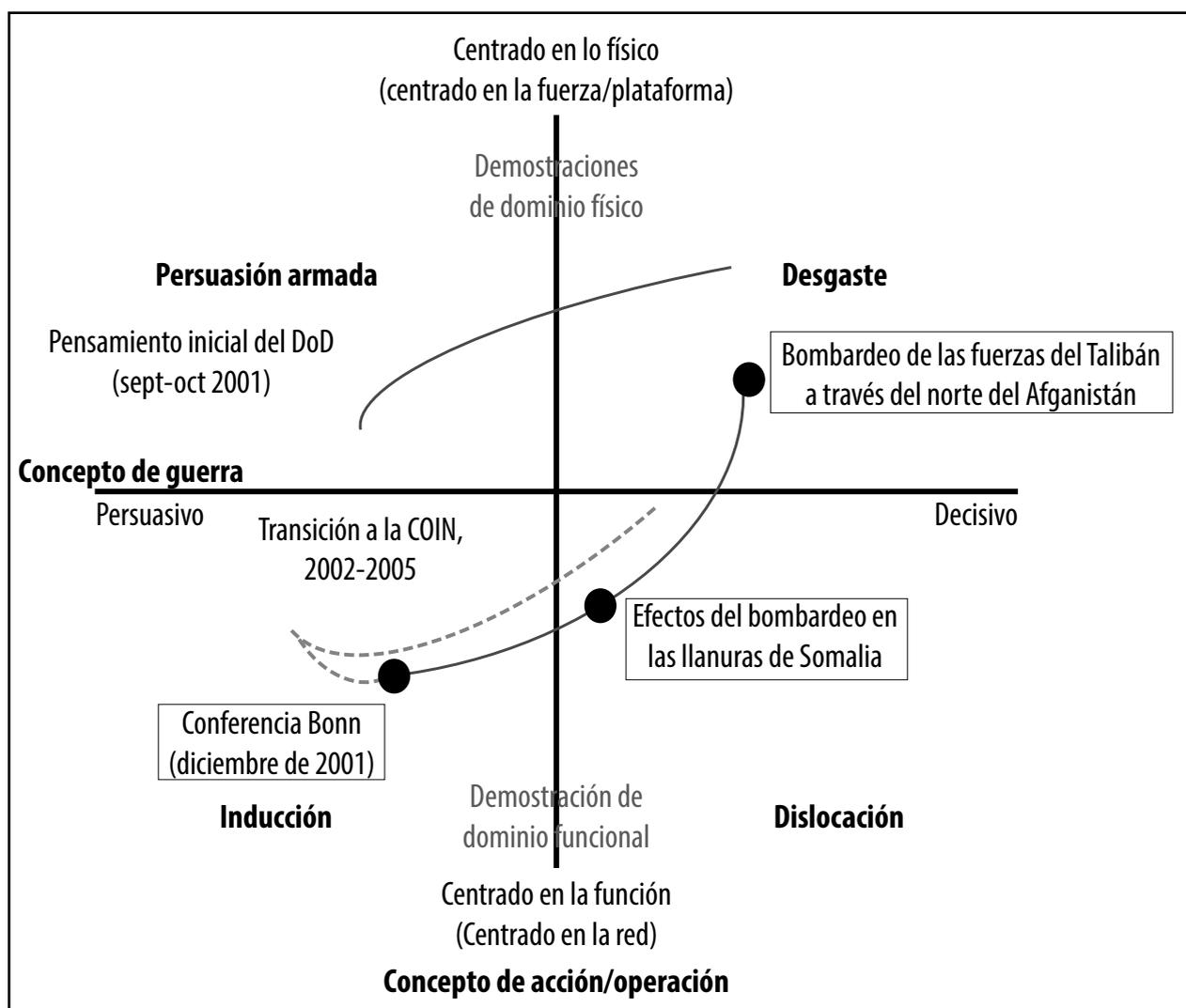
Sin embargo, debe decirse que la campaña afgana en 2001, debía ser algo como una gira de fuerza conceptual. Tras la campaña de desgaste de las fuerzas talibanes en el norte de Afganistán, como un precursor para un avance en Kabul y el sur por las fuerzas de la Alianza del norte, la campaña experimentaría una rápida transición al inter-enfoque. El trayecto a la transición comenzó con los bombardeos aéreos en las llanuras de Somalia, justo al norte de Kabul. Con la ruptura de las defensas de Kabul, se hizo evidente para muchas facciones tribales pastunes relacionadas con los talibanes que el movimiento estaba a punto de perder el control de Kabul y pronto dejaría de ser un gobierno nacional.<sup>21</sup> En ese momento, muchas de las facciones pastunes vendieron gran parte de su participación con los talibanes, eligiendo, en su lugar, negociar nuevos acuerdos con el nuevo orden.

Por consiguiente, el momento somalí estaba donde una campaña de desgaste pasó del límite de la campaña de inducción a la de dislocación: fue una demostración de dominio funcional que precipitó lo que podría considerarse una señal de intercambio que manifestó un nuevo juego político en la ciudad; un juego muy funcional bajo la supervisión de Estados Unidos (véase Figura 4). La posterior convocatoria de afganos e interesados internacionales en la Conferencia Bonn, en diciembre de 2001, fue una demostración más de este dominio funcional. Sin embargo, los conceptos de apoyo, planes y recursos necesarios para avanzar la transición a una de inducción, no se calculó hasta mucho más tarde en la década y, para ese tiempo, los talibanes recobrarían y reorganizarían algunas de sus actividades. En ese periodo, la operación de Afganistán se convirtió en una campaña de desgaste.

**Las fricciones físicas, cognitivas e institucionales para identificar y gestionar transiciones importantes.** El ganar y mantener la iniciativa es una de las razones principales para pensar más sistemáticamente en el componente conceptual. Sin embargo, una vez establecido un curso de acción, los comandantes pueden estar renuentes a llevar a cabo revisiones importantes porque las mismas pueden revelar graves fallas. Los militares pueden hablar del pensamiento crítico, Zweibelson señala, sin embargo, raramente saben cuán lejos llevarlo y los riesgos de “problematización”, “marginación” y “obstruccionismo” de intentar replantearlos son muy altos.<sup>22</sup> A menos que se identifiquen transiciones importantes en una

misión y se planeen en el concepto del diseño original (o es una opción para ellos) el intentar replantear una misión puede encontrar diversos grados de fricción.

Al considerar que replantear el intra-enfoque puede implicar algún refinamiento del objetivo, técnicas y tareas, las transiciones del inter-enfoque pueden implicar cambiar todo el concepto de la guerra y/o operaciones. Si el concepto de la guerra inesperadamente debe ser replantado, el propósito original de la campaña es cuestionable. El replantear el concepto de operaciones puede despertar menos preguntas acerca de la viabilidad del propósito original, sin embargo, es aún más exigente en la fuerza que en las transiciones al



**Figura 4 - Seguimiento del enfoque operacional en Afganistán, septiembre-diciembre de 2001**

intra-enfoque. Por ejemplo, la acción tardía del Ejército de EUA en Irak después de 2003 para plantear un enfoque de inducción, requirió una tremenda rehabilitación de los conceptos de apoyo del Ejército de EUA, cultura de mando, organización, líneas de esfuerzo y tácticas. Y, estos cambios se tardaron en llegar de dos a seis años.

### La capacidad conceptual

Con el advenimiento del diseño, las fuerzas estadounidenses están al borde de un cambio en lo que se refiere a la capacidad conceptual y los tipos de grandes omisiones o errores derivados de un descuido o ignorancia del componente conceptual pareciera menos probable que se repitan. Sin embargo, aún queda mucho por hacer. Todavía tiene que describirse y acordarse una metodología para la entrega de los productos de diseño. El argumento expuesto en este artículo es que se puede observar un panorama holístico de las opciones conceptuales disponibles para los políticos, comandantes y diseñadores, al enfocar el propósito de la misión en términos de los vínculos que existe entre el concepto de guerra y el concepto de acción/operaciones.

En la Figura 3 se puede describir y visualizar el propósito de una misión y las opciones de enfoques operacionales disponibles. También, puede comunicar a los planificadores la intención del enfoque operacional de la misión y la anticipación de cualquier transición.

El otro punto que se toca en este artículo es que el diseño en sí, no necesariamente ofrecerá el cambio conceptual. Muchas cosas podrían salir mal en el proceso de planificación de diseño mejorado. Más allá del problema de lograr objetivos estratégicos claros y coherentes de las autoridades de comando nacional, el diseño puede ser distorsionado por poderosas fuerzas y fricciones, algunas de las cuales los mismos diseñadores apenas podrían estar conscientes. El más importante de estos se refiere a la predisposición física y cognitiva de la fuerza, la disonancia conceptual en la campaña conjunta o de coalición y las distintas fricciones involucradas en las transiciones del inter enfoque. Los resultados de estas funciones puede ser la selección y/o mantenimiento de un enfoque operacional inadecuado, o un enfoque operacional que no se alinea correctamente con el por qué, qué y cómo de la misión.**MR**

---

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Von Clausewitz, Carl, *On War*, editado por Michael Howard y Peter Paret (London: Everyman's Library, 1993; originalmente publicado por Princeton University Press, 1976), p. 100.
2. Wass de Czege, Huba, "Systemic Operational Design: Learning and Adapting in Complex Missions," *Military Review* (enero-febrero de 2009): págs. 2-12; Banach, Stefan J. y Alex, Ryan, "The Art of Design: A Methodology," *Military Review* (marzo-abril 2009): págs. 105-15; Banach, Stefan J., "Educating by Design: Preparing Leaders for a Complex World," *Military Review* (marzo-abril 2009): págs. 96-104; Ancker, Clinton J., III, y Flynn, Michael, "Field Manual 5-0; Exercising Command and Control in an Era of Persistent Conflict," *Military Review* (marzo-abril 2010): págs. 13-19.
3. El Manual de Campaña (*Field Manual - FM*) 5-0, *The Operations Process* (Washington, DC: U.S. Government Printing Office [GPO], marzo de 2010), 3-2, punto 3-1.
4. FM 5-0, 3-11, punto 3-58.
5. FM 5-0, 2-7; Bracklin, Steven, *Military Review* (noviembre-diciembre 2012): págs. 68-72.
6. Ryan y Banach, p. 106; Zweibelson, Ben "Seven Design Theory Considerations: An Approach to Ill-Structured Problems," *Military Review* (noviembre-diciembre de 2012): págs. 80-89, 86-87.
7. Mattis, James N., "USJFCOMM Commander's Guidance for Effects-based Operations," *Proceedings* (otoño de 2008): págs. 18-25.
8. FM 3-0, *Operations*, chap. 3, "Full Spectrum Operations," (Washington, DC: GPO, febrero de 2008), punto 3-5, 3-2.
9. Zweibelson, págs. 81-82.
10. *Ibid.*, p. 83.
11. *Ibid.*, p. 86.
12. Von Clausewitz, págs. 102-110; Paret, Peter, "The Genesis of *On War*," Introductory Essay to Clausewitz, *On War* (London: Everyman's Library, 1993), págs. 3-28, 23-24.
13. Clausewitz, p. 107.
14. *Ibid.*, págs. 99-100, 102-106, 109.
15. *Ibid.*, págs. 717-18.
16. Howard, Michael, "The Influence of Clausewitz," Introductory Essay to Clausewitz, *On War* (London, Everyman's Library, 1993), 29-49, 31.
17. Benson, Bill, "Unified Land Operations: the evolution of Army doctrine for success in the 21st Century," *Military Review* (marzo-abril 2012): 2-12, 6-7.
18. En el capítulo 2 del libro titulado *On War*, Clausewitz alegó que "no podemos permitirnos no destacar que la resolución de la crisis, el deseo de aniquilar a las fuerzas enemigas, es el hijo primogénito de la guerra. Si la meta política es pequeña, los motivos ligeros y la tensión es poca, un general sensato puede buscar cualquier manera de evitar una crisis mayor y acciones decisivas, explotar cualquier debilidad en la estrategia militar y política del oponente y, por último, lograr un acuerdo pacífico. Si sus presunciones son válidas y prometen el éxito, no debemos criticarlo. Sin embargo, jamás debe olvidar que se mueve en una trayectoria engañosa donde el dios de la Guerra puede tomarlo

desprevenido. Siempre debe mantener un ojo en su oponente, de manera que si el último ha tomado una filosa espada, solo acérquese con un espadín ornamental." Clausewitz, págs. 113-14.

19. Benson, págs. 2, 9-11.

20. Clarke, Richard A, *Against All Enemies: Inside America's War on Terror*

(New York: Simon and Schuster, 2004), págs. 274-75.

21. Woodward, Bob, *Bush at War* (New York: Simon and Schuster, 2002), págs. 252-54.

22. Zweibelson, págs. 83 y 84.

# El tráfico del terror a través de Tayikistán

Luke Falkenburg

**D**ESDE QUE EL Movimiento Islámico de Uzbekistán (IMU, por sus siglas en inglés) fue fundado en 1998, la organización ha evolucionado y seguirá operando a pesar de los significativos daños infligidos al mismo por la Operación *Enduring Freedom* y su posterior reubicación a las áreas tribales bajo administración federal de Paquistán.<sup>1</sup>

Los argumentos sobre el estado actual del IMU y su supuesta migración norte en Asia Central y el norte de Afganistán persisten.<sup>2</sup> En ocasiones, descuidado, es el papel clave que desempeña y seguirá desempeñando el comercio de opio en la formulación de la estrategia del IMU. El opio trae enormes ingresos a los militantes para el sostenimiento de sus operaciones.<sup>3</sup>

En 2012, la Oficina contra la droga y el delito de las Naciones Unidas (UNODC, por sus siglas en inglés) informó que Afganistán, parte de la “Media Luna Dorada” era testigo de un aumento en la producción de opio.<sup>4</sup> Este aumento será beneficioso para el IMU a medida que participa, cada vez más, en facilitar el narcotráfico, donde ya están estratégicamente ubicados, lo que ayuda a financiar y expandir las operaciones de su organización.<sup>5</sup>

¿Cuál es el riesgo involucrado en el narcotráfico en Asia Central? ¿Es este peligro más evidente en algunos estados que en otros? ¿Cómo el narcotráfico sustentará financieramente las operaciones? A pesar de la falta de información sobre esta industria clandestina, cómo se relaciona con cualquiera ramificación futura resultante de las operaciones del IMU, necesita análisis.

El comercio de opio es capaz de aumentar las capacidades del IMU mientras sostiene la organización y prolonga su existencia, contribuye a la inestabilidad permanente de la región y puede manifestarse en Tayikistán.

## El panorama de la evolución del opio

Desde 2012, Afganistán sigue siendo responsable por 63 por ciento del mercado global de opio y la producción no muestra indicios de disminuir.<sup>6</sup> Si bien la producción de opio potencial disminuyó en 2010 a 3.600 toneladas como consecuencia de la pérdida de la cosecha, hizo una reaparición en 2011 con 5.800 toneladas.<sup>7</sup> Las cifras para el 2011 permanecieron más bajas que en cualquier punto entre 2006-2009 pero sustancialmente fueron superiores a los promedios entre los años 1997-2005.<sup>8</sup> Esto demuestra que Afganistán no muestra señales de disminuir su producción de opio.

¿Qué significa para Asia Central? Históricamente hablando, la región ha sido una de las varias rutas de narcotráfico de Afganistán hacia los mercados europeos y rusos. En 2009, aproximadamente 90 toneladas de heroína fueron transferidas solo a través de Asia Central.<sup>9</sup>

En la actualidad, una cuarta parte de la producción anual de Afganistán está siendo contrabandeada a través de Asia Central.<sup>10</sup> Sin embargo, las enérgicas medidas a lo largo de la frontera paquistaní, por medio de los ataques con *drones* y de las operaciones militares paquistaní, pueden obligar a que se originen rutas alternativas hacia el norte, lo cual aumentará la dependencia de las facciones tipo IMU y regresar

---

Luke Falkenburg cuenta a su haber con una Licenciatura de la Universidad de Wisconsin-Madison y una Maestría del Centro de Asuntos Mundiales de la Universidad

de Nueva York. Sirvió en calidad de sargento de infantería con el Cuerpo de la Infantería de Marina de EUA, donde fue desplegado dos veces a Irak.

el flujo de opio a través de Asia Central a los niveles anteriores.<sup>11</sup> Además, las carreteras a través de Irán se tornan problemáticas para los narcotraficantes. En 2010, Irán decomisó 27 toneladas o 33 por ciento de las incautaciones de heroína mundial.<sup>12</sup> El opio incautado en tránsito a través de Irán disminuyó a 401 toneladas en 2010 de 580 toneladas en 2009, que en ese momento representaba 89 por ciento de las incautaciones de opio mundial.<sup>13</sup> Tayikistán representó 0,02 por ciento de las incautaciones de opio mundial, Uzbekistán 0,01 por ciento y Kirguistán 0,06 por ciento y, en 2010, el único estado de Asia Central en reportar una disminución en el narcotráfico de heroína por su frontera fue Uzbekistán.<sup>14</sup>

Estas cifras demuestran que los regímenes de Asia Central están haciendo menos que otros gobiernos regionales para combatir el narcotráfico debido a la corrupción (muchos están ellos mismos

involucrados en el narcotráfico) por lo que se espera que el foco este en las rutas a través de Asia Central.

Los militantes islamistas, tales como el IMU seguirán financiando sus operaciones a través del mercado de opio, a pesar del hecho de que desde la OEF, la participación significativa del IMU en el contrabando de droga ha reducido en gran medida. Antes de la OEF, según la Dirección de Inteligencia Criminal de la Interpol, 60 por ciento de la heroína afgana en el año 2000 fue traficada a través de Asia Central.<sup>15</sup> Según las autoridades de Kirguistán, 70 por ciento de esta heroína de Asia Central fue trasladada por el IMU.<sup>16</sup>

En la actualidad, parcialmente como resultado del desplazamiento del IMU a Asia Central post-11-S, gran parte de la operación de narcotráfico ha sido controlada por políticos corruptos y las milicias del lugar. Esto es más evidente en Tayikistán, donde la influencia directa del IMU



(Prensa Asociada, foto de Pavel Pavlov)

Tropas guardafronteras rusos patrullan la frontera Tayika-Afgana cerca de Kulyab, Tayikistán, 12 de julio de 2003. La campaña antiterrorista encabezada por Estados Unidos en territorio cerca de la vecina Afganistán después de los ataques del 11-S causó una breve pausa en el tráfico de drogas a través de esta nación de Asia Central. Sin embargo, el tráfico en esta ruta clave para las drogas afganas alcanza nuevos altos niveles.

en el contrabando, históricamente, ha sido y probablemente seguirá siendo el lugar de su resurgimiento.<sup>17</sup> Tayikistán es ideal porque el IMU históricamente ha operado desde lugares tales como Tavildar. El presidente Rahmano de Tayikistán era demasiado débil y no estaba dispuesto a hacer cumplir el estado de derecho en las regiones periféricas de Duchanbé, la capital, particularmente en las regiones semi autónomas. Sin embargo, se hicieron intentos para consolidar su poder en el distrito Rasht de 2010 a 2011.<sup>18</sup> Además, se han llevado a cabo operaciones en la región autónoma de Gorno-Badakhshan en 2012. El gobierno logró cierto grado de éxito en ambas áreas.<sup>19</sup>

Afganistán (Tayikistán comprende aproximadamente de 20 a 25 por ciento del país) está ubicada al sur de la frontera con Tayikistán, lo que crea fuertes lazos de parentesco que trascienden la lealtad a Duchanbé para los habitantes del lugar.<sup>20</sup>

El gobierno débil junto con el hecho de que la frontera afgana-tayika recorre 1.200 kilómetros, hace improbable cualquier vigilancia.<sup>21</sup>

La corrupción y la participación del gobierno en el narcotráfico tienen raíces profundas. En Tayikistán, parte de esta participación se puede rastrear al acuerdo de paz negociado por la ONU, la UTO y el gobierno en Duchanbé.<sup>22</sup> Cuando Duchanbé acordó terminar la guerra civil del país (1992-1997), creó un gobierno en donde el poder es compartido y ofreció amnistía general a los participantes de la guerra.<sup>23</sup>

Sin embargo, este acuerdo no integró exitosamente a todas las ex milicias en el ejército central, lo cual permitió que los ex comandantes de la milicia retuvieran el control político de sus respectivas regiones y débil gobernanza.<sup>24</sup> Este hecho no fue pasado por alto por los militantes que financiaban sus operaciones a través del narcotráfico. Mientras que las ganancias claramente son maximizadas



(Dominic Hauser, Departamento de Defensa)

Soldados del Ejército Nacional Afgano (ANA, por sus siglas en inglés) y los infantes de marina de Estados Unidos con el 6º Regimientos de la Infantería de Marina, 5º Equipo de Combate Regimental, conversan con los residentes del lugar durante una misión de patrullaje en Sarakala, provincia de Helmand, Afganistán, 9 de marzo de 2012. El ANA y los Marines instaron a la población del lugar a evitar las actividades de producción de drogas.

si menos envíos son confiscados, un arreglo ha creado un sistema donde ciertos políticos siguen siendo un poco más que caudillos que dirigen sus propios ejércitos privados y difícilmente rinden cuentas al gobierno en Dushanbe.<sup>25</sup>

La mayoría de los pocos políticos caudillos restantes que se financiaron ellos mismos por medio del comercio de la droga durante la guerra, previamente colaboraron con los militantes islamistas y han tenido pocos incentivos para suspender sus rentables prácticas a pesar de que la guerra ha cesado. Las operaciones anteriormente mencionadas contra el caudillo regional Tolib Ayombekov, en la región autónoma de Gorno-Badakhshan en 2012, pudieron ser más por el control de droga que por la estabilidad de Tayikistán.<sup>26</sup>

### **Las rutas actuales y el rol que juega Tayikistán**

La mayoría de los cargamentos de droga que entran a Asia Central se ven obligados a seguir las rutas de carreteras principales, ya que la región es demasiado montañosa para permitir rutas alternativas. Según lo expresado por Matthew Stein y Charles Bartles de la Oficina de Estudios militares extranjeros del Ejército de EUA al autor de este artículo, la única excepción es cuando los contrabandistas ocasionalmente atraviesan las fronteras, tales como de Tayikistán a Kirguistán.<sup>27</sup> El río Panj, el cual se extiende a lo largo de gran parte de la frontera Afgana-Tayika, hace más difícil atravesar la frontera y tiende a canalizar los envíos. La mayoría de los envíos en Asia Central eventualmente llegan a Osh, donde luego se envían a los mercados de Rusia y Europa. En Osh, las redes delictivas organizadas administran la mayor parte de la distribución.<sup>28</sup> Estos elementos delictivos están organizados en torno a los lazos de parentesco y son muy capaces de comprar a los políticos que podrían interferir con el narcotráfico. Por ejemplo, la UNODC calcula que las autoridades no detienen más que 5 por ciento de un mínimo de 20.000 kilogramos de narcóticos que anualmente pasan a través de Kirguistán, principalmente a través de Osh.<sup>29</sup>

En Uzbekistán, los funcionarios corruptos dirigen las operaciones de narcotráfico y cualquier

participación del IMU sería inmediatamente aplastada. Debido al alto estado de control impuesto por el régimen del presidente Karimov, Uzbekistán no es una ruta preferida para los contrabandistas y mueve menos opio afgano que su vecino Tayikistán.<sup>30</sup> El IMU es capaz de manifestarse en la escena de la droga de Tayikistán.

En 1990, el opio que entraba a Khorog, Tayikistán, proveniente de Afganistán era enviado a Osh por la M41, o la “carretera Pamir”, ya que era una de los únicos sistemas de carreteras que atraviesa el país.<sup>31</sup> Según un representante de una organización internacional que habló con este autor, esto llevó a que la carretera Pamir se convirtiera en “la ruta más traficada del mundo”.<sup>32</sup> La inversión continua en Tayikistán ha creado caminos adicionales que permiten rutas alternativas. La construcción de puentes relacionados cerró la brecha que había entre Tayikistán y Afganistán desde el río Panj. Esto solo ha aumentado el flujo de contrabando a través de Tayikistán y la capacidad del IMU de insertarse en el mercado.

Según Stein y Bartles, Tayikistán es como el “Salvaje Oeste” con poco o ningún control del estado y donde el IMU encontrará conductivo para avanzar en el comercio en estas regiones montañosas.<sup>33</sup> El Dr. Svante Cornell reconoce la importancia de estas rutas y enclaves que hace posible la geografía, tal como Chorku en Isfara distrito de Tayikistán, “el estado donde geográficamente se encuentran ubicados, ni el estado que legalmente lo administra, son capaces de ejercer una fuerte autoridad gubernamental”.<sup>34</sup> Aquí la heroína se almacena antes de ser transportada como se hacía antes en Jirgatal y Tavildara.<sup>35</sup>

### **El rol que juegan los militantes**

A pesar de la marginación de los militantes islamistas en las operaciones de narcotráfico, el hecho de que está volviendo a la región a lo largo de la previamente establecida ruta de drogas, sugiere que su participación sigue siendo pertinente. Puede llegar a ser mayor a medida que aumenta su presencia regional.<sup>36</sup> En la investigación de Gretchen Peter se señaló que el narcotráfico ya incluye la seguridad de los envíos de heroína

mientras se transportan fuera de Afganistán.<sup>37</sup> Solo los talibanes obtienen US \$250 millones al año en servicios de protección, así que queda claro que los servicios de protección del IMU representan para la organización considerables ingresos.<sup>38</sup>

La práctica actual en la región de Afganistán-Paquistán coloca un *Zakat* de 2,5 por ciento en protección para los narcotraficantes.<sup>39</sup>

Se espera un impuesto de 10 por ciento por parte de los agricultores.<sup>40</sup> Esta información proviene de la UNODC.<sup>41</sup> El sistema *hawala*, que mueve miles de millones de dólares anuales, hace difícil determinar las ganancias exactas obtenidas.<sup>42</sup> En vista de que el sistema está basado en la confianza personal, evita transferencias y opera de forma clandestina.<sup>43</sup>

Antes de 2001, además de las ganancias provenientes del opio, el IMU pudo depender de los talibanes para que proporcionaran a la organización refugio y al-Qaeda, las armas, municiones, capital y admisión a las instalaciones de entrenamiento.<sup>44</sup>

Actualmente, esta ausencia de patrocinio ha llevado a una mayor dependencia del narcotráfico para financiar la organización y, el IMU, sin duda, participa en las operaciones de extorsión. Ahmed Rashid sostiene que el IMU se mantiene activo en el comercio de opio porque, después de haber residido en Paquistán durante más de una década, tiene que encontrar fuentes independientes de fondos y financiamiento.<sup>45</sup> Por otra parte, el IMU es la única organización con contactos por toda la lucha afgana, desde Paquistán hasta Asia Central. No se debe subestimar su capacidad de desplazarse libremente a través de Afganistán y Tayikistán, a diferencia de otros grupos que operan en la región.<sup>46</sup>

La salida programada de la Fuerza Internacional de Asistencia en Materia de Seguridad (ISAF, por sus siglas en inglés) es motivo de preocupación porque puede llevar a que el narcotráfico del IMU regrese a los niveles previos a la OEF. Actualmente, Afganistán es responsable del 63 por ciento de la producción de opio.<sup>47</sup> Esto ha disminuido de 74 por ciento en 2009 (UNODC, 2009).<sup>48</sup> En 2009 los niveles disminuyeron de 87 por ciento en 2005

(UNODC, 2005).<sup>49</sup> Sin embargo, con el repliegue de la ISAF estas cifras pueden aumentar con la mencionada dependencia del desarrollo de rutas a través de Asia Central. La reducida asistencia y las inversiones directas del extranjero que entrarán a Afganistán en los años por venir, ayudarán a fomentar el resurgimiento y dependencia en la producción de opio para proporcionar el sustento básico a la población. El no presentar alternativas y opciones competitivas llevará los niveles de producción de regreso a los militantes, lo que alterará los intereses de seguridad regional en Asia Central.

Si bien, los funcionarios corruptos han tomado el control de gran parte del comercio, la ganancia potencial permanece lo suficientemente alta que el IMU activamente puede participar en las operaciones regionales sin pisar los pies de otros. Un analista estadounidense de Asia Central que trabaja en Tayikistán lo resumió cuando definió el comercio de droga “como un modelo para la cooperación inter étnica”.<sup>50</sup> El punto de que los islamistas probablemente encontrarán poca resistencia si restablecen el narcotráfico de Tayikistán, especialmente, si el gobierno del presidente de Tayikistán, Rahmano prueba ser incapaz de ejercer una influencia sostenida más allá de Duchanbé, tiene poco incentivo para atacar el narcotráfico y probablemente participe en la transferencia de opio.

Solo el comercio de opio aumentó 30 por ciento el PIB de Tayikistán.<sup>51</sup> Los gobiernos regionales dirigidos por ex caudillos corruptos no quieren ver el comercio de droga desaparecer porque las ganancias que obtienen sobrepasan lo que cualquier negocio legal proveería. Según lo que dijo el analista estadounidense a este autor, no hay “ningún incentivo para esta gente [gobiernos de Asia Central] sin exagerar, adquieren un estatus de VIP (persona muy importante), [que] es comprensible cuando se les ve luchando para obtener fondos para arte, cultura, educación y, luego, inmediatamente lo obtienen por medio de las drogas”.<sup>52</sup> Por ejemplo, en 2007, Estados Unidos dio US\$ 45,2 millones en ayuda a Tayikistán, de los cuales US\$ 20,34 millones fueron a los servicios

(Cuerpo de Infantería de Marina de EUA, Cabo Michael E. Warren)



Integrantes de las Fuerzas Armadas de Estados Unidos usan una grúa horquilla para descargar toldas de un C-17 Globemaster en una pista cerca de Kulob, Tayikistán, como parte de una misión para proporcionar albergue a los ciudadanos desplazados debido a las recientes inundaciones. Los soldados del Tercer Ejército, en cooperación con el 21º Escuadrón de Transporte Aéreo de la Base de la Fuerza Aérea Travis, estado de California, entregaron tiendas con un valor de más de US \$250.000 como parte de una llamada de asistencia internacional por el gobierno de Tayikistán, Kulob, Tayikistán, 15 de mayo de 2010.

de seguridad (para combatir la droga y el terrorismo).<sup>53</sup> Según lo claramente representado, las ganancias provenientes de la droga sobrepasan las ganancias generadas por medio de negocios legales y ayuda extranjera. Esto provee poco incentivo para que el gobierno elimine una práctica que ha demostrado ser la industria económica más beneficiosa en el país.

De acuerdo con la sección de Asia Central de la UNODC, la ganancia anual en Tayikistán proveniente de la reexportación de heroína aproximadamente es de US\$ 2,2 billones y US\$1,8 billón de esa cifra es ganancia neta.<sup>54</sup> Si bien los cálculos colocaron el valor del mercado en US\$ 1,4 billones para 2009, resulta dudoso que esta cifra disminuya drásticamente siempre que continúe la demanda.<sup>55</sup> Solo Rusia anualmente consume de 50 a 90 toneladas de heroína; Europa de 60 a 80 toneladas.<sup>56</sup> (Solo 7 por ciento de la heroína

consumida en EUA proviene de Afganistán).<sup>57</sup> El punto es que hay muchísimo dinero en el narcotráfico, poco incentivo para detenerlo y la probabilidad de guerras por poder emergentes que no resulta plausible, ya que sería demasiado disruptiva para el negocio. El escenario más probable sería aumentar las iniciativas coordinadas entre hábiles funcionarios gubernamentales corruptos y militantes que operan en Tayikistán.

Sin embargo, hasta los fondos chinos, iraníes y estadounidenses dirigidos hacia el desarrollo económico, tal como caminos y otras estructuras esenciales, a menudo, facilitan el narcotráfico. Por ejemplo, el puente Panj, construido en 2007 con US \$33 millones en ayuda estadounidense, fue creado para fomentar el comercio y conectar a Tayikistán con Afganistán.<sup>58</sup> Si bien, el puente está siendo usado para aumentar el comercio, el comercio del opio prospera.<sup>59</sup>



Un infante de la Marina de EUA, Cabo Cameron Collier, 3<sup>er</sup> Batallón, 3<sup>er</sup> Regimiento de la Marina, barre un callejón con un detector de minas durante una patrulla de seguridad, Banadar, provincia de Helmand, Afganistán, 6 de febrero de 2012.

Estas inversiones, a menudo, tienen efectos adversos al facilitar el fácil transporte, aumentar las ganancias y fomentar la transportación de grandes envíos de heroína a Osh, donde entonces se distribuye a sus mercados europeos y rusos. En el caso de Panj, los militantes en Kunduz evidentemente se aprovechan de estos desarrollos para financiar sus operaciones.

### **¿Qué se está haciendo?**

Aún con aproximadamente 6.000 tropas rusas asignadas en Tayikistán, poco se ha hecho para combatir el narcotráfico porque el gobierno sigue incapaz y se rehúsa a tratar el asunto.<sup>60</sup> Los ex líderes de la milicia integrados al gobierno activamente participan en el narcotráfico. La corrupción a nivel micro no trata el problema, a menudo, la corrupción se da porque el personal de seguridad está mal pagado, sin el personal ni equipo necesario para lidiar con el narcotráfico, lo que los hace susceptibles al soborno. Además, los incentivos para activamente participar en el

comercio aumentan cuando los salarios de los funcionarios gubernamentales, soldados y policías pueden ser tan bajos como de US\$ 10.00 a 30.00 por mes.<sup>61</sup> A menudo, la corrupción comienza cuando las personas aceptan un trabajo. Muchos puestos se obtienen por medio de pagos o sobornos y, después, las personas pueden continuar dando una parte de sus ingresos a sus superiores luego de usar su nueva autoridad en la extorsión de la droga.<sup>62</sup> Frecuentemente, estos funcionarios no solo permiten que los contrabandistas operen sino que ellos mismos activamente participan en el contrabando. Un policía Tayikistán alegó lo siguiente:

Casi todos los policías y patrullas de los distritos fronterizos están involucrados en el contrabando de drogas. Algunos de ellos entran drogas a Tayikistán; otros entregan las drogas provenientes de los distritos fronterizos de otras partes del país; otros todavía abren la frontera a los contrabandistas y le provén información esencial. En otras partes

de Tayikistán el porcentaje de funcionarios corruptos es más bajo. En mi opinión, 8 funcionarios de 10 son corruptos en Dushanbé.<sup>63</sup>

Esta evaluación fue reforzada cuando, en 2005, los funcionarios de mayor antigüedad del Comité de Protección de Estado Frontera fue detenido debido a sus actividades de tráfico de opio.<sup>64</sup> El señalar a los funcionarios corruptos puede ser tan sencillo como determinar qué funcionarios viven moderadamente y cuáles ostentadamente.<sup>65</sup> Sin embargo, en vista de que el estado de derecho es prácticamente inexistente, poco se ha hecho al respecto.

La gran mayoría de las iniciativas que actualmente se han centrado en detener el flujo de droga intentan llevarlo a cabo en la frontera pero no tratan el asunto después de que la misma entra en Tayikistán. Sin embargo, el gobierno ha hecho intentos para coordinar mejor las iniciativas para acabar con el comercio de drogas. Por ejemplo, en 2000, Tayikistán junto con la UNODC establecieron la Agencia de Control de Droga (DCA, por sus siglas en inglés). Sin embargo, la organización cuenta con 400 integrantes, el cual es un número inadecuado para atacar eficazmente el comercio de la droga y los funcionarios corruptos que facilitan su éxito.<sup>66</sup> Se ha alegado que en lugar de eliminar el tráfico de opio, la DCA ha intentado controlarlo.<sup>67</sup>

Sin embargo, la existencia de participación de alto nivel despierta dudas de que Tayikistán hará serios intentos para tratar el asunto, militantes o no. Por ejemplo, el embajador de Tayikistán fue arrestado dos veces por transferencia de drogas y durante el último incidente, se le encontró en posesión de US \$1 millón y 62 kilogramos de heroína.<sup>68</sup> Sin embargo, los casos de alto perfil son escasos y cuando suceden, a menudo, resultan en apalancamiento político.<sup>69</sup>

Por lo regular, cuando se llevan a cabo arrestos, están centrados en los mensajeros de bajo nivel quienes dependen del narcotráfico para su sostenimiento y no tratan las causas de la industria—corrupción, subdesarrollo y pobreza. Esta falta de voluntad para frenar el tráfico de drogas por parte de Tayikistán, crea condiciones favorables para que el IMU se inserte en el floreciente comercio de opio.

## Las consecuencias de la complacencia

La participación en el mercado de droga del IMU es significativa por varias razones. Según expresó la Dra. Vanda Felbab-Brown, “las economías ilegales proporcionan una oportunidad para que grupos beligerantes aumenten su poder, entre otras cosas”.<sup>70</sup> Este poder aumentado es obvio cuando se extienden las capacidades de los militantes y el apoyo del lugar, lo que puede manifestarse en capital político acumulado, capacidad de combate aumentada con armas mejoradas y el incremento en el número de reclutas.

Según la Dra. Felbab-Brown, “en otras palabras, el patrocinio de economías ilegales le permite a los grupos armados no estatales funcionar como proveedores de seguridad y reguladores políticos y económicos”.<sup>71</sup> El IMU ya ha mejorado sus capacidades bajo Juma Namangani, antes del 11-S, luego de que se expandieron las rutas de tránsito desde el Khorog inicial hasta la ruta Osh en los escondites del IMU de Jirgatal y Tavildara durante la guerra civil de Tayikistán.<sup>72</sup> Las ganancias obtenidas por las drogas le permite al IMU pagar a los combatientes altos salarios en una región donde el desempleo estaba en los niveles más altos. Además de las grandes ganancias de las drogas, el IMU siempre puede pagar a los aldeanos por las provisiones en lugar de confiscárselas, lo que contribuye a su apoyo popular.<sup>73</sup>

Aparentemente, el IMU ha seguido con esta costumbre con cierto éxito. En 2007, las incursiones insurgentes pro Talibán en el Valle Swat aumentaron significativamente, muchas de las mismas, supuestamente coordinadas por el IMU. Estos insurgentes pudieron pagarles a los combatientes 200 rupees (US\$ 3,35) diarios comparado con el promedio de ingreso diario de 40 rupees (US\$ ,60 centavos).<sup>74</sup> El IMU sigue con las prácticas estratégicas, la cual, nuevamente, repetirán en Asia Central. En países como Tayikistán, donde 60 por ciento de los habitantes vive por debajo del nivel de pobreza, la presencia de los militantes y la oportunidad de empleo en el sector informal probablemente será bienvenida.<sup>75</sup>

En las rutas utilizadas para el contrabando de opio se pueden transportar armas y personal a Asia

Central, además de los ingresos que proporcionan. Los lugares donde se almacena la droga también pueden usarse de refugios para los militantes que huyen de las repercusiones del gobierno, o desde donde pueden lanzar sus operaciones futuras dentro de Tayikistán, Kirguistán o Uzbekistán. Estas rutas ya están siendo usadas para enviar armas a Afganistán a fin de alimentar su insurgencia y fácilmente pueden invertir la dirección para enviar armas a Asia Central a través de Tayikistán. En 2005, dos ex comandantes talibanes fueron arrestados en Kunduz por operar una extensa red de narcóticos y armas a lo largo de la frontera Afgana-Tayika.<sup>76</sup>

Las alegaciones de que el IMU se ha convertido en una organización delictiva son incorrectas mientras mantenga su ideología. Phil Williams alega que el liderazgo, rango y filas del IMU han sido eliminados y, sin embargo, el que la organización siga existiendo implica que su ideología está manteniendo unida a la organización.<sup>77</sup> Además, según lo que alega Williams, “El ser un delincuente ambicioso no necesariamente es incompatible con ser un terrorista o insurgente devoto”.<sup>78</sup> La justificación del contrabando de heroína, la cual su consumo es prohibida en el Islam, se justifica porque se infiltra en los mercados infieles y puede ser considerada como parte de la yihad.<sup>79</sup>

Independientemente de cuán exacta sea la participación de los islamistas militantes en el Mercado de opio, Murat Laumulin hace valer el hecho de que, “si bien la mayoría de los traficantes de drogas pueden no tener ningún vínculo con los extremistas religiosos, los que sí lo tienen, son lo suficientemente importantes para proporcionar un ingreso fijo a los militantes islamistas y grupos terroristas”.<sup>80</sup> Cornell considera que, “el comercio de la droga permite que el IMU adquiera los medios económicos para sobrevivir y, posiblemente, se fortalezca en los años por venir, a menos de que las estrategias contra el narcotráfico en la región sean más eficaces”.<sup>81</sup> Evidentemente, el IMU tiene el potencial de salir más beneficiado del mercado de droga de su red que se extiende de Waziristán a Asia Central y su estatus privilegiado con el Talibán.<sup>82</sup>

Las opciones para combatir el comercio de droga y disminuir el financiamiento e influencia de los militantes son limitadas en Asia Central. Según expresa Felbab-Brown, “Las iniciativas para limitar los recursos de los beligerantes deben centrarse en los mecanismos que no perjudican directamente a la mayoría de la población”.<sup>83</sup> Sin embargo, el hacerlo resulta muy problemático en Asia Central, donde el comercio de droga permanece atractivo. De acuerdo con el analista estadounidense que trabaja en Tayikistán, “el comercio de droga está corroyendo a la sociedad, pero también está trayendo estabilidad”.<sup>84</sup> Solo cuando una forma alternativa de vivir estable y legal llegue a estar lo suficientemente disponible, se podrá eficazmente combatir el contrabando del IMU sin perjudicar a los ciudadanos del lugar.

Si bien esta economía ilegal proporciona un grado de estabilidad, también ha resultado devastadora para la sociedad. En 1995 se registró 823 adictos a la heroína en Tayikistán; ya para el 2001, la cifra había alcanzado 6.243 adictos según las cifras oficiales tayika. Sin embargo, la UNODC calcula cifras más altas, con 75.000 adictos en 2001 y 100.000 para 2005.<sup>85</sup>

En la actualidad, 82 por ciento de los adictos a la droga registrados en Tayikistán se identifican como adictos a la heroína.<sup>86</sup> Las cifras en aumento ha llevado a que el gobierno tayika investigue el uso doméstico, el cual ha tenido el efecto adverso de hacer que las personas se inyecten heroína en lugar de fumarla, porque lo anterior es más rentable. Esto ha llevado a un aumento de casos de SIDA como resultado de compartir agujas usadas y el temor de que Tayikistán entre en una grave epidemia de SIDA.<sup>87</sup> El Banco Mundial informó que de 70 a 80 por ciento de adictos a la heroína serán diagnosticados con SIDA, lo que ya ha comenzado a extenderse en el resto de la población, aunque lentamente.<sup>88</sup>

Independientemente, el IMU continuará con el uso del opio para financiar sus operaciones. El opio corroe a la sociedad de Asia Central, lo que a su vez ocasiona que el liderazgo pierda legitimidad en los ojos de la población. El IMU eficazmente

puede usar esto para debilitar la legitimidad, a fin de también aumentar su propio atractivo popular.

En general, el comercio de opio constituye un componente vital para las organizaciones como el IMU para continuar el financiamiento, operación y desarrollo de sus operaciones. La industria no muestra señales de menguar

y el contrabando de drogas a través de Asia Central puede, significativamente, aumentar en el futuro cercano. Los militantes de Asia Central, tales como el IMU, están en posición de insertarse en las operaciones de tráfico de droga en Tayikistán desde el norte de Afganistán hasta Kirguistán.*MR*

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Varios grupos se han separado del IMU en los últimos años. Sin embargo, en vista de que el IMU sigue siendo un grupo más grande, se usará aquí para referirnos a los militantes de Asia Central en general.
2. Para efectos de este artículo, se usará a Asia Central para referirnos a Tayikistán, Uzbekistán y Kirguistán.
3. El opio se clasifica como un "opiáceo" o tipo de droga que se extrae de la planta de amapola, que puede ser procesada en la heroína y morfina. El opio se ha utilizado durante miles de años con propósitos medicinales, mencionados en los antiguos textos griegos y chinos antes de que se asociara a sus usos recreativos y comerciales actuales. La legislación en la década de los años 20 impuso el mercado completamente a la economía ilegal, el cual continúa para financiar las milicias, insurgencias, delincuentes, terroristas como el IMU. Si bien no lidia especialmente con Asia Central, cualquiera que desee comprender la historia del comercio ilícito se le insta leer Alfred W. McCoy, *The Politics of Heroin: CIA Complicity in the Global Drug Trade* (1972/2003). La anterior información proviene del mencionado libro del Dr. McCoy en la introducción: *A History of Heroin* (citation missing) pags. 1-23.
4. Por lo regular, la Media Luna Dorada se refiere a Afganistán, Paquistán e Irán, aunque Asia Central juega un rol importante en sus operaciones.
5. UNODC, *World Drug Report* (2012) (United Nations, New York, junio de 2012), p. 26.
6. *Ibid.*, p. 27.
7. *Ibid.*, 26. Estas cifras son independientes de tanto la producción de heroína de morfina que entra a la región, las cuales ambas disminuyeron en 2011.
8. *Ibid.*, p. 28. En 2006, la cifra era de 6.100 toneladas; en 2007, 8.200 toneladas; en 2008, 7.700 toneladas; y 2009, 6.900 toneladas. Por el contrario, en 1997 era de 2.084 toneladas, en 1998 era 2.084 toneladas, en 1999 4.565 toneladas, en 2000 era 3.276 toneladas, 185 toneladas en 2001, 3.400 toneladas en 2002, 3.600 toneladas en 2003, 4.200 toneladas en 2004 y 4.100 toneladas en 2005, según el informe de droga mundial de la UNODC de 2012.
9. UNODC, "World Drug Report (2011)," p. 72.
10. International Crisis Group, "Tajikistan: The Changing Insurgent Threats," *Asia Report N°205*—24 de mayo de 2011, 17, <http://www.crisisgroup.org/en/regions/asia/centralasia/tajikistan/205-tajikistan-the-changing-insurgent-threats.aspx>.
11. Peters, Gretchen, *Seeds of Terror: How Heroin is Bankrolling the Taliban and Al-Qaeda* (New York: Thomas Dunne Books, St. Martin's Press, 2009), p. 160.
12. UNODC, "World Drug Report (2012)," p. 29.
13. *Ibid.*, págs. 31, 64. Afganistán seguía en la lista con el 5 por ciento de droga confiscada a nivel mundial, seguida por Paquistán con 4 por ciento.
14. *Ibid.*
15. Rashid, Ahmed, "They're Only Sleeping: Why Militant Islamists in Central Asia Aren't Going to Go Away," *New Yorker*, 14 de enero de 2002, [http://www.newyorker.com/archive/2002/01/14/020114fa\\_FACT](http://www.newyorker.com/archive/2002/01/14/020114fa_FACT) (1 de mayo de 2012). Esto es significativamente más alto que la heroína afgana que se transfiere a través de Asia Central según el previo informe.
16. William, Phil y Felbab-Brown, Vanda, "Drug Trafficking, Violence, and Instability," U.S. Army War College, Strategic Studies Institute, Carlisle Barracks, PA, abril de 2012, p. 44.
17. El IMU, bajo Namangani, desde su escondite en Tavildara, está profundamente involucrado en el tráfico de opio. Si bien es esencial darse cuenta de que esto es historia pasada, no es el propósito de este artículo explorarlo en gran detalle. Los interesados en la participación temprana del IMU en el tráfico de opio, favor referirse a Ahmed Rashid *Jihad: The Rise of Militant Islam in Central Asia* (2002).
18. "Tajikistan Claims Militant Leader Killed," *Radio Free Europe/Radio Liberty*, p. 15 de abril de 2011, [http://www.rferl.org/content/tajikistan\\_says\\_militant\\_leader\\_killed/3558497.html](http://www.rferl.org/content/tajikistan_says_militant_leader_killed/3558497.html) (16 de julio de 2012).
19. "Negotiations to End Fighting in East Tajikistan Continue," *Radio Free Europe/Radio Liberty*, 27 de julio de 2012, <http://www.rferl.org/content/negotiations-to-end-fighting-in-east-tajikistan-continue/24658259.html> (2 de agosto de 2012).
20. Engvall, Johan, "The State under Siege: The Drug Trade and Organized Crime in Tajikistan," *Europe-Asia Studies*, vol. 58, no. 6 (septiembre de 2006): p. 838.
21. Paoli, Letizia, Rabkov, Irina, Greenfield, Victoria A. y Reuter, Peter, "Tajikistan: The Rise of a Narco-State," *Journal of Drug Issues* (otoño de 2007, 37:4): p. 953.
22. La Oposición Tayika Unida (UTO, por sus siglas en inglés) estaba conformada de esos elementos que se oponían a las fuerzas tayika del presidente Rahmano. El Partido Renacentista Islámico (IRP, por sus siglas en inglés) estaba relacionado con esta organización. El analista estadounidense que trabaja en Asia Central en Tayikistán, dijo que la UTO, que también estaba incluida en las organizaciones democráticas que huyeron al extranjero/en asilo, fue en realidad el único nombre del grupo de negociación en la conclusión de la guerra civil, es una idea falsa común.
23. Este gobierno de poder compartido no se ha completamente materializado y los grupos tales como el IRP se encuentran asimismo cada vez más marginados del proceso político.
24. Gleason, Gregory, "Power sharing in Tajikistan: political compromise and regional instability," *Conflict, Security & Development*, 1:03 (needs citation 2001), págs. 125-26.
25. Paoli, p. 954.
26. "Tajikistan Troops Killed in Gorno-Badakhshan Clash," *Eurasianet.org*, Inside the Cocoon: *Central Asia Today*, 24 de Julio de 2012, <http://www.eurasianet.org/node/65700> (30 de julio de 2012).
27. Stein, Matthew y Bartles, Charles, entrevista telefónica, 15 de mayo de 2012.
28. Cornell, Svante E., "Narcotics, Radicalism and Armed Conflict in Central Asia: The Islamic Movement of Uzbekistan," *Terrorism and Political Violence*, vol. 17 (2005): p. 588,

29. David Trilling, "Organized Crime Helps Stoke Instability in Kyrgyzstan's Southern Provinces." Eurasianet.org., 17 de mayo de 2010, <<http://www.eurasianet.org/node/61078>> (2 de agosto de 2012).
30. UNODC, "The Global Afghan Opium Trade: A Threat Assessment," United Nations Office on Drugs and Crime, julio de 2011, p. 44.
31. Cornell, p. 587.
32. Entrevista personal con un representante de la Organización Internacional con sede en Kirguistán, 9 de junio de 2012.
33. Entrevista de Stein y Bartles.
34. Cornell, p. 588.
35. Estos dos lugares donde se encuentran los escondites secretos del IMU en Tayikistán y los centros de narcotráfico para el IMU bajo Juma Namangani.
36. Sanderson, Thomas M., Kimmage, Daniel y Gordon David A., "From the Ferghana Valley to South Waziristan: The Evolving Threat of Central Asia Jihadists," Center for Strategic & International Studies, CSIS Transnational Threats Project, Washington, DC, marzo de 2010, p. 15.
37. Peters, Gretchen, "How Opium Profits the Taliban," United States Institute of Peace, Washington, DC, agosto de 2009, p. 20.
38. *Ibid.*, p. 23. Se calcula que los servicios de protección a través de Irán desde Afganistán van de US \$2,000 a 2,500 por convoy/transporte, con aproximadamente de 8 a 10 personas que proporcionan seguridad. Si bien estas cifras bien pueden variar para Asia Central y los integrantes del IMU que operan fuera de Paquistán y Afganistán, ofrecen un cálculo aproximado de los ingresos generados por estos servicios. UNODC, "The Global Afghan Opium Trade: A Threat Assessment," 2011, p. 28.
39. Por lo regular se refiere a uno de los pilares del Islam, el *zakat* se refiere a la limosna. Sin embargo, en este contexto se refiere a un impuesto para los traficantes de drogas por los servicios de protección. Grupos como el IMU físicamente pueden proporcionar protección o sencillamente establecer los puntos de control en donde las personas que pasan debe pagar un impuesto.
40. Se aplica un impuesto de 10 por ciento a las cosechas de los agricultores, que ha estado proporcionando un flujo constante de ingresos para financiar las actividades insurgentes en la región.
41. UNODC. "Addiction, Crime and Insurgency: The transnational threat of Afghan opium," United Nations Office on Drugs and Crime, Vienna, Austria, October 2009, p. 107 y 108.
42. Las organizaciones terroristas islámicas, a menudo, usan un sistema informar, al-Qaeda, Hamas y Hezbollah para financiar sus operaciones, este sistema ha estado en efecto por miles de años. Debe reconocerse que muchas personas que trabajan en el extranjero utilizan el sistema para enviar dinero a sus familias en sus países de origen. En este sistema se da dinero a una persona para que haga entrega del mismo, por un módico precio. Todo el sistema se basa en la confianza y ha tenido éxito porque los individuos honran sus arreglos. No se mantienen registros para las transacciones.
43. David C. Faith, "The Hawala System," Global Security Studies vol. 2, issue 1 (Winter 2011): págs. 23-33.
44. Coll, Steve, *Ghost Wars: The Secret History of the CIA, Afghanistan, and Bin Laden, from the Soviet Invasion to September 10, 2011* (New York, Penguin Books, 2004), p. 458.
45. Rashid, Ahmed, entrevista telefónica, 29 de junio de 2012. Además del contrabando de drogas, Ahmed Rashid hizo mención a este autor de los secuestros por rescate, atribuidos al IMU como facciones que han ido en aumento en Paquistán, lo cual sirve de otra fuente de ingreso.
46. Baran, Zeyno, Starr, S. Frederick y Cornell, Svante E., "Islamic Radicalism in Central Asia and the Caucasus: Implications for the EU," Silk Road Paper, Central Asia-Caucasus Institute, Silk Road Studies Program, julio de 2006, p. 47.
47. UNODC, "World Drug Report (2012), p. 27.
48. UNODC, "World Drug Report (2011)," p. 61.
49. Engvall, 828. 50. American Analyst in Tajikistan, personal interview, 23 de mayo de 2012.
51. Paoli, p. 952.
52. American Analyst in Tajikistan, interview.
53. de Danieli, Filippo, "Counter-narcotics policies in Tajikistan and their impact on statebuilding," *Central Asian Survey*, 30:1 (2011):129-45, p. 134.
54. *Ibid.*, p. 132.
55. UNODC, "World Drug Report (2011)," p. 83.
56. Paoli, p. 961.
57. Cornell, p. 592.
58. Kenneth Katzman, "Afghanistan: Post-Taliban Governance, Security, and U.S. Policy," Congressional Research Service, Report for Congress, 3 May 2012, 67.
59. American Analyst in Tajikistan, interview.
60. "Kazakhstan & Central Asia: Defence & Security Report," Business Monitor International, Ltd. London, U.K. 2012, 73. According to Charles Bartles, these 6,000 Russian troops represent the 201st Motor Rifle Division (MRB). There are an additional 500 troops whose focus is on providing border security.
61. Danieli, págs. 132-33.
62. Paoli, p. 957.
63. *Ibid.*, págs. 957-958.
64. Danieli, p. 133.
65. Marat, Erica, "The State-Crime Nexus in Central Asia: State Weakness, Organized Crime, and Corruption in Kyrgyzstan and Tajikistan," Central Asia-Caucasus Institute, Silk Road Studies Program, October 2006, p. 46.
66. *Ibid.*
67. Lawrence P. Markowitz, "Tajikistan: Authoritarian Reaction in a Postwar State," *Democratization*, 19:1 (2012), p. 103.
68. Engvall, p. 846.
69. Marat, p. 48.
70. Williams, p. 3.
71. *Ibid.*, p. p. 4.
72. Cornell, p. 588.
73. Rashid, "They're Only Sleeping: Why Militant Islamicists in Central Asia Aren't Going to Go Away."
74. Peters, *Seeds of Terror: How Heroin is Bankrolling the Taliban and Al-Qaeda*, p. 144.
75. Tajikistan Society and Culture Complete Report. "Tajikistan," (Petaluma, CA: World Trade Press, 2010), 13, <<http://site.ebrary.com/lib/nyulibrary/docDetail.action?docID=10389330>>.
76. UNODC, "Addiction, Crime and Insurgency: The transnational threat of Afghan opium," p. 112.
77. Williams, p. 44.
78. *Ibid.*, p. 63.
79. *Ibid.*, p. 59.
80. Laumulin, Murat, "Islamic Radicalism in Central Asia," in K. Warikoo, ed., *Religion and Security in South and Central Asia* Central Asia Research Forum (New York: Routledge, 2011), p. 147.
81. Cornell, p. 591.
82. Peters, *Seeds of Terror: How Heroin is Bankrolling the Taliban and Al-Qaeda*, p. 130.
83. Williams, p. 20.
84. American Analyst in Tajikistan, interview.
85. Engvall, p. 841.
86. UNODC, "World Drug Report (2011)," p. 53.
87. Paoli, p. 965.
88. Engvall, p. 843.

# El rol que juega Turquía en Afganistán y la estabilización afgana

Karen Kaya

**E**L 23 DE mayo de 2012, en una visita a Islamabad, el Primer Ministro de Turquía, Recep Tayyip Erdoğan dijo lo siguiente: “Turquía se quedará en Afganistán, aún después de que todas las otras fuerzas hayan salido y solo saldrá cuando nuestros hermanos y hermanas afganos nos digan, ‘Gracias, ahora pueden regresar a casa’”.<sup>1</sup> El presidente turco Abdullah Gül lo reiteró en la cumbre de la OTAN en mayo de 2012 en Chicago, al expresar que el compromiso de Turquía en Afganistán era a largo plazo.

Estos comentarios, que reflejan una relación especial entre Turquía y Afganistán, son más que retóricos. Turquía tiene una fuerte relación religiosa, histórica y cultural con Afganistán. Afganistán estableció relaciones diplomáticas con Turquía un poco después que ganó su independencia en 1919 y fue el segundo país que reconoció a la República de Turquía. Los dos países han firmado diversos acuerdos de amistad y cooperación desde 1921. Estas estrechas relaciones que datan del nacimiento de los dos países han continuado hasta el presente. Hoy en día, Turquía considera su presencia en Afganistán no solo como parte de la misión de la Fuerza Internacional de Asistencia en Materia de Seguridad (ISAF) liderada por la OTAN, sino también un “deber de hermandad” para ayudar al pueblo afgano a restaurar la paz. Sin lugar a dudas, las opiniones de Turquía con respecto a Afganistán también se basan en sus propios intereses estratégicos: siempre que Afganistán

está inestable, toda la región estará inestable, lo que presenta una amenaza contra la seguridad de Turquía. Si Afganistán llega a ser un país seguro y estable, introducirá una estabilidad más general en la región, generando nuevos beneficios económicos para la región en general y Turquía, en particular.<sup>2</sup>

Los vínculos compartidos de la religión islámica y cultura han hecho más fácil para Turquía jugar un rol activo en Afganistán, aunque rehúse participar en las operaciones de combate. En su lugar, las tropas turcas solo participan en operaciones de seguridad en su área de responsabilidad, al proporcionar apoyo logístico a otras fuerzas internacionales, adiestrar al personal de seguridad afgano y contribuir en el desarrollo de capacidades.

Esto no sería posible sin las misiones militares de las otras fuerzas de la ISAF, especialmente los altos niveles de fuerzas de EUA. Si bien, el papel que desempeñan las fuerzas turcas no incluye la participación en combate, todavía les da una ventaja. En una entrevista efectuada en enero de 2012 difundida por el canal de la OTAN, el ex Gobernador Provincial de Kabul, Dr. Zabihullah Mojaddidy declaró lo siguiente: “Contrario a lo que hacen aquí otras fuerzas internacionales, los turcos no marchan en las calles con sus armas y caravanas, preparadas para disparar. Cuando se observan otras fuerzas con sus dedos en el gatillo, el pueblo se siente muy intimidado. Los afganos no consideran extrañas a las fuerzas turcas, de alguna manera, las consideran como propias”.<sup>3</sup>

---

*Karen Kaya es analista del Medio Oriente y Turquía en la Oficina de Estudios Militares Extranjeros en el Fuerte Leavenworth, estado de Kansas y becaria de*

*seguridad nacional en la Institución para la Defensa de Democracias en Washington, DC. Cuenta a su haber con una Maestría en Política de la Universidad Brandeis.*

## “Todos somos musulmanes”

En su libro, *A Sense of Siege: The Geopolitics of Islam and the West*, Graham Fuller e Ian Lesser señalan que todas las operaciones del mantenimiento de la paz llevadas a cabo después de la guerra Fría han sido en países musulmanes o en países donde los intereses musulmanes están directamente vinculados, de esta manera se incrementa la necesidad de contar con soldados musulmanes para mantener la paz. Como tal, identifican tanto a Turquía (como Egipto y Pakistán) uno de los países con mayor probabilidad de tener éxito como líderes de estas misiones.<sup>4</sup> La religión islámica común es un factor significativo para que Turquía pueda ganar los corazones y mentes del público. Saleha Fareed, una administradora de un orfanato afgano, expresó, en la entrevista previamente mencionada de la OTAN, ¿Por qué están los turcos contentos con los afganos y los afganos con los turcos? Todos sabemos que es así porque todos somos musulmanes y gran parte de nuestra cultura y tradiciones son similares.<sup>5</sup>

### **El rol que juega la no participación en combate y los Equipos de Reconstrucción Provincial civiles**

En 2001, Turquía participó en la ISAF con 300 tropas bajo la condición de no desplegar sus tropas para tomar parte en las operaciones de contrainsurgencia o contraterrorista explícitas. Turquía asumió el cargo de la comandancia de la ISAF en los siguientes dos periodos: la primera vez, de junio 2002 a febrero 2003 (ISAF II); y la segunda vez, de febrero 2005 a agosto 2005 (ISAF-VII). En el primer período, Turquía, que inicialmente contaba con solo 276 soldados, incrementó el número de tropas a 1.300. En la fase ISAF-VII, Turquía comandó a 8.000 soldados de 30 países, incluyendo 1.450 tropas turcas. En este período también administró las operaciones del Aeropuerto Internacional en Kabul. Además, las Fuerzas Armadas de Turquía asumieron el control del Comando Regional de Kabul (Comando Regional de la Capital) el 1 de noviembre de 2009 y su misión ha sido extendida por períodos de un año desde esta fecha. Actualmente, Turquía está

preparada para continuar desempeñando este papel hasta el 1 de noviembre de 2013.<sup>6</sup> Según el sitio web de la Fuerza Internacional de Apoyo en Materia de Seguridad, Turquía cuenta con 1.101 tropas en Afganistán desde junio de 2013, lo que la coloca en el 8° lugar de las 50 naciones que apoyan a la ISAF.

Tal vez más importantes que sus contribuciones militares son las contribuciones sociales y culturales de Turquía. Los turcos administran los Equipos de Reconstrucción Provinciales (PRT, por sus siglas en inglés) en las provincias de Wardak y Jawzjan, los únicos PRT administrados por diplomáticos civiles. Se escogió este concepto en lugar de un PRT liderado por militares porque pensaron que lo ayudaría interactuar con las autoridades y el pueblo del lugar, lo que les permitiría aprovechar sus vínculos culturales y valores comunes para cumplir su misión. Esta estrategia ha resultado eficaz. El Gobernador Provincial de Wardak Halim Fedai declaró lo siguiente: “Los programas turcos son muy simpáticos y aceptables para los afganos porque son coherentes con la cultura afgana y sensibles a los valores afganos. Tenemos una relación muy estrecha con Turquía.”<sup>7</sup>

El PRT en Wardak (un pueblo a 25 millas al oeste de Kabul y una de las provincias más pobres en Afganistán) fue establecido el 12 de noviembre de 2006. Dicho PRT coopera con la Agencia Turca de Cooperación y Desarrollo Internacional (parecida a la Agencia de EUA para el Desarrollo Internacional) y ha llevado a cabo más de 200 proyectos con sus 130 empleados. Su meta declarada es concentrarse en los proyectos socio-culturales que pueden ofrecer beneficios al público afgano en los campos de la educación, salud e infraestructura con la intención de mejorar la calidad de vida. Estas iniciativas han incluido la restauración y construcción de escuelas, hospitales y mezquitas, proporcionar servicios médicos para personas que viven lejos de los centros, adiestrar a mujeres afganas para que puedan asistir en calidad de comadronas o enfermeras, la construcción de un complejo deportivo en la Universidad de Kabul, adiestrar a la policía y las fuerzas militares afganas, adiestrar a jueces, fiscales y alcaldes y



(Foto AP /Burhan Ozbilici, Archivo)

Soldados del Ejército Nacional afgano marchan hacia sus instructores turcos (no aparecen en la foto) en una base de entrenamiento militar en Egirdir, en el occidente de Turquía, 18 de diciembre de 2009.

la construcción de caminos, puentes y fuentes de agua. Además de estas actividades las cuales son financiadas por el Gobierno de Turquía, los empresarios privados turcos han invertido más de US\$ 2 billones en Afganistán desde 2002 en distintos proyectos.

Tras los éxitos en la provincia de Wardak, Turquía estableció un PRT en la provincia de Jawzjan en Shibirgin (el centro provincial de Jawzjan) el 21 de julio de 2010. El PRT de Jawzjan opera en las provincias de Jawzjan y Sar-i Pul bajo el control del Comando Regional Norte.<sup>8</sup> Como es el caso con el PRT de Wardak, el director es un coordinador civil asignado por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Turquía. El PRT también hospeda otros componentes civiles, tales como civiles de los Departamentos del Interior, Educación, Salud y Agricultura, representantes de la Agencia Turca de Cooperación y Desarrollo Internacional, un

equipo policíaco de operaciones especiales, así como un equipo policíaco de adiestramiento y asesoría.<sup>9</sup>

### **Las iniciativas diplomáticas: Afganistán-Turquía-Pakistán**

Turquía tiene vínculos estrechos tanto con el Gobierno afgano como con el Gobierno pakistaní y ha comenzado un mecanismo trilateral llamada la Cumbre Trilateral de Turquía-Afganistán-Pakistán. El propósito de esta iniciativa es mejorar las relaciones de los dos países, cuyos vínculos son tensos debido a la opinión afgana de que Pakistán apoya a los talibanes y que las regiones tribales en el noroeste de Pakistán se usan como base de guerreros talibanes que intentan derrocar al Gobierno afgano.<sup>10</sup> La primera cumbre, que reunió a los líderes de Pakistán y Afganistán en Turquía, fue celebrada en 2007. Desde el comienzo



(Foto AP / Burhan Ozbilic)

El presidente afgano Hamid Karzai, izquierda, y su contraparte turco Abdullah Gül, posan para las cámaras antes de su reunión en Ankara, Turquía, 12 de diciembre de 2012.

de dicha iniciativa, han tenido lugar siete cumbres (2007, 2008, 2009, dos veces en 2010, 2011 y 2012) a nivel presidencial.

Cada año, el enfoque de las reuniones ha sido diferente, pero, por lo regular, implica el diálogo sobre la cooperación económica, la lucha contra el terrorismo, inteligencia, asuntos políticos y las fuerzas armadas, así como la seguridad y adiestramiento. Después de la cumbre en 2009, el Diputado Parlamentario turco Kayatürk señaló que era la primera vez que los jefes de las Fuerza Armadas y de Inteligencia se habían reunido. Es posible que estas cumbres trilaterales no resuelvan los problemas que han existido por décadas, pero son útiles para mantener abiertas las líneas de comunicación. En este caso, solo mantener un continuo diálogo puede ser esencial, aunque las reuniones no produzcan resultados concretos.

El resultado más importante surgió en la quinta cumbre trilateral, que tuvo lugar en diciembre de 2010, cuando los tres países acordaron llevar a cabo ejercicios militares conjuntos. Estos se

llevaron a cabo en marzo de 2011 e incluyeron demostraciones por parte del Ejército de Turquía y ejercicios conjuntos en las operaciones militares en el terreno urbano (MOUT) contra terroristas, entrenamiento básico y de orden de combate, una demostración de MOUT por el Ejército de Turquía, orden de combate, control de entrenamiento y contramedidas para los dispositivos explosivos improvisados (IED). Se llevaron a cabo los ejercicios en Turquía con la meta de establecer lazos estrechos entre los países.

Después de la sexta cumbre en noviembre de 2011, el presidente pakistaní, Asif Ali Zardari, dijo que en la solución de los problemas entre Afganistán y Pakistán, era importante tener en la vanguardia a un país como Turquía, que conoce bien la región y cultura, en lugar de países lejanos: "Turquía es nuestro amigo y un país musulmán hermano. Por eso, pienso que es más conveniente para Turquía apoyar y guiarnos, de ser necesario".<sup>11</sup> La parte afgana tiene el mismo punto de vista. En el mismo mes, el Ministro de Relaciones Exteriores

de Afganistán, Rassoul Zalmia, dijo lo siguiente: “para los afganos es un honor y bendición contar con un amigo como Turquía”.<sup>12</sup> Subsecuentemente, en una visita a Turquía en diciembre de 2011, el presidente afgano, Hamid Karzai, expresó su preferencia para que Turquía fuera el anfitrión de una oficina de enlace para los talibanes afganos, a fin de facilitar la reconciliación. En realidad, esto no fue posible debido al papel que desempeña Turquía en la ISAF y, al final, se escogió a Catar para servir como sede de una oficina de representación de los talibanes.<sup>13</sup> Sin embargo, no sería de sorprender ver Turquía jugando algún tipo de rol reconciliador entre los talibanes y el Gobierno de Afganistán, porque Turquía considera a los talibanes distintos a al-Qaeda.

Pakistán acepta estas iniciativas diplomáticas de Turquía y las considera como especialmente valiosas debido a la afiliación de Turquía en la OTAN. Con el apoyo y sinceridad de los turcos, dichas iniciativas fortalecen la confianza de los pakistaníes. En un artículo del 22 de mayo de 2012 en *The Pakistan Observer*, un diario popular publicado en inglés en la ciudad de Islamabad, se resumió el punto de vista pakistaní. En el artículo titulado, “Turkey Supports Pakistan at Chicago Summit” [Turquía apoya a Pakistán en la Cumbre de Chicago], se declaró lo siguiente:

En la cumbre de la OTAN en Chicago, el presidente turco, Abdullah Gül... respaldó la posición de Pakistán en cuanto a asuntos cruciales... el respaldo turco de las posturas de Pakistán es significativo porque es un integrante de la OTAN y su voz encuentra oídos en la organización. El apoyo de Turquía es muy importante porque ocurre cuando otros están indebidamente presionando a Pakistán sobre asuntos de reconciliación con Estados Unidos y la OTAN... hay una tremenda voluntad y determinación por ambos lados de elevar las relaciones a nuevos niveles y estamos seguros de que esta relación modelo inmensamente puede beneficiar a los pueblos de los dos países.<sup>14</sup>

Esta relación con Pakistán probablemente ha impedido que las tropas turcas hayan sido atacadas

por los talibanes afganos, que son apoyados por Pakistán y usan el territorio pakistaní como una base de operaciones. Turquía ha sufrido un número muy bajo de bajas en Afganistán y las mismas han ocurrido debido a choques y accidentes, pero no por ataques talibanes.

Además, ha habido otras iniciativas diplomáticas. Turquía inició la cumbre “Estambul para Afganistán” (la forma abreviada de la Cumbre de Estambul para la Amistad y Cooperación en el Corazón de Asia).<sup>15</sup> Esta iniciativa comenzó en noviembre de 2011 y reúne a todos los países limítrofes de Afganistán, con el objetivo de asegurar la participación de todos los países para encontrar soluciones sostenibles con respecto a los problemas de seguridad y estabilización de Afganistán. Los Presidentes de Afganistán, Pakistán y Turquía, el Primer Vicepresidente de Irán, el Representante Especial del Presidente, el Ministro de Relaciones Exteriores de China y el Ministro de Relaciones Exteriores de Tayikistán se reunieron en Estambul por invitación de Turquía. (Los representantes de Estados Unidos, el Reino Unido, Kirguistán, Arabia Saudita, Emiratos Árabes Unidos, Rusia, la Conferencia Islámica, Francia, Italia, Alemania, Japón, la ONU, la UE y la OTAN asistieron en calidad de observadores).

Aparte de las iniciativas gubernamentales, el sector privado y la industria empresarial turca también han cooperado con la Agencia de Inversión y Apoyo de Afganistán.<sup>16</sup> La comunidad empresarial y las cámaras de comercio turcas han acordado en una “Cooperación para la Energía y Recursos Minerales” entre los dos países, firmada en febrero de 2011.<sup>17</sup> El memorándum de acuerdo exige la cooperación en los sectores de energía y recursos minerales, el primero de este tipo que Afganistán ha firmado con otro país en el campo de la explotación minera.

### **El desarrollo de capacidades: Formar robustas fuerzas armadas nativas**

Turquía ha contribuido mucho en el entrenamiento de policías regionales y fuerzas militares en Afganistán. El personal turco en Afganistán ha entrenado más de 12.500 soldados afganos y otros

3.300 han entrenado en Turquía. También está en la vanguardia de una misión de entrenamiento de la OTAN con planes de adiestrar a 15.000 policías afganos en la siguiente década. El 1 de marzo de 2011, representantes de alto nivel de Afganistán, Turquía, Japón y la Misión de Entrenamiento en Afganistán firmaron un acuerdo sobre el entrenamiento de policías afganos en la Escuela de Candidatos de Policía en Sivas, Turquía. En conformidad con el acuerdo, la primera ronda de 500 policías llegó a Turquía en julio de 2011. Este grupo recibió la instrucción en un curso de seis meses de duración impartido por instructores afganos y turcos. Al egresar en febrero de 2012, se les asignaron a unidades de la Policía Nacional afgana en todas partes de Afganistán. La segunda ronda de 500 policías egresó en febrero de 2013 después de haber cumplido un curso de seis meses de duración que incluyó 54 temas, tanto teóricos como prácticos, que abarcan los derechos humanos, comandos e investigación de escenas de crímenes, entre otros. Se prevé que otra ronda de policías afganos ira a Turquía a fines de 2013 para asistir al curso de entrenamiento.<sup>18</sup>

Además, 300 cadetes graduandos de la Academia Nacional afgana cumplieron un curso de entrenamiento de un mes en Izmir con el Ejército turco en septiembre de 2011. El objetivo final era formar fuerzas armadas fuertes y nativas para poder reducir el número de las fuerzas de combate de la coalición. Esta iniciativa forma parte de un esfuerzo más general para apoyar los planes de traspasar la responsabilidad de proporcionar la seguridad a los afganos en 2014 y limitar el papel que desempeña las fuerzas de la coalición en la logística, inteligencia, servicios médicos y transporte aéreo, en lugar de desempeñar un papel de combate.

La policía turca también proporciona entrenamiento antidroga a la policía afgana en la Academia Turca de Narcóticos Internacionales y Lucha contra el Crimen Organizado.<sup>19</sup> Esta institución está subordinada a la oficina de crimen organizado de Dirección de Policía.<sup>20</sup> Otro campo para el desarrollo de capacidades es el entrenamiento especializado de médicos afganos

en las facultades de medicina en Turquía.<sup>21</sup> El 10 de diciembre de 2011, las Direcciones de Salud de los dos países acordaron adiestrar a médicos, enfermeras y comadronas afganos, así como otros oficiales de salud en las facultades de medicina turcas en programas desde tres meses hasta un año de duración.

### **¿Una responsabilidad de la OTAN o un compromiso de hermandad?**

El 16 de marzo de 2012, un helicóptero militar turco se estrelló contra una casa cerca de Kabul, donde resultaron heridos 12 soldados turcos que iban a bordo y cuatro afganos en el terreno. Esto solo fue la segunda vez que las fuerzas turcas sufrieron bajas (previamente, en 2009, dos militares, uno de ellos un Coronel, murieron en un accidente de tráfico en el norte de Afganistán). Por lo regular, la fuerza ha sufrido relativamente pocas bajas debido a su papel de no participación en combate. El accidente del helicóptero causó agitación en Turquía con respecto a la necesidad de la presencia de Turquía en Afganistán como parte de la misión liderada por la OTAN, sosteniendo que los soldados habían perdido la vida en apoyo a los “intereses de EUA”. El Diputado Bülent Tezcan del Partido Republicano Popular de la oposición principal, sometió una solicitud al Parlamento turco, exigiendo que el Primer Ministro contestara varias preguntas sobre la misión de Turquía en Afganistán. El líder del Partido Republicano Popular Kemal Kılıçdaroğlu cuestionó el rol que juega Turquía en Afganistán.<sup>22</sup>

Devlet Bahçeli, líder de otro partido de la oposición, el Partido del Movimiento Nacionalista, dijo que el acontecimiento hizo necesario “reconsiderar nuestra presencia militar allá... La presencia de Turquía ya no tiene importancia estratégica. De hecho, nuestra presencia ha comenzado a hacernos perder vidas. Necesitamos comenzar a planificar una hoja de mapa para retirar nuestras tropas del lugar... Turquía debe tomar medidas para poner fin a su capítulo en Afganistán”.<sup>23</sup> El accidente ocurrió un poco después de la incineración de los Coranes y el fusilamiento que tuvo lugar en

Afganistán, lo que proporcionó aún más justificación a los que exigían la retirada de Turquía. Según Bahçeli, “Estos acontecimientos han causado el resurgimiento de algunas realidades que debemos enfrentar. La incineración de nuestro Libro Santo, el Corán, por soldados estadounidenses en la base aérea de Bagram y, luego, la masacre de 16 civiles afganos, incluyendo mujeres y niños en Kandahar, han creado un ambiente provocador en Afganistán. El Primer Ministro ha ignorado estas realidades”.<sup>24</sup> Estos comentarios no solo son una manera de atacar al Gobierno, sino también demuestran una resistencia general a que Turquía se perciba como si cediera ante los intereses de EUA.

En respuesta a estas críticas, los líderes del Gobierno alegaron que las tropas turcas no habían perdido vidas en Afganistán por los intereses de EUA, sino, más bien, como parte de una misión mucho más importante que tiene significado histórico para Turquía. El ministro de Defensa

turco, İsmet Yılmaz, expresó que la presencia de tropas turcas en Afganistán no tenía nada que ver con la OTAN, al alegar que “Afganistán era [uno de los] primeros países en reconocer a Turquía en el nacimiento de nuestro país y el primer país en establecer una embajada en Ankara. Tenemos un pacto que data de la era de Atatürk, [Mustafa Kemal, el fundador de Turquía]. Turquía ayudará si Afganistán está en peligro y Afganistán ayudará si Turquía está en peligro. Nuestra presencia allá no tiene nada que ver con la OTAN”.<sup>25</sup>

### El concepto de PRT civiles después de 2014

Por mucho tiempo, el concepto de los PRT civiles ha sido tema de discusión, que ha llegado a estar más de moda a medida que se acerca el 2014, cuando terminará el proceso de transición de la responsabilidad de seguridad a las tropas afganas. Muchos países europeos ya han anunciado planes de poner fin a sus misiones; otros consideran estrategias y políticas alternas que



DOD, Erin A. Kirk-Cuomo

El presidente turco Abdullah Gül, derecha, se reúne con el ex secretario de Defensa de EUA Leon Panetta en Ankara, Turquía, 16 de diciembre de 2011.

estabilizarán a Afganistán después de 2014. Una de las opciones discutidas es la transición de los PRT en roles completamente civiles.

El éxito de los PRT civiles en Wardak y Jawzjan, iniciados por Turquía, puede ofrecer un modelo para una parte del contingente de tropas estadounidenses que quedarán en Afganistán después de 2014 como asesores e instructores. El hecho de que los PRT turcos, administrados por civiles, están ganando corazones y mentes afganos, sugiere la importancia de que los equipos están colaborando con las fuerzas nativas en temas con los que estas están familiarizadas, entre otros, idiomas y culturas del lugar. Además, sugiere que la religión musulmana puede ser destacada como común denominador entre los distintos grupos en Afganistán.<sup>26</sup> La pregunta principal es que si es factible sin el apoyo que proporciona los componentes militares de los PRT. Sin embargo, es útil analizar las ventajas del concepto.

Los estudios sobre el tema indican que los PRT civiles posiblemente eliminarían algunos de los problemas que los estudios han identificado con los PRT dirigidos por militares. Estos incluyen la coordinación ambigua entre los esfuerzos militares y civiles de los PRT debido a una falta de claras líneas de autoridad y cadenas de mando, así como la confusión en cuanto a la definición exacta de los PRT, cuáles son sus metas y cómo relacionan sus objetivos con un propósito político global. Esto también ha llevado a ideas distintas sobre cómo deben relacionarse con las iniciativas de socorro humanitario llevadas a cabo por las organizaciones no gubernamentales (ONG, por sus siglas en inglés).<sup>27</sup>

Los PRT liderados por civiles reducirían cierta parte de la tensión inherente en los proyectos militares y civiles conjuntos y aliviaría un poco la desconfianza que sienten las poblaciones del lugar con respecto a las fuerzas armadas extranjeras. También eliminarían el problema de la relación



(U.S. Army, Gertrud Zach)

Soldados de EUA de la Compañía H, 3<sup>er</sup> Escuadrón, 2<sup>o</sup> Regimiento de Caballería (3-2 Caballería) observan a un soldado de la Fuerza Terrestre turca que dispara un lanzagranadas automático MK-19-3 de 40mm en Grafenwoehr, Alemania, 7 de diciembre de 2011.

entre los PRT y las ONG. Según un informe de Instituto de Paz Estados Unidos sobre las experiencias de EUA con los PRT en Afganistán, algunas ONG han expresado inquietudes acerca de algunos integrantes de los PRT que toman parte en las labores de reconstrucción (que llevan puestos los mismos uniformes que aquéllos que toman parte en operaciones militares), sosteniendo que esto hace difícil a la población en el lugar, diferenciar entre las iniciativas de una ONG y los esfuerzos de los que llevan a cabo operaciones militares). Aparentemente, las ONG que participan en labores de socorro quieren que se les consideren neutrales, pero se preocupan que su seguridad se vea comprometida si la población no puede diferenciar entre elementos civiles extranjeros y los militares.<sup>28</sup>

Actualmente, no está completamente claro qué tipo de papel desempeñarán las fuerzas estadounidenses después de 2014 y si el concepto de los PRT liderados por civiles tendrá éxito. Una explicación del éxito logrado por los PRT turcos dirigidos por civiles ha sido la ventaja que tiene Turquía sobre sus aliados occidentales debido a

sus vínculos culturales, religiosos e históricos, así como su misión de no participación en combate. Sin lugar a dudas, Turquía no podría hacerlo sin la seguridad proporcionada por EUA y otras fuerzas robustas principales en el país, cuyos objetivos principales en Afganistán incluyen la seguridad y la negación de refugio a los grupos armados insurgentes y terroristas, además del desarrollo, fortalecimiento de capacidades y entrenamiento de gobernación. Esto hace que surja la pregunta de que si los PRT civiles pueden sostener sus esfuerzos sin la protección de seguridad que actualmente proporciona la ISAF.

El mismo asunto lleva el tema a la discusión de cómo y si Turquía puede sostener una presencia en Afganistán, incluso; desempeñar un papel de no participación en combate. A pesar de todos los comentarios sobre los compromisos a largo plazo en Afganistán, es cuestionable si Turquía puede sostener sus proyectos sin dicha protección de seguridad. Esto dependerá de cuántas fuerzas y recursos EUA puede comprometer a la larga en Afganistán después de 2014. **MR**

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. "Kardeşlerimiz İstemededen Afganistan'dan Çekilmeyiz, "We Won't Leave Afghanistan until our Brothers Tell us to," *Star Gazete*, 23 de mayo de 2012, <http://www.stargazete.com/politika/kardeslerimiz-istemededen-afganistandan-gitmeyiz/haber-583742>.
2. Ayhan Şimşek, "Turkey Pledges to Support Afghanistan beyond 2014," *Ses Turkiye*, 12 de julio de 2011, [http://turkey.setimes.com/en\\_GB/articles/ses/articles/features/departments/world/2011/12/07/feature-01](http://turkey.setimes.com/en_GB/articles/ses/articles/features/departments/world/2011/12/07/feature-01).
3. "Turkey Renews Its Agreement," *NATO Channel*, 6 de enero de 2012, <http://www.youtube.com/watch?v=7hRh1X4YGpw>. Fernando Lujan, un mayor de las Fuerzas Especiales de EUA que sirvió en Afganistán, sostiene que "soldados [extranjeros] son vistos como astronautas por la población en el lugar." Lujan, Fernando, "Both Sides of the COIN: Defining War After Afghanistan, Beyond Groundhog Day," *Foreign Affairs* 91, nro. 2 (enero/febrero de 2012): p. 180.
4. Fuller, Graham E. y Lesser, Ian, *A Sense of Siege: The Geopolitics of Islam and the West* (Boulder, Colorado: Westview, 1995).
5. "Turkey Renews Its Agreement," *NATO Channel*, 6 de enero de 2012, <http://www.youtube.com/watch?v=7hRh1X4YGpw>.
6. "Contributions of the Turkish Armed Forces to Peace Support Operations," *Turkish Armed Forces Website*, sin fecha, [http://www.tsk.tr/ing/4\\_international\\_relations/4\\_1\\_contribution\\_of\\_turkish\\_armed\\_forces\\_to\\_peace\\_support\\_operations/contribution\\_of\\_turkish\\_armed\\_forces\\_to\\_peace\\_support\\_operations.htm](http://www.tsk.tr/ing/4_international_relations/4_1_contribution_of_turkish_armed_forces_to_peace_support_operations/contribution_of_turkish_armed_forces_to_peace_support_operations.htm).
7. "NATO in Afghanistan: A Turkish Civilian Solution," *NATO*

*Channel*, 3 de diciembre de 2009, <http://www.youtube.com/watch?v=kYdVH0qT5po>.

8. El PRT Jawzjan opera en las provincias de Jawzjan y Sar-i Pul. El 15 de abril de 2010, Turquía y Suecia acordaron que el PRT en Mazar-e Sharif (MeS), liderado por los suecos, y el PRT en Jawzjan tuviesen "responsabilidades concomitantes" de desarrollo y fortalecimiento de capacidades en las provincias de Jawzjan y Sar-i Pul.

9. "Cevizcan İl İmar Ekibi (The Jawzjan Provincial Reconstruction Team)," *Website of Turkish PRTs Cevizcan ve Saripul*, sin fecha, <http://www.cevizcanprrt.org/tur/index.php>.

10. "Pakistani, Afghan, Turkish Presidents Pledge Cooperation in Terrorism Fight," *Voanews.com*, 5 de diciembre de 2008, <http://www.voanews.com/english/news/a-13-2008-12-05-voa72-66619192.html?moddate=2008-12-05>.

11. "Afghanistan, Pakistan Hope Tuesday's Summit Eases Tensions," *Today's Zaman*, 2 de noviembre de 2011, [http://www.todayszaman.com/newsDetail\\_getNewsById.action?newsId=261673](http://www.todayszaman.com/newsDetail_getNewsById.action?newsId=261673).

12. Comentarios de apertura de H.E. Dr. Zalmay Rassoul, Ministro de Relaciones Exteriores de Afganistán en la Conferencia Estambul para Afganistán: 2 de noviembre de 2011, *Website of the Republic of Afghanistan*, Permanent Mission of Afghanistan to the United Nations in New York, <http://www.afghanistan-un.org/2011/11/openingremarks-by-h-e-dr-zalmay-rassoul-minister-of-foreign-affairs-of-afghanistan-at-theistanbul-conference-for-afghanistan/>.

13. Matthew Rosenberg, "Taliban Opening Qatar Office and Maybe Door to Talks," *New York Times*, 3 de enero de 2012, <http://www.nytimes>.

com/2012/01/04/world/asia/taliban-to-open-qatar-office-in-step-toward-peace-talks.html?pagewanted=all.

14. "Turkey Supports Pakistan at Chicago Summit," *Pakistan Observer*, 22 de mayo de 2012, <http://pakobserver.net/detailnews.asp?id=156850>. Pakistán no fue invitado a la cumbre de la OTAN en Chicago en mayo de 2012 hasta el último momento debido a relaciones tensas entre Pakistán y Estados Unidos. El asunto principal era que Pakistán cerró los caminos a Afganistán para los convoyes de reabastecimiento de la OTAN. Se prohibió el uso de los caminos después del bombardeo accidental por aviones de EUA de un puesto pakistaní cerca de la frontera con Afganistán en noviembre de 2011, matando a 24 soldados, causando que algunos funcionarios pakistaníes sospecharan que el ataque fue deliberado. Pakistán exigió una disculpa de EUA por las muertes en la frontera antes de que considerara reabrir las rutas y declare que exigirá impuestos y tarifas de tránsito adicionales por todos los camiones de abastecimiento de la OTAN que cruzara la frontera con Afganistán. Con el tiempo, Pakistán aprobó la reapertura de las rutas de abastecimiento, preparando el terreno para una invitación a la cumbre en Chicago. Fuentes turcas sostienen que fue Turquía que abogó por una invitación a ser emitida a Pakistán. Véase, "Turkey Pushed for Pakistani Participation to NATO Summit," *Today's Zaman*, 16 de mayo de 2012, <http://www.todayzaman.com/news-280580-turkey-pushed-for-pakistani-participation-in-nato-summit.html>.

15. "Afganistan için İstanbul Konferansı Önemli (La Conferencia Estambul para Afganistán es importante)," *Haberturk.com*, 1 de noviembre de 2011, <http://www.haberturk.com/dunya/haber/684477-afganistan-icin-istanbul-konferansi-onemli>.

16. El 3 de noviembre de 2010, la Institución Turca de Investigación Económica y Política, en cooperación con la Unión de Cámaras e Intercambios de Activos de Turquía, y el Consejo de Relaciones Económicas Extranjeras celebraron una conferencia con la Agencia de Apoyo de Inversiones de Afganistán. Las discusiones se concentraron en el comercio e inversiones.

17. "Türkiye, Afganistan'la Enerjide İşbirliği Yaptı (Turquía firmó un acuerdo de cooperación energética con Afganistán)," *Milliyet*, 17 de febrero de 2011, <http://ekonomi.milliyet.com.tr/turkiye-afganistan-la-enerjide-isbirligi-yapti/ekonomi/ekonomidetay/18.02.2011/1353737/default.htm>.

18. "Afgan Polisinin Eğitimi Başladı (Ha comenzado el entrenamiento de las Fuerzas de Seguridad afganas)," *Haberpan.com*, 28 de julio de 2011, <http://www.haberpan.com/haber/afgan-polisinin-egitimi-basladi>; "Afghan National Police Cadets Return Home from Training in Turkey," *United Nations Development Programme Afghanistan*, 17 de febrero de 2013, [http://www.undp.org.af/undp/index.php?option=com\\_content&view=article&id=239%3Aafghan-national-police-cadets-return-home-fromtraining-in-turkey&catid=30%3Awhat-we-do&Itemid=28](http://www.undp.org.af/undp/index.php?option=com_content&view=article&id=239%3Aafghan-national-police-cadets-return-home-fromtraining-in-turkey&catid=30%3Awhat-we-do&Itemid=28).

19. Se estableció la Academia Turca de Narcóticos Internacionales y Lucha contra el Crimen Organizado (TADOC) para adiestrar a policías en los niveles nacionales e internacionales sobre la producción ilegal, uso y tráfico de narcóticos y pretende emplear una metodología analítica y científica para luchar eficazmente contra grupos del crimen organizado.

20. "Afgan Polisi, Uyuşturucuyla Mücadelede Türk Polisinden Ders Alıyor, (La Policía afgana recibe entrenamiento de la Policía turca en la lucha contradrogas)," *Zaman*, 9 de mayo de 2012, <http://zaman.com.tr/haber.do?haberno=1285135&title=afgan-polisiuyusturucuyla-mucadelede-turk-polisinden-ders-aliyor>.

21. "Afgan Hekimler, Türkiye'deki Tıp Fakültelerinde Uzmanlaşacak (Doctores afgano adquieren destrezas en las facultades de medicina turcas)," *Haberler.com*, 10 de diciembre de 2011, <http://www.telehaber.com/haberler/haber-3182564/>.

22. "Turkey Debates Afghan Mission after Helicopter Crash," *Today's Zaman*, 21 de marzo de 2012, [http://www.todayzaman.com/news-Detail\\_getNewsById.action?newsId=274912](http://www.todayzaman.com/news-Detail_getNewsById.action?newsId=274912).

23. "Bahçeli: Türkiye, Afganistan Deferini Kapatmalıdır (Bahçeli: Turquía debe cerrar su capítulo en Afganistán)," *NTVMSNBC.com*, 21 de marzo de 2012, <http://www.ntvmsnbc.com/id/25332479/>.

24. *Ibid.*

25. "NATO Çekilse de Türkiye Afganistan'da (Turquía estará en Afganistán aún si repliegue la OTAN)," *Internet Haber*, 20 de marzo de 2012, <http://www.internethaber.com/milli-savunma-bakani-ismet-yilmaz-nato-turkiye-afganistan--408599h.htm>. Véase también: "Türk Askeri Afganistan'dan Çekilecek mi? (¿Se replegarán las tropas turcas de Afganistán?)," *TRTHaber.com*, 19 de marzo de 2012, <http://www.trthaber.com/haber/gundem/turk-askeri-afganistandan-cekilecek-mi-33161.html>; Ayhan, Şimşek, "Turkey Pledges to Support Afghanistan beyond 2014," *SES Türkiye*, 12 de julio de 2011, [http://turkey.setimes.com/en\\_GB/articles/ses/articles/features/departments/world/2011/12/07/feature-01](http://turkey.setimes.com/en_GB/articles/ses/articles/features/departments/world/2011/12/07/feature-01); "Afganistan'da Çok İşimiz Var (Tenemos mucho que hacer en Afganistán)," *21st Century Turkey Institute*, 21 de marzo de 2012, [http://www.21yyte.org/tr/yazi6537-Afganistanda\\_Cok\\_Isimiz\\_Var.html](http://www.21yyte.org/tr/yazi6537-Afganistanda_Cok_Isimiz_Var.html).

26. Lujan, Fernando, "Both Sides of the COIN: Defining War After Afghanistan, Beyond Groundhog Day," *Foreign Affairs* 91, nro. 2, (enero/febrero de 2012): p. 180.

27. Luehrs, Christoff, "Provincial Reconstruction Teams; A Literature Review," *Institute for National Strategic Studies*, diciembre de 2009, págs. 95-103, [http://www.ndu.edu/press/lib/images/prism1-1/10\\_Prism\\_95-102\\_Luehrs.pdf](http://www.ndu.edu/press/lib/images/prism1-1/10_Prism_95-102_Luehrs.pdf).

28. Perito, Robert M., "The U.S. Experience with Provincial Reconstruction Teams in Afghanistan," *United States Institute of Peace*, octubre de 2005, <http://dSPACE.cigilibrary.org/jspui/bitstream/123456789/15070/1/The%20US%20Experience%20with%20Provincial%20Reconstruction%20Teams%20in%20Afghanistan.pdf?1>.

# El Comando de Fuerzas Especiales (COE) de Nicaragua: Cómo combinar las mejores tácticas, técnicas y procedimientos de Oriente y Occidente

David E. Spencer, Ph.D

Centro William J. Perry Center de Estudios Hemisféricos de Defensa

**E**L COMANDO DE Operaciones Especiales General de División Pedro Altamirano, por lo regular, conocido por sus siglas COE, hoy es la fuerza elite de Nicaragua con una historia y doctrina singular. Esta fundación histórica y doctrinal les dota de un menú bastante flexible de opciones para la conducción de una gran variedad de misiones de Fuerzas Especiales. Por lo tanto, es una mezcla ideal para su actual misión de combatir el narcotráfico, el crimen organizado y el terrorismo.

## Antecedentes e historia

Nicaragua no tuvo verdaderas Fuerzas Especiales hasta la década de los años 80 aunque se dice que la unidad conocida como “coro de ángeles”<sup>1</sup> del ejército de Sandino en la década de los años 20, usó algunos principios de Fuerzas Especiales tales como: el empleo del factor sorpresa y el secreto en sus operaciones contra los campamentos de los Marines y la Guardia Nacional nicaragüense. También preferían operar en condiciones de oscuridad y bajo la lluvia, por lo tanto, evitaban operar de día y en terreno abierto, etc. Sin embargo, no eran conceptualmente distintas a otras unidades guerrilleras y no recibieron ningún adiestramiento especial, ni se le asignaron misiones especiales como a las Fuerzas Especiales de hoy en día.

Algunas veces se dice que las tropas que asistieron a la Escuela de Entrenamiento Básico de Infantería (EEBI por sus siglas en español), creada por Somoza en los años setentas fueron las Fuerzas Especiales de la Guardia Nacional somocista. La realidad es que no lo fueron. Antes de la Revolución Sandinista, el gobierno de Somoza decidió crear el Ejército de Nicaragua y separarlo de la Guardia Nacional. La Guardia se iba a dedicar a actividades puramente policíacas. La EEBI iba a ser el núcleo del nuevo ejército. Muchos de sus integrantes estaban altamente capacitados, quienes completaron cursos de Comando, Ranger y Paracaidismo,<sup>2</sup> además de recibir entrenamiento en lucha mano a mano de instructores extranjeros. La intensidad de la revolución frustró la implementación de estos planes y la EEBI terminó siendo la reserva estratégica de la Guardia Nacional durante los últimos tres años del conflicto, al lograr rescatar varias instalaciones de la Guardia Nacional en todo el territorio nacional sitiadas por los insurrectos sandinistas hasta el colapso del régimen en julio de 1979. Si bien, definitivamente, se les puede considerar una fuerza elite, no realizaban misiones de Fuerzas Especiales.

Aproximadamente un mes después del triunfo de la Revolución Sandinista, el 22 de agosto de 1979, se emitió un decreto estableciendo el Ejército

---

*El Dr. David E. Spencer es Profesor de Estudios Estratégicos en el Centro William J. Perry, Centro de Estudios Hemisféricos de Defensa. Cuenta a su haber con una Licenciatura de la Universidad de Brigham Young, una Maestría en Desarrollo Internacional de la misma universidad y un Doctorado de la Universidad de George Washington. Es autor de Colombia:*

*camino a la recuperación – seguridad y gobernabilidad 1982-2010; The Evolution and Implementation of FARC Strategy: Insights for its Internal Documents y From Vietnam to El Salvador: The Saga of FMLN Sappers and Other Guerrilla Special Forces in Latin America.*



La insignia del Comando de Operaciones Especiales (COE) de Nicaragua mostrando su clara inspiración española.

Popular Sandinista (EPS, por sus siglas en español). En este decreto también se estableció la Dirección de Fuerzas Especiales y designó a William Ramírez, ex-combatiente urbano, como su comandante. Sin embargo, además del título había poco, en cuanto se refiere a la dirección, verdaderamente característico de las Fuerzas Especiales. El personal consistía de personas altamente experimentadas, en su mayoría ex guerrilleros urbanos, pero no recibían adiestramiento alguno ni equipo especial.

Las verdaderas Fuerzas Especiales fueron establecidas, por primera vez, por el Ministerio del Interior (MININT, por sus siglas en español) y no por el Ejército, razón por la cual la misión del Ejército era defender al país de amenazas externas, mientras que la misión del MININT era la defensa contra los enemigos internos, incluyendo la rebelión armada. El MININT estableció las Tropas Especiales Pablo Úbeda (TPU, por sus siglas en español) en julio de 1979. Según una historia oficial vietnamita, un grupo de 26 asesores de los Bo Doi Dac Cong<sup>3</sup>

desplegado en Cuba, viajó a Nicaragua donde les ayudó a establecer una base de entrenamiento de Fuerzas Especiales con base en los métodos que habían desarrollado en las guerras contra los franceses y estadounidenses y, al principio, ayudaron a entrenar a las TPU en la táctica vietnamita.<sup>4</sup> Las TPU desarrollaron una variedad de misiones de inteligencia clandestinas y misiones de Fuerzas Especiales, en las que penetraron los dispositivos de los Contra y atacaron sus campamentos en horas de la noche. Una de las operaciones más conocidas ocurrió en noviembre de 1984 cuando las TPU pudieron infiltrarse en un campamento de la Alianza Revolucionaria Democrática (ARDE, por sus siglas en español) en El Corozo, donde aniquilaron a 73 Contras, la mayoría con explosivos. Sin embargo, no fue una victoria total ya que entre los muertos de las TPU estaba el Viceministro del Interior, Subcomandante Enrique Schmidt.<sup>5</sup>

El EPS, inicialmente, tomó un rumbo diferente, al crear unidades para hacer reconocimientos

estratégicos al estilo soviético. En 1980 creó las unidades de Exploración Estratégica del Ejército Sandinista. En 1982, el Teniente Primero, Miguel Ángel Amador y 32 cadetes de exploración fundaron las Tropas Pedro Altamirano (TPA, por sus siglas en español). El Teniente Amador fue designado como su primer comandante. Las TPA recibieron entrenamiento y asesoría de la Unión Soviética y la República Democrática Alemana (RDA, por sus siglas en español). El enfoque principal era hacer exploraciones en profundidad por tierra, aire o marítimas. Enviaban la información que recolectaban a la Dirección de Inteligencia Militar. Sus principales misiones eran la captura de prisioneros y documentos para la explotación de la inteligencia. Si bien contaban con la capacidad y, en ocasiones, llevaron a cabo misiones de acción directa, no era su misión principal. Además de instrucción en misiones de exploración, recibían entrenamiento de paracaidismo y desembarco helitransportado. Algunos también recibían instrucción como buzos de combate. Las TPA también mantenía una sección de blindados livianos de transporte de personal para llevar a cabo misiones de exploración a profundidad por carreteras y vías.

Después de aumentar al tamaño de un batallón, el Teniente Coronel Ismael Lanusa, fue nombrado comandante de las TPA. En mayo de 1985, el EPS lanzó su primera ofensiva conjunta denominada “Soberanía” contra los campamentos de la ARDE, al otro lado de la frontera con Costa Rica en las riberas del río San Juan. La operación estaba compuesta de dos aeronaves O2A, tres compañías de las TPA, dos grupos de exploración acuáticos de las TPA y tropas de la VI Región Militar. La operación duró 83 días y para su clausura, la ARDE había sido desplazada de sus cuatro áreas de campamentos base; Machuca, La Penca, Sarapiquí y San Francisco, en la zona de la frontera con Nicaragua.<sup>6</sup> Las TPA probaron ser un enemigo formidable para los Contra.

El General Luis Carrión decidió que el EPS necesitaba una capacidad más ofensiva y de acción directa y decidió crear nuevas unidades conocidas como las Pequeñas Unidades de Fuerzas Especiales (PUFE, por sus siglas en español). Los reclutas provenían de las TPA, los Batallones de

Lucha Irregular (BLI, por sus siglas en español) y las fuerzas regulares. Inicialmente, una primera compañía de 120 hombres fue enviada a Cuba para recibir entrenamiento en técnica especial vietnamita en la Escuela de Tropas Especiales en El Cacho, de la cual egresaron el 26 de octubre de 1985. Esta fecha se considera el día del nacimiento de las Fuerzas Especiales del Ejército la cual se sigue celebrando hasta la fecha. Una segunda compañía de 120 hombres fue enviada un poco después a la Escuela en El Cacho, Cuba. Se formó una tercera compañía, pero fue entrenada en grupos pequeños. Muchos fueron a Cuba, pero otros fueron entrenados en Nicaragua por instructores cubanos o nicaragüenses. Básicamente, las PUFE eran un batallón y este batallón tomó el nombre de Julio Buitrago, combatiente urbano quien murió durante la Revolución Sandinista. Sin embargo eran más comúnmente conocidas por las siglas PUFE. El comandante del primer contingente de 120 hombres enviados a Cuba era el Capitán Luis López Castro, que eventualmente ascendió a Teniente Coronel y fue nombrado comandante de las PUFE durante el resto del conflicto.

Según lo antes mencionado, las PUFE estaban conformadas por tres compañías de 120 hombres cada una. Las compañías estaban compuestas



Dos comandos demuestran la técnica vietnamita que forma la base de la doctrina del Comando de Operaciones Especiales.

Oficina de Relaciones Públicas del Ejército de Nicaragua

por tres columnas de 40 hombres cada una y las columnas estaban compuestas por dos equipos de 20 hombres y los equipos de cuatro grupos de cinco. Un grupo estaba compuesto por un comandante, un segundo comandante y tres fusileros. La mayoría de las operaciones fueron conducidas en el nivel de equipo, usando uno o dos grupos en el esfuerzo principal. En algunas ocasiones participaron sub-grupos de tres hombres. La mezcla era muy flexible dependiendo de la misión. El arma principal era una gran variedad de explosivos. Una táctica favorita era la penetración clandestina de campamentos enemigos y la colocación de minas adentro o en los alrededores de los mismos durante la noche. Otra táctica bastante utilizada era la penetración clandestina de un campamento y el asalto de la misma con diferentes tamaños de cargas explosivas, según el objetivo. Los Contra denominaron a la tropa de las PUFÉ los “charraleros”<sup>7</sup> y los respetaban más que a cualquier otra tropa del EPS por todo el caos que ocasionaban en las áreas de la retaguardia en Honduras y Costa Rica.



(Oficina de Relaciones Públicas del Ejército de Nicaragua)

Dos comandos del COE demuestran otra técnica de camuflaje de origen occidental, tipo Ghillie.

Las PUFÉ se distinguieron en una serie de operaciones conjuntas en las que el fin era destruir, o como mínimo, desorganizar los campamentos de los Contra al otro lado de la frontera con Honduras. En 1986 encabezaron la Operación *Unidad Indestructible*, que clandestinamente penetró los

campamentos de los Contra y atacaron blancos de alto valor con explosivos antes de los ataques de bombardeos con fuego de artillería. También realizaron ataques en las áreas de la retaguardia de los Contra en dirección de Wamblan, Somotine y Boca de Plis.

En 1987 las PUFÉ participaron en la Operación *Inter-Armas*, en la que atacaron objetivos en la retaguardia por la zona de Amaka en Nicaragua y San Andrés en Honduras. En 1988 participaron en la Operación *Danto 88* en la cual un grupo penetró el campamento cuartel de los Contra donde realizó un ataque antes del comienzo del bombardeo por artillería. Las operaciones de las PUFÉ no reemplazaron a la artillería ni al apoyo aéreo cercano, pero si lo suplementaron al localizar objetivos y enviar las ubicaciones exactas a las otras armas de apoyo.

### Desde el fin de la guerra hasta el presente

Al final de la guerra las PUFÉ sobrevivieron la reducción del Ejército y heredaron la base de las TPU del MININT, construida por los vietnamitas. En 1991, el nombre PUFÉ fue cambiado por la designación de Jefatura de Operaciones Especiales (JFE, por sus siglas en español). En 1992 el Mayor Spiro Bassy Aguilar fue nombrado comandante.

De 1991 a 1994 el Ejército fue asignado a la represión de los “rearmados.” Estos eran grupos de ex-Contras y ex-soldados sandinistas que estaban descontentos por la manera en que fueron tratados durante el proceso de desmovilización. Durante esta época, la JFE encabezó el esfuerzo para convencer a estos grupos a que se desarmaran y de no ser persuadidos, a combatirlos. El esfuerzo de las Fuerzas Especiales y otras tropas del Ejército resultó en la desmovilización de 25 a 419 rearmados, de los cuales de 14 a 378 eran re-contras y de 11 a 41 eran ex soldados sandinistas conocidos como re-compas.<sup>8</sup> También lograron destruir de 15 a 450 armas y de 14 a 943 explosivos de todo tipo.<sup>9</sup>

A finales de este esfuerzo el Coronel Oscar Balladares Cardoza fue nombrado comandante de la JFE quien había completado un curso de Mando de Fuerzas Especiales en España. Inspirado por su experiencia en ese país, cambió el nombre de las Fuerzas Especiales a “Comando de Fuerzas



Integrantes del COE practican técnicas de acción directa, aprendidas de fuentes occidentales como Francia y Estados Unidos.

Especiales” (COE, por siglas en español)<sup>10</sup> e introdujo el uso de la boina verde y la insignia, inspirado por el modelo español. La diferencia principal entre las dos insignias es que la insignia española lleva un machete rodeado por laureles y la versión nicaragüense lleva un puñal rodeado por laureles. Simultáneamente, el Ejército de Nicaragua empezó a usar el uniforme camuflado estilo estadounidense, que se utiliza hasta el presente.

Poco a poco, el COE comenzó a recibir otras influencias doctrinarias ya que las antiguas doctrinas de la guerra Fría de Vietnam, Cuba, la Unión Soviética y la RDA, empezaron a perder relevancia. La influencia española fue la primera, pero Francia y Estados Unidos también dieron instrucción en cuanto al contra-terrorismo y luego, en la lucha contra el narcotráfico. El principal intercambio

con Estados Unidos fue a través del 7° Grupo de Fuerzas Especiales, pero también los SEAL de la Armada y otros completaron cursos de entrenamiento e intercambio con el COE nicaragüenses. Además, elementos del COE recibieron cupos en el curso *Ranger* y de paracaidismo en el Fuerte Benning. La influencia francesa fue a través de la Gendarmería y el 33° Regimiento de Infantería de Marina en Martinique. El COE también empezó a enviar elementos para recibir instrucción en el curso Kaibil en Guatemala. Este curso se deriva del curso *Ranger* de Estados Unidos.

De 1994 a 1999 el COE continuó sus operaciones para combatir a los ex-Contras y ex-Compas como elemento de una fuerza de tarea de 1.500 hombres dedicados a esta iniciativa. En ese entonces, los ex-Contras y ex-Compas estaban en

grupos mezclados conocidos como “los revueltos.” Estos grupos se mantenían por medio del robo y la extorsión. En 1994 se calculaba que había alrededor de 1.010 integrantes de estos grupos. Ya para 1999, habían sido reducidos a 206.<sup>11</sup> En 2002 estaban aún más reducidos y se determinó que estos grupos ya no eran políticos por naturaleza y se habían degenerado en bandidos. La responsabilidad principal para acabar con los remanentes fue entregada a la policía, aunque el COE sigue actuando, de vez en cuando, si se presentan casos muy difíciles y peligrosos como el secuestro y la extorsión.

En 1999, el Teniente Coronel Erving Caldera Brenes fue nombrado comandante del COE hasta 2001. En 2002 le prosiguió el Coronel Rafael Alfonso Ramírez Gómez. Durante su mando, Nicaragua envió a un pequeño batallón a Irak, incluido en la Brigada española Plus Ultra. Esta brigada también incluyó batallones similares de la República Dominicana, Honduras y El Salvador. En la estructura del batallón nicaragüense había elementos del COE cuya misión era proveer seguridad a las tropas llevando a cabo misiones de asistencia humanitaria y de reconstrucción. El contingente nicaragüense se retiró de Irak junto con los batallones de Honduras y de la República Dominicana, cuando se retiró la brigada española en 2004. Sin embargo, a diferencia de las tropas hondureñas y dominicanas, la intención nicaragüense, desde el principio, era retirarse luego del primer contingente. Solamente El Salvador decidió mantener sus tropas en Irak.

Además, el COE comenzó a participar en el ejercicio anual, Fuerzas Comando, patrocinado por las Fuerzas Especiales Sur (SOCSOUTH, por sus siglas en inglés), el componente de fuerzas especiales del Comando Sur (USSOUTHCOM, por sus siglas en inglés). Nicaragua ha mandado equipos de fuerzas especiales a este ejercicio todos los años con la excepción de 2012, cuando se realizó en Colombia. El envío de equipos a Fuerzas Comando continuó bajo el mando del Coronel Salvador Gutiérrez Buschting de 2008 a 2010 y bajo el actual comandante, Coronel Manuel Salvador Gaitán, desde 2010. En 2010,

el COE recuperó el nombre del general sandinista, llegando a designarse como el *Comando de Operaciones Especiales General de División Pedro Altamirano*.

El COE también comenzó a cooperar con Estados Unidos en la lucha contra el Crimen Organizado Transnacional (CTOC). Junto con elementos de la Armada nicaragüense y la Policía



Un francotirador del COE en un ejercicio utiliza una técnica de camuflaje vietnamita, armado con un fusil Dragunov.

(Oficina de Relaciones Públicas del Ejército de Nicaragua)

Nacional, el COE es una de las unidades principales en las operaciones de interdicción y las operaciones anti-criminales.

Nicaragua ha adoptado la política que se denomina “Muro de Contención”, que significa que en Nicaragua se busca cortar el flujo de drogas hacia el norte y el flujo de armas y dinero hacia el sur. Los nicaragüenses atribuyen los bajos niveles de criminalidad y asesinatos en Nicaragua a esta política a diferencia de El Salvador, Guatemala y Honduras. Estados Unidos ha consistentemente elogiado a Nicaragua por su acción decisiva en contra de las organizaciones de narcotráfico y crimen organizado a pesar de que provee menos ayuda a Nicaragua que a otros países centroamericanos.

El COE se centra en combatir tres amenazas principales, a saber: narcotráfico, crimen organizado y terroristas. Según las palabras del Coronel Gaitán: “sus enemigos son nuestros enemigos.” Sin embargo, el COE es la unidad, por excelencia, solicitada para casi todas las misiones del ejército nicaragüense por su alto nivel de preparación y

profesionalismo. Estas misiones pueden incluir desde seguridad en las operaciones humanitarias hasta la protección de personas importantes. Por consiguiente, el COE realiza una gran variedad de todo tipo de operaciones en todo el país.

Su organización refleja esta flexibilidad. Mientras la espina dorsal del batallón son los tres Destacamentos de Fuerzas Especiales, también hay un pelotón de acción directa contra el terrorismo, un pelotón de armas de apoyo con un pequeño número de vehículos BTR-60P, cañones antiaéreos ZPU-23-2, misiles antiaéreos portátiles (MANPADS). Si bien el COE no cuenta con helicópteros orgánicos, las operaciones del COE tienen prioridad para el uso de estos medios cuando la misión indica la necesidad de hacer uso de estos aparatos.

Esta flexibilidad también se refleja en su entrenamiento. El Batallón recibe doce cursos diferentes entre los cuales se encuentran: el curso básico de comando, el curso de francotirador, el curso de buzo táctico, el curso de paracaidismo y el curso de tiro de combate. Además, está el curso de armas improvisadas, el curso de alta montaña y el curso de supervivencia. El resto de los cursos son de

mando de fuerzas especiales, uno para oficiales y otro para los alistados. El último curso es un curso introductorio para los cadetes del ejército. Este curso tiene el fin de introducir el tema de fuerzas especiales a los cadetes e identificar futuros oficiales reclutas para el COE.

Actualmente, la mayoría del arsenal del COE fue heredado de la guerra Fría. El fusil principal es el fusil de diseño soviético AKM, junto con la ametralladora acompañante de escuadra, el PKM, fusil de francotirador Dragunov, lanzacohetes RPG, etc. El COE también utiliza armas capturadas de los Contras en los años ochenta como lanzagranadas Heckler & Koch de 40mm, M-16, FN FAL y G-3. Han adquirido algunas armas más modernas como el Galil ARM, popularmente conocido como el “micro-Galil”, para operaciones de acción directa, subametralladoras chilenas FAMAE SAF (similar en concepto al MP-5) y fusiles francotirador a cerrojo M-24.

En resumen, el COE de Nicaragua, con sus orígenes, historia, estructura, entrenamiento y equipo singular, es una de las unidades de fuerzas elite más interesantes que participa en la guerra contra el narcotráfico en Centroamérica.**MR**

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. El coro de ángeles era un grupo de huérfanos jóvenes que Sandino formó en una unidad guerrillera. Al comienzo eran muy jóvenes para combatir, así que su misión era correr detrás de las líneas sandinistas durante los combates, gritar y hacer ruido lo más que pudieran para dar la impresión que las fuerzas del Ejército Soberano eran más grandes que en la realidad lo eran. De esta misión proviene su nombre. Eran dirigidos por un muchacho de más edad, Santos López, que eventualmente ascendió al grado de Coronel en el Ejército Soberano. Cuando se maduraron, cada integrante tenía que recuperar su propio fusil para ser integrante de la guerrilla regular.

2. “Comando” era la designación del curso “Ranger” dado en la Escuela de las Américas.

3. Designación vietnamita para sus Fuerzas Especiales. Durante la Guerra de Vietnam, las fuerzas aliadas les llamaban “zapadores.”

4. Coronel Pham Xuan Truong, Mayor Nguyen Zuan Nghi y Mayor Tran Ngoc Tan, *So Tay Tu Lieu Dac Cong*, Hanoi: Comando de Fuerzas

Especiales, 1992.

5. “TPU aniquilan “fuerza de tarea” somocista en El Corozo: Sub-comandante Schmidt cae en acción heroica”, *Barricada*, 7 de noviembre de 1984.

6. Capitán Herard von Santos, *Soldados de Elite en Centroamérica y México*, San Salvador: Imprenta Nueva Vida, 2008.

7. Significa “mal educado.”

8. “Compa” es la versión popular de la palabra “compañero”, y así se llaman entre ellos los socialistas latinoamericanos, equivalente al término soviético “camarada.” En este caso se refiere a ex-soldados del EPS.

9. Coronel Francisco Barbosa Miranda, *Historia Militar de Nicaragua*, Managua: Ejército de Nicaragua, 2009, p. 80.

10. Igual que en España.

11. Coronel Francisco Barbosa Miranda, *Historia Militar de Nicaragua*, Managua: Ejército de Nicaragua, págs. 81-82.

# El Diseño y el Arte Operacional

## Un enfoque práctico para enseñar la metodología de diseño del Ejército

Coronel Thomas Graves, Ejército de EUA, y  
Bruce E. Stanley, Dr. en Filosofía, Ejército de EUA, Retirado

**E**N LOS ÚLTIMOS cinco años, el Ejército ha actualizado anualmente su doctrina para reflejar la evolución de su comprensión de la metodología de diseño. A medida que la doctrina del Ejército ha evolucionado, también lo ha hecho el currículo de diseño de la Escuela de Estudios Militares Avanzados del Ejército (SAMS, por sus siglas en inglés). En un esfuerzo para mantener relevancia en el ejército operacional y la fuerza conjunta, la Facultad de SAMS ajustó su diseño y su currículo de arte operacional basado en la retroalimentación de comandantes y líderes del Ejército de mayor antigüedad. Por lo tanto, el currículo actualizado aumenta la comprensión de los oficiales alumnos sobre la metodología de diseño del Ejército y mejora la comunicación entre los egresados y sus comandantes. Las versiones anteriores del currículo de diseño de SAMS no reconocieron la anterior aplicación del pensamiento crítico y creativo de los profesionales militares. En su lugar, el currículo de diseño se basó en teorías y conceptos de distintas disciplinas de diseño, lo que resultó en una fuerte dependencia metafórica para lograr una comprensión sobre el diseño.

En este artículo se describe el currículo de diseño de SAMS, se destaca su relación con el currículo más general de la misma y se muestra una manera práctica de enseñar la metodología de diseño del Ejército.



(Ejército de EUA)

El Coronel Pat White, Subcomandante del Centro de Entrenamiento de Armas Combinadas de TRADOC, expone ideas para revitalizar el entrenamiento del Ejército de EUA en 2015 y más allá con los estudiantes de la Escuela de Estudios Militares Avanzados (SAMS), Fuerte Leavenworth, estado de Kansas, 29 de agosto de 2011.

### La misión y el desarrollo

La misión de SAMS se centra en capacitar a los integrantes de nuestra Fuerzas Armadas, nuestros aliados y las organizaciones interinstitucionales en el nivel de maestría para ser líderes “ágiles y adaptables” que sean pensadores críticos y creativos, quienes producen opciones viables para resolver problemas operativos estratégicos. El objetivo de SAMS es desarrollar a planificadores operacionales eficaces que sean buenos líderes y compañeros de equipo. El Programa de la Escuela tiene 8 resultados para sus egresados. En primer lugar, el egresado domina la historia, doctrina y teoría operativa. En segundo lugar, es un “pensador crítico y creativo” que puede identificar problemas y sugerir soluciones viables. En tercer lugar, puede claramente comunicar las sugerencias, verbal, gráficamente y por escrito. En cuarto lugar, cuenta con una sólida

---

*El Coronel Thomas Graves es el director de la Escuela de Estudios Militares Avanzados (SAMS), Fuerte Leavenworth, estado de Kansas.*

*Bruce, E. Stanley, es profesor asistente de la SAMS. Cuenta a su haber con un Doctorado en Filosofía de la Universidad Estatal de Kansas.*

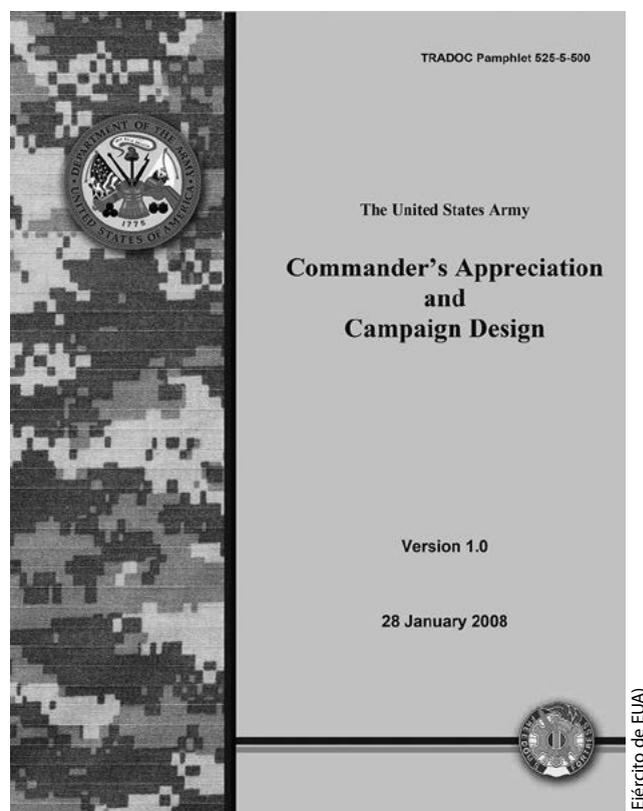
comprensión del liderazgo entre compañeros y desarrollo de equipo. Quinto, cuenta con el valor de liderar de arriba, lateralmente y de abajo. Sexto, cuenta con una fortaleza física y mental. Séptimo, puede colaborar eficazmente para llevar a cabo el trabajo. Por último, al egresado “no le interesa quién se lleva el crédito”.

El desarrollo del currículo de diseño de SAMS puede categorizarse en los siguientes tres períodos: el currículo que precede a la doctrina, el currículo durante el desarrollo de la doctrina de diseño y el currículo post-diseño de la doctrina. Antes del desarrollo del diseño, SAMS introdujo el concepto de diseño en su currículo. En enero de 2008 el Centro de Integración de Capacidades del Ejército de EUA, publicó el Folleto 525-5-500 del Comando de Entrenamiento y Doctrina (TRADOC, por sus siglas en inglés), *Commander's Appreciation and Campaign Design* (Reconocimiento y diseño de campaña del comandante, o CACD, por sus siglas en inglés). Los métodos de planificación sugeridos en el Folleto, seguido de tres años de seminarios en el nivel de Ejército y juegos de guerra para aumentar el pensamiento operacional y estratégico.

Justo antes de la publicación del CACD, el comandante de TRADOC ordenó que los métodos de planificación sugeridos en el CACD fueran implementados en la Escuela de Estudios Militares Avanzados, en junio de 2007. TRADOC propuso cuatro metas para SAMS. La primera meta es mejorar el enfoque de diseño operacional doctrinal al mejorar la comprensión del Ejército de los problemas complejos del ambiente. La segunda es desarrollar pensadores críticos y creativos y líderes que pueden adaptarse. La tercera meta es perfeccionar y continuar el desarrollo del CACD mediante la iteración del curso y proporcionar al Ejército información para la institucionalización doctrinal. La cuarta meta es producir egresados que dominan, a cabalidad, los métodos del CACD. El liderazgo de SAMS y la Facultad se concentró en la tarea de TRADOC al desarrollar un curso piloto que se centró en el diseño y redacción de un texto de diseño para los alumnos durante al año académico 2008.

## El diseño

En 2009, el concepto de diseño hizo su primera aparición en la doctrina del Ejército con la publicación del Manual de Campaña Interino del Ejército (FMI) 5-2, *Design* (borrador). Esto dio inicio a una iniciativa de tres años para incorporar la metodología de diseño del Ejército. El propósito estipulado en el FMI 5-2, *Design*, era proporcionar una presentación general de la doctrina de diseño e institucionalizar un enfoque de razonamiento y pensamiento crítico. Para el año académico 2009, SAMS incorporó un curso de diseño de 24 lecciones en el currículo de 11 meses de duración. El curso de Diseño se basó en una variedad de teorías, conceptos y modelos para aprender sobre el diseño. Si bien no es una lista exhaustiva, algunos de estos incluyen la teoría de diseño operacional sistémico, la teoría del caos, la teoría de la complejidad, la teoría de sistemas y la teoría organizacional. Además, los conceptos de narrativa y de discurso, la cultura y, por corto tiempo, incluso, se utilizó en el campo de la arquitectura de diseño.



El Folleto 525-5-500 del Comando de Entrenamiento y Doctrina, *Commander's Appreciation and Campaign Design*.

En marzo de 2010, TRADOC introdujo el Manual de Campaña (FM) 5-0, *The Operations Process*, que reemplazó al FMI 5-2. El comandante de TRADOC señaló que la intención del FM 5-0, *The Operations Process*, era fomentar una mayor flexibilidad a través de la iniciativa, acción y pensamiento crítico. Primero, la nueva doctrina introdujo el diseño. Segundo, la doctrina amplió la discusión de las operaciones de Espectro Total. Tercero, la nueva doctrina reforzó el papel central que juegan los comandantes. Doce meses después, el FM 5-0, *The Operations Process*, fue actualizado, una vez más, con el cambio 1 que da cuenta de la nueva doctrina establecida en el Manual de Operaciones del Ejército, FM 3-0.

En marzo de 2012, TRADOC publicó una serie de actualizaciones doctrinales que incluye la Publicación Doctrinal del Ejército (ADP) 5-0, *The Operations Process* y la Publicación de Referencia Doctrinal del Ejército (ADRP) 5-0, *The Operations Process*. Juntos, estos dos Manuales proporcionan una discusión ampliada de planificación, preparación, ejecución y evaluación del proceso. Los manuales actualizados establecieron un marco de referencia común y el lenguaje para los comandantes y Estado Mayor a fin de ejecutar la misión. El Manual también reemplazó el término “diseño” con el nuevo término doctrinal “Metodología de diseño del Ejército”. Además, la metodología de diseño del Ejército fue actualizada nuevamente, aunque muchos de los conceptos originales introducidos en el FMI de 2009 se mantuvieron en el capítulo que se centró en la planificación, capítulo 2.

Además de la doctrina publicada sobre el diseño, surgió otra publicación de diseño. En 2009, el Dr. Jack Kem publicó *Design: Tools of the Trade* para vincular el diseño a la versión del manual FM 3-0, *Operations*, e ideas sobre el mando en el combate. SAMS publicó el *Design Student Text*, versión 2.0 en la primavera de 2010 para complementar el currículo de diseño. En octubre de 2011, la sección J-7 (Planes Operacionales y Desarrollo de la Fuerza Conjunta) del Estado Mayor Conjunto emitió el *Planner's Handbook* para el Diseño Operacional a fin de describir las ideas del diseño en el contexto

de la doctrina conjunta, especialmente, el diseño operacional conjunto y el proceso de planificación operacional conjunto. En la primavera de 2012, se vio la publicación del *Army Design Methodology Commander's Resource* (Recurso del comandante de la Metodología de Diseño del Ejército) por el Instituto de Investigación del Ejército, el cual intentó cerrar la brecha que existe entre la teoría del diseño y la aplicación de la metodología de diseño del Ejército en el campo. Estas solo son las publicaciones oficiales; una miríada de artículos, monografías y blogs han proliferado en Internet. El poco tiempo durante el cual proliferaron las publicaciones oficiales y documentos académicos sobre el diseño, solo sirvió para confundir más los principios de diseño básicos y fomentar la discusión confusa.

### **Los cambios del currículo**

Con la publicación del FM 5-0 y la ADP/ADRP 5-0, SAMS refinó su currículo académico de 2011, 2012 y 2013 y, completamente, puso en práctica la Directiva de TRADOC. Basado en la retroalimentación del ejército operacional, se conservaron muchos de los conceptos en el curso de diseño de SAMS, mientras que otros fueron descartados a medida que se mejoraba el currículo. En vista de que gran parte de la teoría existente del diseño se basó en distintos campos de estudios tales como el diseño arquitectónico, el diseño de producto, el diseño de procesos o el diseño de ingeniería (para mencionar unos cuantos) solo sirvieron de metáfora para la comprensión del alumno. El agregar la historia militar mejoró la comprensión de los estudiantes de SAMS cuando se ubicaron los componentes clave del diseño en su contexto apropiado sobre qué hacen los comandantes y las organizaciones: Resolver problemas militares. Al ubicar el diseño dentro de un contexto militar dio otra ventaja como el aumento de la comprensión entre los militares profesionales y la comunicación entre el egresado y el comandante operacional.

En 2012, el mejoramiento del currículo de SAMS dio lugar a otra actualización del curso de diseño. El curso de Diseño y Arte Operacional incorporó muchas de las ideas, conceptos, teorías,



(Escuela de Comando y Estado Mayor de EUA, Noah Albro)

Estudiantes de la Escuela de Estudios Militares Avanzados participan en una actividad en el salón de clase, 2 de noviembre de 2010, Fuerte Leavenworth, estado de Kansas.

modelos y prácticas de los siete años anteriores. Por consiguiente, el actual curso de diseño de SAMS enseña a los oficiales alumnos a evaluar problemas desconocidos y complejos. Los siguientes tres elementos adicionales del curso hacen posible que los estudiantes logren el objetivo del curso, a saber: Analizar y explicar el ambiente operacional actual; analizar, desarrollar y explicar el problema militar; analizar y desarrollar un nuevo enfoque operacional para resolver un problema militar. El objetivo del curso de Diseño y Arte Operacional es vincular el curso directamente a la misión de la Escuela de Estudios Militares Avanzados: graduar líderes ágiles y adaptables que sean pensadores críticos y creativos quienes producen opciones viables para resolver problemas operacionales y estratégicos. Además, el curso de Diseño y Arte Operacional apoya los resultados de los egresados al proporcionar una base en la teoría, doctrina e historia operacional; desarrollar destrezas de comunicación clara; mejorar la comprensión del

liderazgo de compañero y desarrollo de equipo; y desarrollar la capacidad de colaborar eficazmente para llevar a cabo el trabajo.

El curso de Diseño y Arte Operacional típicamente es el cuarto de los cinco cursos que se dictan durante el año académico. Los tres cursos que preceden al curso de Diseño y Arte Operacional son los siguientes: la Teoría del Arte Operacional, la Evolución del Arte Operacional y el Contexto Estratégico del Arte Operacional. El curso del Futuro del Arte Operacional le sigue al curso de Diseño. Los cursos que preceden al curso de Diseño proporcionan al oficial estudiante un contexto teórico, histórico y práctico necesario para establecer el uso de la metodología de diseño del Ejército dentro de un contexto militar.

El curso de Diseño y Arte Operacional es de seis semanas de duración, con 18 lecciones. Típicamente, hay tres lecciones semanales de aproximadamente tres horas de duración. Todas las lecciones se dictan a manera de seminario con la

colaboración de un oficial militar (ex comandante de batallón) y un civil de la Facultad (Ph.D). A las lecciones del salón de clase les sigue un ejercicio práctico de dos semanas de duración, en el cual el oficial estudiante pone en práctica el material del curso a una situación militar desconocida. Las lecciones dedicadas al curso de Diseño y Arte Operacional son comparables en duración a los otros cursos de SAMS.

El curso se dicta en cinco módulos. El primer módulo es una introducción a la metodología de diseño. El segundo módulo se centra en el análisis y explicación del ambiente operacional. El tercer módulo presenta cómo analizar, desarrollar y explicar un problema operativo. El cuarto módulo examina cómo analizar, desarrollar y explicar un enfoque operacional. El quinto módulo se centra en practicar cómo se usa la metodología de diseño del Ejército. Según lo previamente mencionado, después del seminario le sigue un ejercicio práctico de dos semanas de duración. El material del curso que se usa durante las clases consiste en la doctrina y planificación conjunta del Ejército; ideas, conceptos y modelos de distintas disciplinas académicas; ejemplos históricos militares; y un uso práctico. La doctrina militar proporciona una base y un punto de partida para la discusión de la metodología de diseño del Ejército. Las ideas, conceptos y modelos complementan la doctrina militar y proporcionan al estudiante oficial otras herramientas para solucionar problemas. Los ejemplos históricos militares muestran cómo previos comandantes y organizaciones militares

abordaron situaciones desconocidas y complejas. Además, los casos históricos arman al estudiante oficial con ejemplos militares prácticos para mostrar cómo los conceptos clave de la metodología de diseño del Ejército pueden usarse dentro de un contexto militar. La meta de este enfoque es mejorar la capacidad de los egresados de SAMS para comunicarse con los comandantes operacionales. Los ejercicios prácticos que están incorporados en el curso permite que los oficiales estudiantes usen ideas, conceptos y modelos para mejorar su comprensión de cómo pueden ponerlos en práctica en la planificación militar.

El primer módulo consiste en tres lecciones que examinan la actual doctrina del Ejército en la planificación y la metodología de diseño del Ejército. Las lecturas secundarias proporcionan al oficial estudiante el contexto con el cual la metodología de diseño del Ejército evolucionó después de su introducción en 2005, cómo la metodología de diseño del Ejército encaja en la planificación del Ejército y cómo el arte de diseño y operaciones son usados como parte de las planificaciones del Ejército. El módulo introductorio apuntala un caso histórico militar —T.E. Lawrence en la Primera Guerra Mundial— que muestra algunos de los conceptos clave de la metodología de diseño del Ejército.<sup>1</sup> Al oficial estudiante se le presenta el concepto de “profesional aplicado” como un recordatorio de que las consecuencias de su planificación resultan en acción que, más a menudo, involucra las vidas de otros. Se presentaron varios modelos para ayudar a los oficiales estudiantes a comprender cómo desarrollar una mejor comprensión del ambiente operacional y las dificultades relacionadas con problemas desconocidos.<sup>2</sup> Estos modelos complementan las herramientas actuales en los módulos de la actual doctrina del Ejército y conjunta.<sup>3</sup>

El módulo concluye con una lección sobre qué hacen los líderes, basado en la actual doctrina de liderazgo del Ejército. Además, a los oficiales estudiantes se les proporcionan herramientas teóricas que pueden ayudarlos como futuros planificadores cuando se desempeñen en grandes organizaciones.<sup>4</sup> Para muchos de los egresados de



CGSC PAO

Clase graduanda 12-01 de SAMS, escucha al orador, el general de división Anthony Cucolo, 17 de mayo de 2012.

SAMS, esta es la primera vez que se desempeñan en un cuartel general superior al nivel de brigada y batallón. Durante toda la semana a los alumnos se les desafía a poner en práctica la doctrina y conceptos para evaluar el estudio de caso T.E. Lawrence, que le proporciona la primera de las siete oportunidades para poner en práctica la metodología de diseño del Ejército.

El segundo módulo consiste de tres lecciones que se enfocan en analizar y explicar el ambiente operacional. Una vez más, un caso histórico —Prusia 1806-1813— se utiliza como una guía para mostrar cómo un líder militar desarrolló una comprensión del ambiente operacional y elaboró una narrativa que guió el cambio en las organizaciones militares.<sup>5</sup> La mayoría del material de lectura del módulo se centra en cómo una narrativa bien elaborada contribuye a explicar una situación compleja.<sup>6</sup> Si bien, los modelos y herramientas para el análisis de un ambiente operacional son conocidos y útiles para la mayoría de los planificadores militares, el énfasis puesto en la elaboración de la narrativa mejora la capacidad de los egresados de SAMS para eficazmente comunicarse con sus comandantes operacionales. Como en el primer módulo, a los estudiantes se les desafía a usar los conceptos e ideas en el caso histórico militar, especialmente, su capacidad de analizar y explicar el ambiente operacional.

El tercer módulo se compone de cuatro lecciones que hacen hincapié en cómo desarrollar, analizar y explicar un problema operacional militar. Se utilizan dos casos históricos para mostrar a las organizaciones militares que no comprendieron el problema operacional. El primer caso histórico es la búsqueda de las fuerzas aliadas de los cohetes tipo V1 y V2 durante la Segunda Guerra Mundial.<sup>7</sup> El segundo caso histórico es la intervención militar de las Naciones Unidas durante el asedio de Sarajevo, Bosnia, en la década de los años 90.<sup>8</sup> Distintas fuentes secundarias proporcionan ideas complementarias acerca de cómo comprender la complejidad y fracasos militares.<sup>9</sup> Juntas, las ideas presentadas proporcionan al estudiante

oficial modelos conceptuales para comprender y prever los problemas militares. El oficial alumno usa los casos históricos militares para seguir su práctica de uso de la metodología de diseño del Ejército, especialmente, su capacidad de analizar, desarrollar y explicar un problema militar operacional.

El cuarto módulo se compone de tres lecciones que examinan la manera de desarrollar, analizar y explicar un nuevo enfoque operacional. Al emplear la experiencia del mariscal de campo William Slim como comandante a nivel de Cuerpo de Ejército y Ejército en Birmania de 1942 a 1945 muestra cómo un comandante operacional crea un nuevo enfoque operacional para resolver un difícil problema militar.<sup>10</sup> El módulo vincula la metodología de diseño del Ejército al arte operacional especialmente, centrado en el estudio de los elementos de diseño operacional, centro de gravedad y análisis del centro de gravedad. El caso histórico militar permite que los oficiales estudiantes examinen cómo Slim creó un nuevo enfoque operacional basado en su comprensión del ambiente operacional. Más específicamente, los casos históricos destacan cómo Slim elaboró una nueva narrativa que le ayudara a explicar no solo el problema, sino también, cómo pretendía poner en práctica su nuevo enfoque operacional. En todo este módulo, a los oficiales estudiantes se les reta a poner en práctica la metodología de diseño en el caso histórico militar.

El último módulo abarca dos semanas y consta de cinco lecciones que permiten a los oficiales estudiantes practicar el uso de la metodología de diseño del Ejército. Nuevamente, dos casos históricos militares se utilizan para mostrar los conceptos clave de la metodología de diseño del Ejército. El primer caso histórico es la transición a la fuerza toda de voluntarios de EUA entre 1968 y 1973.<sup>11</sup> El segundo caso histórico es el General Abrams en Vietnam entre 1968 y 1971.<sup>12</sup> Ambos casos muestran cómo una organización o comandante militar cambió el enfoque operacional basado en un cambio en el contexto estratégico. Los materiales de lectura secundaria complementan

los estudios de caso presentándoles a los oficiales estudiantes algunas ideas y conceptos sobre el pensamiento crítico y creativo, sistemas complejos adaptables, teoría del caos y teoría de sistemas.<sup>13</sup> Los oficiales alumnos ponen en práctica todo el material del curso para analizar y explicar el ambiente operacional; analizar, desarrollar y explicar un problema operacional; y desarrollar y explicar un nuevo enfoque operacional dentro de dos casos históricos.

### El uso práctico

Luego de 8 semanas de curso, sigue un ejercicio de dos semanas de duración. El ejercicio práctico presenta a los oficiales estudiantes una situación desconocida y compleja. A los estudiantes se les ubica en organizaciones y puestos militares que les exige analizar y explicar el ambiente operacional; desarrollar, analizar y explicar un problema operacional militar; y desarrollar y explicar un nuevo enfoque operacional. Los Ejercicios dependen de una variedad de escenarios, la mayoría ubica a los alumnos en un cuartel general de fuerza de tarea conjunta o un comando combatiente. A menudo, el ejercicio práctico incluye escenarios que sirven de catalizador para la reestructuración. La meta del ejercicio práctico es permitir que los oficiales

alumnos pongan en práctica la doctrina, teoría, modelos y conceptos del curso para formular un nuevo enfoque operacional.

De la misma manera que evoluciona la doctrina de diseño, así evoluciona el currículo de diseño de SAMS. A fin de seguir siendo coherente con la doctrina actual del Ejército, el currículo de diseño de SAMS ha sido ajustado en una iniciativa para seguir siendo pertinente en el ejército operacional, mejorar la comprensión de los oficiales estudiantes en cuanto a la metodología de diseño del Ejército y mejorar la comunicación entre el egresado de SAMS y el comandante operacional. Si bien, algunos de los materiales del curso presentados entre 2008 y 2010 se conservaron, la adición de casos históricos proporciona un ejemplo militar para mostrar los conceptos clave de la metodología de diseño del Ejército. La reciente actualización de la doctrina del Ejército habilitó la actualización del currículo de diseño de SAMS para alinearlos con los conceptos de las Operaciones Terrestres Unificadas y la planificación integrada. A medida que el Ejército y la comunidad conjunta reciban retroalimentación de la fuerza operacional y continúen aprendiendo sobre el diseño, SAMS seguirá evolucionando su currículo de diseño para servir mejor al comandante operacional. **MR**

---

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Lawrence, T.E., *Seven Pillars of Wisdom* (London: Penguin, 1926, 1962). Lawrence Moors, "T.E. Lawrence: Theorist and Campaign Planner," School of Advanced Military Studies, U.S. Army Command and General Staff College, 1992.
2. Lawson, Bryan *How Designers Think: The Design Process Demystified*, Fourth Edition (New York: Architectural Press, 1980, 2007). . Schoen, Donald A., *Educating the Reflective Practitioner* (San Francisco: Jossey-Bass, 1987).
3. Army Doctrine Publication (ADP) 5-0, *The Operations Process* (Washington, DC: U.S. Government Printing Office [GPO], mayo de 2012). Army Doctrine Reference Publication (ADRP) 5-0, *The Operations Process* (Washington, DC: GPO, mayo de 2012).
4. ADP 6-0, *Mission Command*, May 2012. ADRP 6-0, *Mission Command*, mayo de 2012. U.S. Army Field Manual 6-22, *Army Leadership* (Washington, DC: GPO, October 2008). John P. Kotter, *Power and Influence* (New York: The Free Press, 1985).
5. Paret, Peter, *The Cognitive Challenge of War, Prussia 1906* (Princeton: Princeton University Press, 2009).
6. Abbot, Porter, *The Cambridge Introduction to Narrative* (New York: Cambridge University Press, 2002).
7. Keegan, John, *Intelligence in War* (New York: Random House, 2002).
8. Andreas, Peter *Blue Helmets and Black Markets: The Business of Survival in the Siege of Sarajevo*, First Edition (Ithaca: Cornell University Press, 2008).
9. Cohen, E.A. y Gooch, J., *Military Misfortunes: The Anatomy of Failure in War* (New York: Free Press, 1991). Dörner, D., *The Logic of Failure: Recognizing and Avoiding Error in Complex Situations* (New York: Basic Books, 1996).
10. Field Marshal Viscount Slim, *Defeat into Victory* (New York: Macmillan, 1987).
11. Griffith, Robert K., *The US Army Transition to the All Volunteer Force 1968- 1974* (Washington, DC: Center for Military History, U.S. Army, 1997).
12. Lewis, Sorley, Lewis, *A Better War* (Orlando: Harcourt Books, 1999).
13. Y. Bar-Yam, *Making Things Work: Solving Complex Problems in a Complex World* (Cambridge: New England Complex Systems Institute Knowledge Press, 2004). Jamshid Gharajedaghi, *Systems Thinking: Managing Chaos and Complexity: A Platform for Designing Business Architecture*, 2nd Edition (New York: Elsevier, 2006). COL Stephen J. Gerras, "Thinking Critically about Critical Thinking: A Fundamental Guide for Strategic Leaders," *U.S. Army War College*, June 2008.

# El Programa del CTC

## La marcha hacia el futuro

Coronel Michael Barbee, Ejército de EUA

*Los Centros de Entrenamiento de Combate (CTC, por sus siglas en inglés), proporcionan un entrenamiento conjunto y combinado realista basado en la doctrina que simula el combate real.*

*Los CTC juegan un doble rol...en la generación de apresto de unidad mientras sirven de experiencia de crisol para el desarrollo de líder.<sup>1</sup>*

—(Estrategia de entrenamiento del Ejército, noviembre de 2012)

**L**OS CENTROS DE entrenamiento de combate siguen sirviendo de principales medios de desarrollo de líder y entrenamiento colectivo en el mundo. Los CTC proporcionan un ambiente operacional desafiante complejo, sumamente capaz de enfrentar a las fuerzas opositoras (OPFOR, por sus siglas en inglés), Observadores, asesores e instructores profesionales (OCT, por sus siglas en inglés) que son expertos doctrinales e instrumentación de clase mundial para recolectar datos de causa-efecto. El entrenar en los CTC es lo más cercano a las operaciones de combate real. Los Equipos de Combate de Brigada (BCT, por sus siglas en inglés) participan en entrenamiento de fuerza contra fuerza y fuego en vivo en uno de los tres CTC de maniobra: El Centro de Entrenamiento de Apresto Conjunto (JRTC, por sus siglas en inglés), el Centro Nacional de Entrenamiento (NTC, por sus siglas en inglés), o el Centro de Apresto Multinacional Conjunto (JMRC, por sus siglas en inglés). Los Cuarteles Generales a nivel de Cuerpo de Ejército, División y

Brigada funcional y multinacional llevan a cabo Ejercicios de guerra (WFX, por sus siglas en inglés) basados en simulacros con el Programa de Entrenamiento de mando tipo misión (MCTP, por sus siglas en inglés). Independientemente del lugar, la experiencia en los CTC proporciona un evento fundamental de entrenamiento en la base de origen, que proporciona retroalimentación a los comandantes en cuanto a cuán eficazmente entrenan a sus unidades y líderes y qué necesitan hacer para mejorar el apresto en los entrenamientos futuros en sus unidades de origen.

Establecidos en la década de los años 80, los CTC cambiaron la manera en que entrenamos a las unidades y desarrollamos a los líderes y, significativamente, mejoraron el apresto de las operaciones del Ejército. Los líderes atribuyen el rendimiento de sus unidades en la Operación *Desert Storm* al riguroso entrenamiento proporcionado por los CTC. Recientemente, los CTC probaron cuán valiosos son al adaptar rápidamente el entrenamiento a los requisitos de apresto para las Operaciones *Enduring Freedom*

---

*El coronel Michael Barbee es director de la Dirección del Centro de Entrenamiento de Combate (CTC, por sus siglas en inglés), en el Fuerte Leavenworth, estado de Kansas. Cuenta con una extensa experiencia en el Programa del CTC. Ha servido como instructor de*

*Operaciones de aviación en el Centro de Entrenamiento Nacional, en calidad de instructor de aviación de mayor antigüedad en el Centro de Apresto Multinacional Conjunto y de comandante del Grupo de Operaciones en el Programa de Entrenamiento de Mando tipo Misión.*



(Departamento de Defensa)

La Artillería lleva a cabo operaciones de fuego en vivo en el NTC.

(OEF, por sus siglas en inglés) e *Iraqi Freedom* (OIF, por sus siglas en inglés)/ *New Dawn* (OND, por sus siglas en inglés) que pasaron de solo centrarse en las operaciones de combate pre 11-S, a entrenar a las unidades y líderes que se despliegan a las operaciones de contrainsurgencia en ambientes de entrenamiento que reflejan, con exactitud, la naturaleza compleja y desafiante del teatro de operaciones. Los CTC constituyen recursos dinámicos de entrenamiento para los comandantes. Rápidamente adaptan el ambiente de entrenamiento para reflejar el ambiente operacional y garantizar que la “práctica sea más severa que la realidad”.

### **El Ejército en transición**

Al finalizar las operaciones de combate en Irak e iniciar la retirada de las fuerzas en Afganistán,

ahora el Ejército se centra en preparar nuestro entrenamiento y soldados para las operaciones futuras. A fin de apoyar esta transición, los CTC están transformando la manera en que entrenamos. En vista de que el Programa del CTC siempre ha servido de máquina de cambio para el Ejército, los CTC se adaptan para apoyar a los comandantes mientras entrenan a las unidades para tomar Acciones Decisivas contra las amenazas híbridas, como parte de las Operaciones Terrestres Unificadas. La Acción Decisiva constituye la conducta simultánea de las tareas de ofensiva, defensiva y estabilización (o apoyo de defensa a las autoridades civiles en nuestro país). Las amenazas híbridas son combinaciones diversas y dinámicas de fuerzas irregulares y regulares, terroristas y elementos delictivos que trabajan para mutuamente lograr objetivos y efectos ventajosos.

El propósito de este artículo es describir las iniciativas del programa del CTC a fin de que tome lugar esta transformación e informar a los soldados sobre qué pueden esperar cuando entrenan en nuestros CTC. Hay cinco líneas de esfuerzo críticas en esta transformación, a saber:

- Reequilibrar el desarrollo de líder con el apresto de la unidad.
- Mantener la interdependencia de las Fuerzas de Operaciones Especiales-Fuerza Convencional (SOF-CF, por sus siglas en inglés, respectivamente).
- Restablecer una mentalidad expedicionaria en el Ejército.
- Ajustar a los CTC para adaptarlos a los cambios de estructura de fuerza del Ejército
- Garantizar que el ambiente Operacional (OE, por sus siglas en inglés) de entrenamiento refleje la naturaleza compleja y dinámica, a fin de desafiar a las unidades para cumplir con los requisitos operacionales del futuro.

### **El desarrollo de líder**

Desde hace mucho tiempo, los CTC han sido el medio principal para desarrollar a líderes que pueden adaptarse con agilidad intelectual a fin de responder ante condiciones volátiles, inciertas, complejas y ambiguas en el campo de batalla moderno. En estos Centros se duplican los campos de batalla donde un comandante puede intentar poner en práctica nuevos conceptos sin temor al fracaso. Sin embargo, en la última década, los CTC se centraron más en el apresto de las unidades que en el desarrollo de líder, debido a los requisitos operacionales y la falta de tiempo suficiente en la unidad de origen para las fuerzas operacionales. Los CTC jugaron un gran rol en el entrenamiento de las unidades, en lugar de proporcionar observaciones al comandante de la unidad de entrenamiento para apoyar su rol de instructor principal. Ahora, el Programa del CTC reequilibra el desarrollo de líder con el apresto de la unidad.

Junto con nuestra nueva Doctrina de Entrenamiento (ADP/ADRP 7-0), los CTC están renovando el énfasis en el entrenamiento

impulsado por el comandante.<sup>2</sup> Los comandantes lo lograrán a través de la ejecución del mando tipo misión durante la planificación, preparación y ejecución de las misiones, así como mediante las pos evaluaciones dirigidas por el comandante (AAR, por sus siglas en inglés) en las cuales los comandantes de unidades guían a sus soldados mediante el desarrollo de soluciones auto generadas para mejorar el rendimiento de la unidad. Las AAR que se llevan a cabo durante todo el ejercicio ayudan a los comandantes y a sus soldados a mejorar y mantener el rendimiento de la unidad a través del proceso de auto descubrimiento. Las AAR se centran en el mando tipo misión y los factores que llevan a tomar las decisiones y acciones, en lugar de inculcar los procesos y técnicas singulares del teatro de operaciones como fue necesario hacer cuando se entrenaban a las unidades para las OEF y OIF/OND. Los OTC apoyarán a los comandantes y líderes de unidades proporcionándoles observaciones e ideas basadas en la doctrina, así como ayudar a la unidad a determinar las soluciones basadas en causa-efecto.

Los escenarios del ejercicio también apoyarán el desarrollo de líder. El Jefe de Estado Mayor del Ejército (CSA, por sus siglas en inglés) ordenó que los CTC diseñaran escenarios en los cuales “se requiere que las unidades lleven a cabo la Acción Decisiva como tema de entrenamiento predominante, que desafía a los líderes, en todos los niveles, a integrar y sincronizar todas las funciones de guerra... lo que desafía al comandante a determinar el uso más eficaz de los elementos de poder de combate”.<sup>3</sup> Los CTC ya están activamente ejecutando estas pautas en las rotaciones de maniobra de Acción Decisiva del Centro de Entrenamiento de mando tipo misión (MCTC, por sus siglas en inglés) de los CTC y en los Ejercicios de guerra del MCTP. Los escenarios de los CTC desafían a los líderes, en todos los niveles, a lograr tanto el mando tipo misión como los objetivos de entrenamiento desarrollados por el comandante, mientras proporcionan al comandante la flexibilidad para incrementar o bajar el nivel de intensidad

basado en la necesidad individual y de la unidad. Si bien, tanto las OPFOR como las fuerzas amigas (BLUFOR, por sus siglas en inglés) quieren “ganar”, el entrenamiento de unidad y de líder permanece el objetivo principal de cualquier ejercicio en los CTC.

### **La interdependencia de las SOF-CF**

“La meta principal de la interdependencia de las SOF-CF es aumentar la eficacia operacional al habilitar a la fuerza conjunta a presentar un frente perfecto a nuestros enemigos y una cara unida a nuestros amigos y socios”.<sup>4</sup>

En la OEF y OIF/OND, las fuerzas de operaciones especiales y los BCT apoderadas del terreno rutinariamente operaban juntas o en apoyo mutuo. Si operaban independientemente, trabajaban para garantizar efectos complementarios. El Programa del CTC mantendrá la interdependencia de las SOF-CF en la transición del entrenamiento de Acción Decisiva. Los requisitos previstos operacionales futuros de las SOF pueden hacer difícil esta meta. Los CTC y el Comando de Operaciones Especiales del Ejército de EUA (así como las SOF Conjuntas) están llevando a cabo una campaña para garantizar que las lecciones aprendidas de interdependencia de las SOF-CF en combate se fomenten en futuros entrenamientos y desarrollo de líder. En rotaciones futuras, el éxito de las unidades rotativas, tanto de las SOF como de la CF, dependerá de su capacidad de interoperar, con resultados de entrenamiento que impacten ambas audiencias de entrenamiento —las SOF ya no serán una capacidad habilitadora sino una capacidad interdependiente requerida para lograr el estado deseado en el ejercicio.

En el nivel operacional, el MCTP destacará la integración de las SOF-CF en el nivel de división y cuerpo con Cuarteles Generales de Operaciones Especiales Combinadas/Conjuntas que participan en los futuros WFX (ejercicios de guerra) de Cuerpo de Ejército (y algunos de División) como una audiencia de entrenamiento principal, en lugar de solo una célula de reacción. Esta participación aumentada de las SOF será

crítica a medida que los Cuarteles a nivel de cuerpo y división se entrenan para servir como Fuerzas de Tarea Conjuntas (JTF, por sus siglas en inglés) y los Comandos del Componente Terrestre (LCC, por sus siglas en inglés) para contingencias futuras. Los cuatro CTC deben garantizar que el ambiente de entrenamiento capacite tanto a los comandantes de las SOF como a los de la CF a lograr sus objetivos de entrenamiento.

### **La mentalidad expedicionaria**

Antes de la OEF y la OIF/OND, el Ejército de EUA se entrenó para desplegarse y operar como una fuerza expedicionaria. En la ADRP 3-0, *Unified Land Operations*, se define una capacidad expedicionaria de la siguiente manera:

La capacidad de desplegar rápidamente a las fuerzas armadas combinadas en todo el mundo, a cualquier área de operaciones y llevar a cabo operaciones desde el momento de su llegada. Las operaciones expedicionarias requieren la capacidad de poder desplegarse rápidamente con poco preaviso, rápidamente moldear las condiciones en el área operacional e, inmediatamente, operar desde su llegada, al aprovechar el éxito y consolidar las ganancias tácticas y operacionales. Las capacidades expedicionarias constituyen más que atributos físicos; comienzan con una mentalidad que impregna a las fuerzas.<sup>5</sup>

A fin de lograr esta meta, las fuerzas expedicionarias deben poder auto sostenerse en un ambiente severamente austero. Sin embargo, esta mentalidad pre 11-S, paulatinamente, se dispó con el tiempo, a medida que grandes bases operacionales avanzadas (FOB, por sus siglas en inglés) fueron establecidas con instalaciones permanentes y líneas de comunicación de sostenimiento seguras en el teatro de operaciones. Lo mismo puede decirse del entrenamiento en los CTC, con procedimientos modificados y contratos firmados, lo que minimizó los requisitos de pre y pro rotación de los soldados, debido a la falta de tiempo en la unidad de origen. A fin



(Departamento de Defensa)

Una unidad de ingenieros prepara obstáculos de posición defensiva para derrotar un ataque convencional de la OPFOR en el JMRC.

de prepararnos para el futuro, los CTC deben adoptar los requisitos relacionados con una fuerza expedicionaria.

Se espera que los CTC dirijan el camino en el restablecimiento de una mentalidad expedicionaria en toda la Fuerza. Se espera que los soldados de las unidades de rotación de Acción Decisiva carguen con casi todo el peso en cuanto a recibimiento, escala final, movimiento progresivo e integración en los MCTC. Esto incluye descargar, establecer y asegurar áreas de ensamblaje táctico desprovistas de seguridad y lejos de las FOB, establecer sistemas de mando tipo misión sin contar con el beneficio de instalaciones cableadas y llevar a cabo operaciones de sostenimiento desde áreas de brigada que deben proporcionar su propia seguridad y ser móviles para apoyar los requisitos operacionales. Los Cuarteles Generales en nivel de Cuerpo de Ejército y División revertirán de operar desde lugares establecidos y edificios cableados a establecer puestos de mando de campaña en

los cuales los soldados enfrentarán el desafío de establecer la importante arquitectura de comunicación requerida para las misiones de mando tipo misión en ese nivel.

Las flotas de vehículos pre posicionados (PREPO, por sus siglas en inglés) y otros equipos en todos los tres MCTC serán modificados, de manera que las unidades de entrenamiento puedan optimizar su uso. Los análisis iniciales señalan que el aumentar las flotas de vehículos con ruedas, remolques y generadores así como agregar equipos de instalación de sistemas rastreadores de la fuerza amiga/rastreo de movimiento a los vehículos PREPO, significativamente aumentará las capacidades del JRTC, JMRC y NTC. Además, esto reducirá el uso y desgaste de la flota de la estación de origen de las unidades y liberará los fondos necesarios para usarlos en otros requisitos de entrenamiento.

El reconstruir una mentalidad expedicionaria será un verdadero desafío para nuestros líderes de menor antigüedad y soldados quienes jamás

lo han experimentado. El teniente coronel Matt Canfield, Jefe de Estado Mayor del Grupo de Operaciones del JRTC, ofreció las siguientes ideas basadas en sus observaciones de las rotaciones de Acción Decisiva:

El modelo de Acción Decisiva ofrece un llamativo contraste con el Ejercicio de Práctica de la misión. Ninguna FOB, ni comida caliente provista por contratistas, ni servicio de lavandería, ni aire acondicionado en el TOC ni en los dormitorios, ni “viajes” al lugar de trabajo ni del lugar de trabajo (FOB). Durante un período de 11 días, los soldados vivieron de sus mochilas con raciones de alimento, sin duchas ni operaciones desmontadas en los bosques. Durmieron bajo los forros de ponchos y tuvieron que ingeniárselas para llevar a cabo sus misiones durante los primeros tres días sin el beneficio de la red de mando tipo misión. Rápidamente aprendieron a tener

un mapa análogo doblado en sus bolsillos, una linterna y bastantes pilas. Era un cambio de paradigma de grandes proporciones.<sup>6</sup>

### La estructura de entrenamiento de la fuerza

Recientemente, las decisiones tomadas por el Ejército para reestructurar a los BCT afecta al Programa del CTC. La adición de un 3<sup>er</sup> Batallón de Armas Combinadas y la transición del Batallón de tropas especiales en el nivel de Brigada al batallón de Ingenieros de Brigada (BEB, por sus siglas en inglés) y la adición de una Batería de Fuegos en la estructura de fuerza del BCT, la hace una fuerza mucho más letal en el campo de batalla. Además, requiere un paquete de fuerza diferente al escalón superior de brigada (EAB, por sus siglas en inglés), a fin de entrenar adecuadamente sus tareas esenciales de misión en el estándar adecuado. El año pasado, el FORSCOM trabajó con los proponentes de las funciones de combate de TRADOC a fin de



(Departamento de Defensa)

El Equipo de Combate de Brigada (BCT) lleva a cabo una práctica de Armas Combinadas en el JRTC.

desarrollar grupos de apoyo para cada uno de los tres tipos de BCT en las futuras rotaciones. Estos paquetes de “listas de tropas” incluyen la aviación, mejoramiento de maniobra y las fuerzas de tarea de sostenimiento, así como paquetes de fuegos, las SOF y las capacidades Multinacional, Intergubernamental, Interinstitucional Conjuntas (JIIM, por sus siglas en inglés). La futura estructura de fuerza de los BCT con paquetes habilitadores autorizados superiores al escalón de brigadas, representará 17 por ciento de incremento en el número de soldados que están siendo entrenados en los MCTC. Además, el Puesto de Mando Táctico en el nivel de División (DTAC, por sus siglas en inglés) se desplegará en el MCTC y se integrará en el Grupo de Operaciones del CTC para proporcionar una función de mando tipo misión de “Control de Cuartel General Superior” para el BCT.

El programa del CTC se está ajustando para satisfacer un crecimiento de 17 por ciento en la fuerza de las unidades de entrenamiento y la estructura del BCT. Entre los ajustes se encuentra la reestructuración de los Grupos de Operaciones para proporcionar los OCT en el nivel adecuado y con el conjunto de destrezas apropiadas para garantizar que las unidades y los soldados reciban el máximo beneficio de sus rotaciones de entrenamiento en el CTC. Los sistemas de instrumentación modernizados en los MCTC podrán rastrear 4.000 desmontajes, 3.000 vehículos y 95 aviones, cuatro veces más que la actual capacidad en el JRTC o JMRC y una ligera mejora para el NTC. Las actualizaciones de la capacidad de fuego en cada uno de los MCTC permitirá oportunidades para llevar a cabo ejercicios simultáneos de fuego en vivo en el nivel de batallón que pueden integrarse a las operaciones de fuerza contra fuerza. En la actualidad, TRADOC explora el uso de una Arquitectura integral, constructiva, virtual y en vivo para vincular el ambiente de entrenamiento integrado en la base de origen al entrenamiento en un MCTC, a fin de permitir que las unidades se entrenen con una menor inversión de dinero durante una rotación en el terreno en el CTC.

### El Ambiente Operacional

A fin de que el BCT sea aún más formidable en un ambiente operacional robusto y desafiante que en el pre 11-S, este OE incluye una estructura estratégica, tanto adaptable como escalable, basada en los objetivos de entrenamiento de la unidad y cuenta con una gran variedad de potenciales amenazas, incluyendo enemigos casi iguales con capacidades anti acceso, negación de área, cibernéticas y armas de destrucción masiva. Además, las variables operacionales (PMESII-PT) y las variables de la misión (METT-TC) en este OE deben ser adaptables a fin de facilitar el entrenamiento para cualquier tipo de operación, en cualquier lugar en una serie de conflictos continuos. Con base en estos requisitos, los CTC están utilizando el Ambiente de Entrenamiento de Acción Decisiva.

El Ambiente de Entrenamiento de Acción Decisiva es un OE complejo con una amenaza híbrida que puede ser utilizada asimétricamente para contrarrestar nuestros puntos fuertes. Si bien no es un escenario, proporciona las variables PMESII-PT para crear escenarios que les permitan a los comandantes cumplir con sus objetivos de entrenamiento tanto en la unidad de origen como en los CTC y se basa en las capacidades y tácticas de amenaza del “mundo real”. A fin de poblar este OE, los MCTC están usando una combinación de partes permanentes de la OPFOR, unidades de aumento de fuerza y jugadores de distintos roles. Estas fuerzas desempeñan una gran variedad de papeles, incluyendo fuerzas del país anfitrión, fuerzas convencionales de amenazas, insurgentes, guerrillas, civiles en el campo de batalla, delincuentes, etcétera, los cuales todos son necesarios para establecer las condiciones adecuadas que les permiten a las unidades lograr sus objetivos de entrenamiento.

Las amenazas a las que, hoy en día, se enfrentan en los CTC no son Krasnovianas ni Atlánticas enfrentadas en un CTC pre 11-S. Hoy, las OPFOR son elementos complejos dotados con vehículos aéreos no tripulados, sistemas de mando tipo misión de nivel II y capacidades cibernéticas, incluso, interferencia de GPS (Sistema de

posicionamiento global, por sus siglas en inglés), redes de teléfonos celulares y capacidades de medios de comunicación social. Además, los CTC proporcionan tanto las fuerzas del país anfitrión como civiles en el campo de batalla con operaciones de estabilización que forman parte de todo ejercicio. Las operaciones de estabilización eficaces pueden llevar a obtener información de inteligencia valiosa, mientras que la ejecución deficiente o descuidada de las operaciones de estabilización puede hacer que tanto los aldeanos amigos como neutrales se conviertan en insurgentes. En este OE complejo se necesita desafiar a los líderes y a las unidades para que logren la misión y ejecuten Seguridad de Gran Área y Maniobra de Armas Combinadas bajo condiciones extremadamente estresantes.

### **El Programa de entrenamiento de mando tipo misión**

Si bien gran parte de este artículo se ha centrado en los MCTC, los MCTP están pasando por su propia transformación. El primer cambio es la implementación del concepto “más grandes-menos”. En lugar de llevar a cabo ejercicios separados para apoyar el entrenamiento de un Cuartel General individual, el MCTP anualmente llevará a cabo de cinco a seis ejercicios grandes de Juegos de guerra de múltiples escalones, en los que todos los Grupos de Operaciones apoyarán cada ejercicio. Por ejemplo, un WFX a nivel de Cuerpo de Ejército puede incluir un Cuartel de División, uno o dos BCT y hasta 9 brigadas funcionales y multifuncionales como parte de la audiencia de entrenamiento. Esta arquitectura de ejercicio proporciona óptimas oportunidades de entrenamiento de mando tipo misión, mejora la coordinación del Estado Mayor tanto vertical como horizontal y aumenta la posibilidad de atraer a participantes JIIM. Además, facilitará la integración de pos OEF en los componentes del Ejército activo y de la Reserva, ya que estos WFX serán de múltiples componentes. El concepto “más grandes-menos” no requiere que todas las unidades de entrenamiento estén ubicadas para entrenar. El MCTP usará capacidades de

red mejoradas para conectar a estas unidades al ejercicio, de manera que muchas unidades puedan llevar a cabo un entrenamiento distribuido mediante el uso de sus sistemas de mando tipo misión desde su unidad de origen, mientras evitan gastos en transportación y servicios generales.

La meta a largo plazo es integrar a estos WFX a nivel de Cuerpo de Ejército y División de múltiples escalones del MCTP en los ejercicios de Comando Combatiente Global. Esto aumentará el componente Interinstitucional, Multinacional e Intergubernamental Conjunto y proporcionará grandes ganancias en cuanto a las oportunidades de entrenamiento para las Fuerzas de Operaciones Especiales, socios multinacionales y nuestros socios Conjuntos de Acción Unificada que les permite a las comandancias, en el nivel operacional, unir las capacidades tácticas a las estrategias regionales o nacionales. Además, permite que el Comando Combatiente Global trabaje con sus Cuerpos de Ejército y Divisiones regionalmente alineadas, al estandarizar las prácticas y procedimientos operacionales mientras fomentan las relaciones. También, estos ejercicios harán que las Comandancias en el nivel de Cuerpo de Ejército y División desarrollen la capacidad de servir, ya sea, de Fuerza de Tarea Conjunta o de Cuartel General de Comando del Componente Terrestre.

Al establecer las capacidades de las Fuerzas de Tarea Conjunta/Comando del Componente Terrestre en el entrenamiento significativamente reducirá el tiempo de respuesta requerida en caso de que surja una crisis. A fin de facilitar las capacidades futuras, el MCTP está trabajando en sus viejas relaciones de apoyo de entrenamiento en tiempo de guerra con el 505<sup>a</sup> Ala de Mando y Control de la Fuerza Aérea de EUA y el Equipo de Entrenamiento del Estado Mayor Conjunto J7-Sur (anteriormente denominado Centro de Guerra Conjunto y de Coalición derivado del JFCOM), la organización que entrena a los Cuarteles Generales Conjuntos. Estas relaciones incluyen un programa de intercambio de OCT, así como la planificación de ejercicios integrados e iniciativas de diseño. Por último, el MCTP está colaborando con el Comando Cibernético



(Departamento de Defensa)

Tanques M1 Abrams maniobran alrededor de una aldea del país anfitrión durante el ataque en el NTC.

del Ejército para ayudar a los comandantes a que adquieran destrezas de guerra cibernéticas esenciales emergentes en el ambiente estratégico actual.

A fin de agregar complejidad multinacional y mejorar la interoperabilidad, el MCTP está estableciendo programas de intercambio de OCT con tanto los ejércitos británicos y canadienses. Cabe mencionar que vinculado a esto están los planes para los socios de la OTAN a fin de que habitualmente participen en futuros WFX a nivel de Cuerpo de Ejército y División de EUA.

En general, la arquitectura de ejercicio transformada y las iniciativas de los OCT del MCTP garantizarán que los Cuarteles Generales en el nivel operacional puedan entrenar en un ambiente mucho más relevante, realista y complejo de lo que fue posible en el pasado, con todos los habilitadores requeridos para entrenar a cabalidad a los comandantes y Estados Mayores.

### **Encabezar el cambio**

El Programa del CTC encabeza la transición del Ejército para proporcionar unidades preparadas que puedan llevar a cabo la Acción

Decisiva contra las amenazas híbridas. Este enfoque general incluye reequilibrar el desarrollo de líder con el apresto de unidad, mantener la interdependencia de las SOF-CF desarrollada durante más de una década de guerra y restablecer la mentalidad expedicionaria de los soldados estadounidenses. Los mismos CTC también se están transformando mediante la reestructuración de Grupos de Operaciones y mejorando el OE con una OPFOR de amenaza híbrida que, convencional, asimétrica y ciberespacialmente puede desafiar a las unidades de entrenamiento. Además, el Ejército está restaurando el Programa Proyecto Guerrero, el cual garantizará que nuestros mejores oficiales sirvan de OCT en los MCTC, seguido por una asignación de Instructor de Pequeño Grupo en un Centro de Excelencia del TRADOC. Los aspirantes serán un grupo selecto de personas que hayan demostrado un rendimiento superior en posiciones de liderazgo clave y cuentan con un gran potencial para el servicio futuro. Además, deben poseer excelentes destrezas de entrenamiento, capacidades de asesoramiento y destreza táctica para permitir que el

conocimiento y experiencia se transfieran de los CTC a las escuelas. Los efectos combinados de estas iniciativas ayudarán a impulsar la transformación del Programa del CTC para garantizar

que el Ejército de EUA continúe siendo la fuerza terrestre mejor entrenada del mundo, con líderes ágiles, adaptables y unidades listas para ganar en todos los ambientes operacionales.**MR**

---

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. *Army Training Strategy*, octubre de 2012, p. 15.
2. Army Doctrine Publication 7-0, *Training Units and Developing Leaders* (Washington, D.C., Government Printing Office, agosto de 2012) y Army Doctrine Reference Publication 7-0, *Training Units and Developing Leaders* (Washington, D.C., Government Printing Office, agosto de 2012).
3. El General Raymond T. Odierno proporcionó esta guía el 8 de noviembre de 2011 en una reunión el Centro de Entrenamiento de Combate.
4. Sacolick, Bennet S. y Grigsby Jr., Wayne W., "A Critical Role in 'Prevent, Shape, Win,'" *Army* (junio de 2012), págs. 39-42.
5. Army Doctrine Reference Publication 3-0, *Unified Land Operations* (Washington, D.C., Government Printing Office, mayo de 2012) págs. 1-7.
6. El teniente coronel Jack Canfield, Jefe de Estado Mayor del Centro de Entrenamiento de Apresto Conjunto, (JRTC), hizo esta declaración en febrero de 2013 basado en sus observaciones del entrenamiento de acción decisiva en el JRTC.



**L**A CORONEL ANNA R. Friederich-Maggard asumió su cargo de Editora en Jefe/Directora de *Military Review*, el 1 de julio de 2013. En 1981 egresó de la escuela secundaria en Butler, estado de Misuri y en 1985 inició su carrera militar en calidad de paramédica de combate con el Componente de la Reserva del Ejército de EUA. Luego, pasó a la Guardia Nacional del Ejército del estado Kansas. En 1991 recibió su nombramiento en calidad de oficial en servicio activo a través del Programa de Entrenamiento de Oficiales de la Reserva de la Universidad Estatal de Pittsburg, Kansas, donde además obtuvo sus títulos de Licenciatura y Maestría en Bellas Artes.

Durante su carrera militar, la Coronel Friederich-Maggard se ha desempeñado en distintas unidades, entre las cuales se encuentran, líder de pelotón y oficial de mantenimiento en la Artillería de la Defensa Aérea, oficial de logística en los niveles de batallón y brigada y, dos veces, en el comando de compañía. Junto con su ascenso al grado de Mayor y su asignación en calidad de Oficial de Asuntos Públicos, fue encomendada al cargo de Secretaria

para el Estado Mayor General y, luego, en calidad de Oficial de Operaciones de Asuntos Públicos de la Guarnición. Después, fue asignada al Fuerte Hood, estado de Texas, donde se desempeñó en calidad de Oficial de Asuntos Públicos (PAO, por sus siglas en inglés) en el nivel de división y brigada con la 4ª División de Infantería.

Cuando estaba asignada a la 4ª División de Infantería, fue desplegada por un año a Irak, en apoyo a la Operación *Iraqi Freedom* con la División Multinacional-Bagdad. Luego de este despliegue, la Teniente Coronel Friederich-Maggard, fue asignada en calidad de instructora del Curso de Cualificación de Asuntos Públicos, en el Fuerte Meade, estado de Maryland. Friederich, luego fue asignada al 21º Comando de Sostentamiento de Teatro de Operaciones en Kaiserslautern, Alemania, en calidad de Jefe de Asuntos Públicos. Después de finalizar tres años de su asignación, fue encomendada al Programa de Entrenamiento de Mando tipo Misión, en calidad de PAO de mayor antigüedad y Observadora, Asesora/Entrenadora del comando.



Baje una aplicación en su celular que le permita escanear o leer códigos QR y tómele foto al código para entrar a nuestro sitio.



(Sargenta Kristina Truluck, Ejército de EUA)

Mujeres soldados estadounidenses del Equipo de Participación de Mujeres, 1ª División de Infantería, conversaron con mujeres afganas, en donde recopilaron información en Mullayan, provincia de Kandahar, Afganistán, 1 de noviembre de 2011.

